

FRAY MOCHO

Año I

BUENOS AIRES, 18 DE OCTUBRE DE 1912

N.º 25

HORRIBLE PESADILLA



- ¡Auxilio!
- ¿Qué le pasa, señor?
- Nada. Estaba soñando que gritaban: ¡Ahi viene el doctor Pellegrini!



Caramba!... Cuántas veces tengo que recordarle a Vd. de poner siempre en la mesa el aperitivo "KORIAL-VINO" antes de servir la comida!... ¿No ve, que el señor no ha comido nada y solamente este aperitivo le abre el apetito?...

GRATIS se remite la muestra a quien la solicite enviando el cupón que va al pie a la dirección abajo indicada.

Nombre

Domicilio

Localidad

Pini Hermanos y C^{ía}

AVENIDA DE MAYO 1061

- - - - Buenos Aires - - - -



TEATROS



Se han inaugurado en el Nacional las funciones populares organizadas por iniciativa del consejero señor Monsegur.

La obra elegida para la primera de esas funciones fué "Martina Zibelina" y "Lenatore" constituyó el programa de la segunda.

A juzgar por la elección de obras, el propósito de esas funciones es simplemente divertir al público llevado a ellas, haciéndole pasar un par de horas de risa.

Por nuestra parte confesamos que creíamos que la iniciativa respondía a propósito más serio (sin que supongan en mane-



Teatro Popular.—Concejales Monsegur y Guerrico, intérpretes de la obra y empresario señor Casavalle



La sala

ra alguna contradicción la seriedad del propósito y el espíritu risueño de las piezas) y seguimos creyendo que así debe ser.

Una iniciativa municipal sobre teatro para el pueblo, no puede aplicar en su realización el criterio que regía el obsequio romano de "panem e circenses". Esto supone en el pueblo una indigencia o una incapacidad espiritual que excluiría la idea de aplicar el teatro a formar el gusto popular y a nutrir su espíritu con la substancia artística moral y social que toda obra de arte elevado lleva en sí, no como moraleja docente, sino como lección de vida directamente emanada del drama o la comedia que reflejan artísticamente la vida.

No es este sin duda el objeto de las composiciones dramáticas que se proponen simplemente hacer reír.

Buena es la alegría, y líbranos Dios del error de

negar su excelente influencia sobre la salud moral y fisiológica.

Muy lejos estamos de mirarla con desdén a beneficio de las obras de teatro que se esfuerzan en mostrar la vida ceñuda y hostil.

Pero, tratándose de teatro popular servido por la municipalidad, parece que en todo caso corresponde armonizar la alegría de la diversión con los fines de interés público que necesariamente llevan implícitos tales iniciativas, eligiendo comedias en que la ligereza del buen humor tomado por sí mismo como fin, no excluya el elemento sustancial constituido por el pensamiento, el sentimiento y la trascendencia menos superficial a la acción, pues que esto es lo que contribuye principalmente a forjar el gusto integrando el espíritu social con su aporte de ideas, emociones y costumbres.



El concejal Monsegur pronunciando su discurso

Teatros

No hacemos aquí una calificación artística de las obras elegidas para las dos primeras funciones municipales. Pueden ser ellas excelentes en sí mismas dentro de su género, y para quien, pudiendo elegir a su arbitrio el espectáculo que convenga a su espíritu, quiera gozar la diversión que le ofrecen, y busque precisamente lo que esas obras dan: jocosidad en absoluto depurada de todo elemento que no sea la jocosidad misma.

Pero el criterio a aplicarse cuando se trata de dar al pueblo espectáculos de teatro que él no elije ni puede (dentro del supuesto originario de la iniciativa), concertar en conjunto sucesivo de modo que la intensidad de la obra de hoy compense la frialdad de la de anoche, ese criterio tiene que ser el que antes enunciamos rápidamente.

Lo evidencia la consideración de que, si sólo se tratara de divertir al pueblo niño, mucho mejor se lograría el propósito reuniendo, en vez de mil personas en un teatro, diez mil en una gran plaza donde se le diera un cómico espectáculo visual.

No desconocemos que, dentro de la producción dramática local, la elección de obras que satisfagan cumplidamente los fines sociales de la iniciativa tiene que ofrecer sus buenas dificultades. Pero, en fin, algunas hay que realzan bien el "corrigo videndo mores", y como no es indispensable dar una obra distinta en cada función, pues que el público se renueva en ellas totalmente, pocas que sean pueden bastar durante algún tiempo.

* *

En el Apolo, la compañía Battaglia estrenó "El



Apolo.—Los intérpretes de "La Chacarera" de Alberto Novión

azote", de D. Raimundo Manigot, con lisonjero éxito. Es una pieza un poco exasperada y en la cual la diversificación de la intriga, que despliega dos fases no siempre armoniosamente fundidas, introduce cierta complejidad de acción que da por resultado un conjunto algo oscilante.

Los caracteres, por otra parte, no han alcanzado en "El azote" aquella firmeza que afirma en términos suficientes la lógica del drama. El espectador tiene que proponerse al final muchos interrogantes



Comedia.—Una escena de "Flor de te", ultimamente estrenada con gran éxito

sobre diversos episodios que la psicología de los personajes no explica demasiado bien.

Pero hay en "El azote" nervio dramático y elevación de propósito literario y moral; el lenguaje es eficaz y la acción movida en cuadros y escenas de buen relieve, todo lo cual, más la esforzada interpretación dieron un halagüeño éxito de aplausos con múltiples llamadas al autor.

En el Nacional se estrenó el lunes "Lo que se llevan las horas", comedia de D. Felipe Sassone, de la cual conversaremos en nuestra próxima reseña

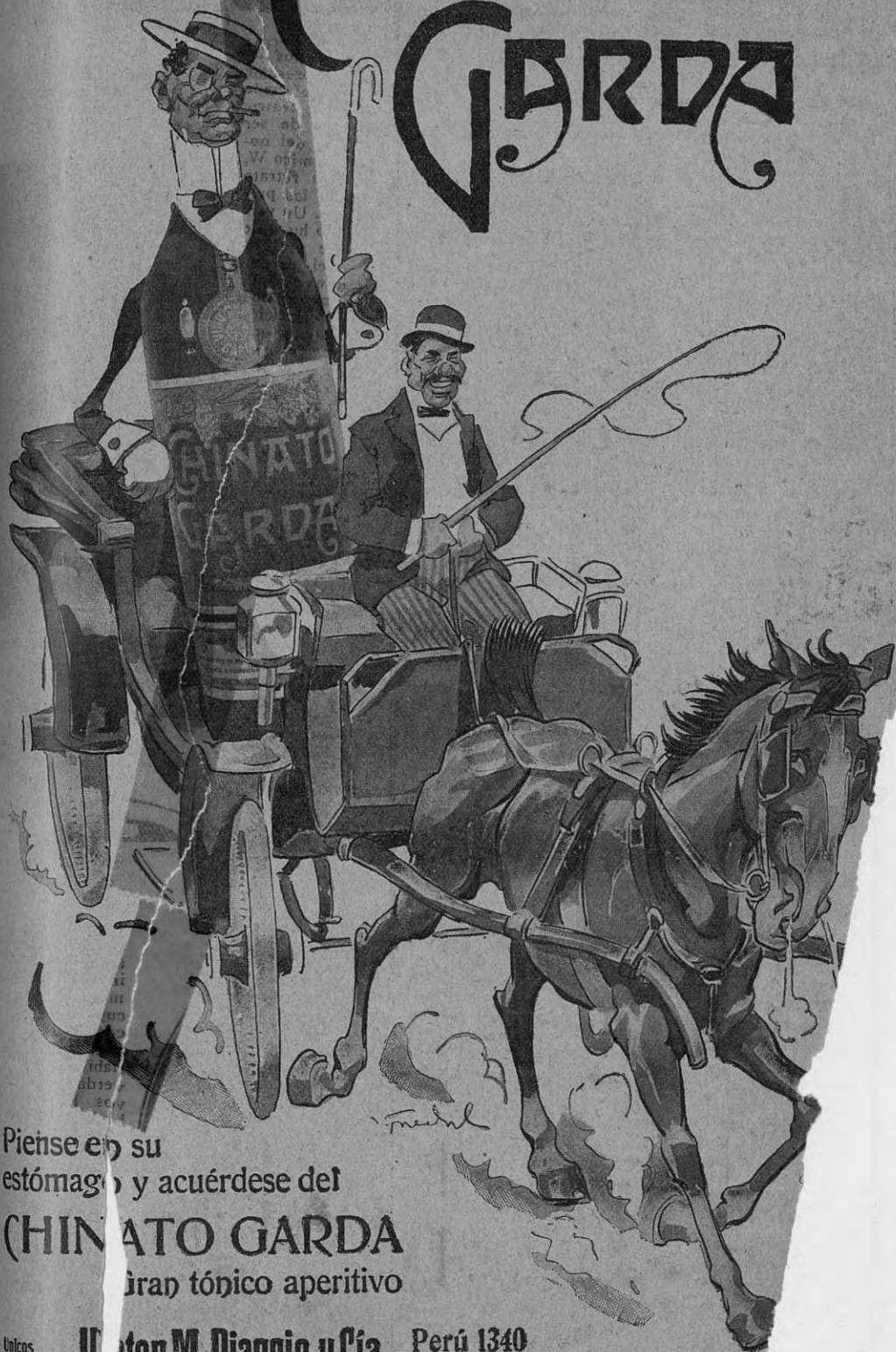
* *

La compañía L. hoz ha sustituido en el San Martín a Fogli con el éxito tan definido y constante de la opereta de la compañía L. hoz, cuyas frecuentes reparaciones la han hecho en Buenos Aires como de la capital.

En el Politeama han seguido "Lobos y gringos" y "Carreras"—una "Carrera" bastante aceptable dando confortables entradas.

En el Coliseo, excelente compañía del circo Zedé estrenó "Ivona" gran pantomima le con agua, música, etc.

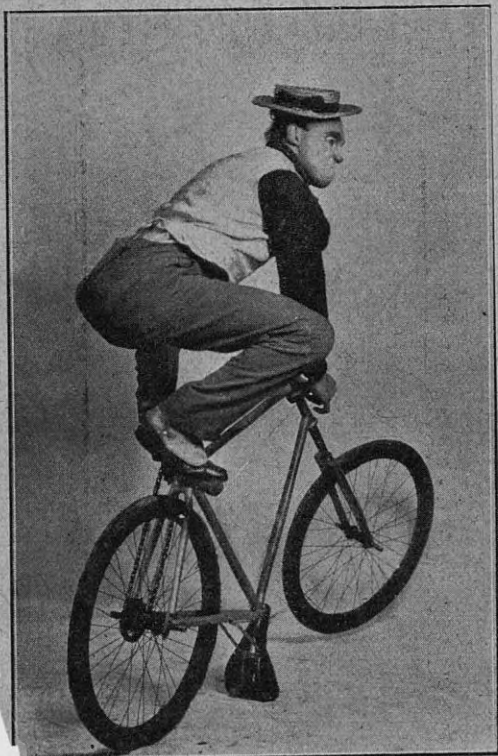
CHINATO GARDA



Piense en su
estómago y acuérdesse del
CHINATO GARDA
gran tónico aperitivo

Unicos
Introduutores **Victor M. Piaggio y Cía.** Perú 1340
Buenos Aires

CASINO



Entre los últimos debuts que en la presente semana nos ha ofrecido este concurrido teatro, creemos digno de ser mencionado el del notable ciclista cómico W. F. Reno, cuyo retrato publicamos en las presentes páginas. Un verdadero triunfo hubo de alcanzar este artista que, desde el primer momento, provocó la hilaridad general con sus graciosos ejercicios cómico-acrobáticos, que el público premió con nutridos aplausos.

También debemos considerar como un éxito, la presentación del trío Persol, equilibristas acróbatas, de verdadero mérito, cuya novedosa y difícil actuación, mereció la unánime aprobación de la concurrencia.

Se anuncia la próxima llegada de la célebre troupe de luchadores japoneses, contratada por esta empresa y compuesta por diez campeones de lucha clásica japonesa, que se exhibirán ante nuestro público, en interesantes matches de jiu-jitzú.



Escala

Confirmando las
mas impresiones
corrían, resultó to-
un éxito el estre-
realizado en este
uido teatro, del
te cómico titula-
li amigo el tu-
", obra que hi-
elicias del pú-
cuya perma-
en el cartel ha
arga. En la in-
ción de la obra
citarse la ac-
de la bella ar-
argarita Sur-
e encarnó su
hábilmente.
on acreedo-
aplausos, los
istas que
aron los
oles, pues-
ra resultó,
bien pre-
ecutada a



mico-lirico antero-
mente citado, ha
figurar durante lo
tante tiempo en
interesantes prop-
mas de este tea-
cuyo elenco artis-
constantemente re-
vado, ofrece a
hábitus del Se-
verdaderos atra-
vos. En esta ses-
han debutado
nuevos artistas
mérito recono-
nos referimos a
de Lanzo y
Alviani, cantan-
iliana y franc-
spectivamente.
En la noche de
presentación este
uvieron ambas
ias muy afor-
s en su actuac-
Debemos recon-
éxito más, de
acertado crit-
el cual se re-
presa de este
ado teatro.

razones
adamen-
uete có-

GRATIS un regalo
al público !

Por sólo \$ 10 ^m/_n
Vd. puede tener un

BANQUETE

en su casa y convidar
a sus amigos si recorta
y llena el cupón que
va al pie y remite a
la dirección indicada
dicho importe, pues

Vd. en seguida recibirá un cajón que contiene :

1. — Una botella de Vermouth "Chambéry"
2. — » » de Médoc "Th. Escande y Cia." Bordeaux
3. — » » de Saint Estéphe » »
4. — » » de **COGNAC " FAVORITO
DEL REY "**, Denis Mounié y Cía.
5. — Una cajita de Purée de " Fois gras "
6. — Un exquisito postre.

Todos estos artículos son **garantizados** como **IMPORTADOS!**

Si Vd. quiere recuperar los \$ 10 ^m/_n gastados en esta
ventajosa compra, le remitiremos junto con el cajón una
carta con indicaciones y Vd. tendrá aquel dinero otra
vez en su **bolsillo**.

H. Mathon Bertrand é Hijos

**RECONQUISTA, 735
.. BUENOS AIRES**

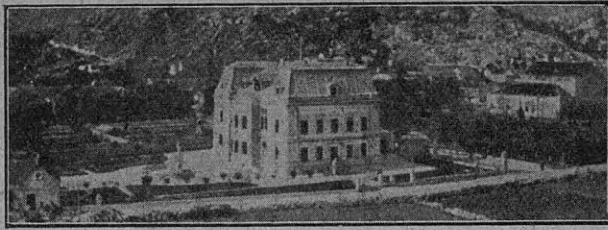
Nombre.....
Domicilio.....
Localidad.....



Por la península de los Balcanes



El conde Berchtold, ministro de negocios exteriores de Austria-Hungría



Cetigne. Palacio de la embajada rusa



M. Sazonof, ministro de negocios exteriores de Rusia

A pesar de los esfuerzos, más o menos sinceros y desinteresados, de las grandes potencias europeas, para que una nueva guerra no viniera a ensangrentar el viejo continente, ésta se ha iniciado ya entre los estados balcánicos coaligados y Turquía.

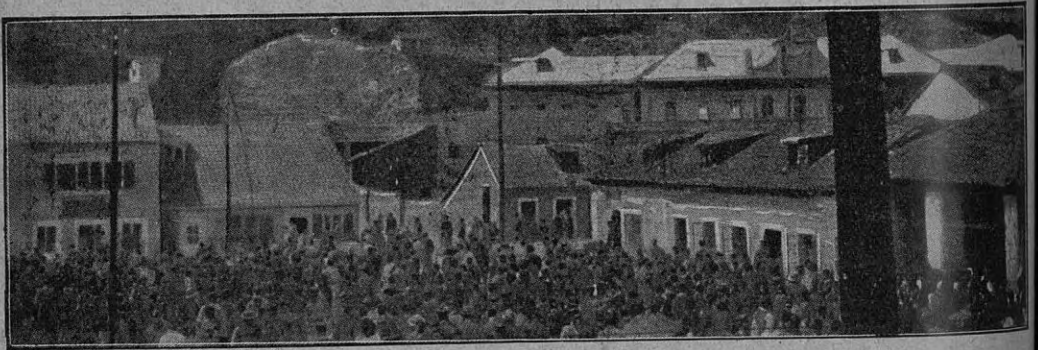
Como, hoy por hoy, nada puede aventurarse acerca de



Los soberanos de Montenegro, Nicolás I y Milena, durante una visita a Cetigne de los reyes de Italia

los resultados finales de la contienda, nos concretaremos a recordar a los lectores, algunas ideas generales referentes al teatro en que se desarrollan los sucesos.

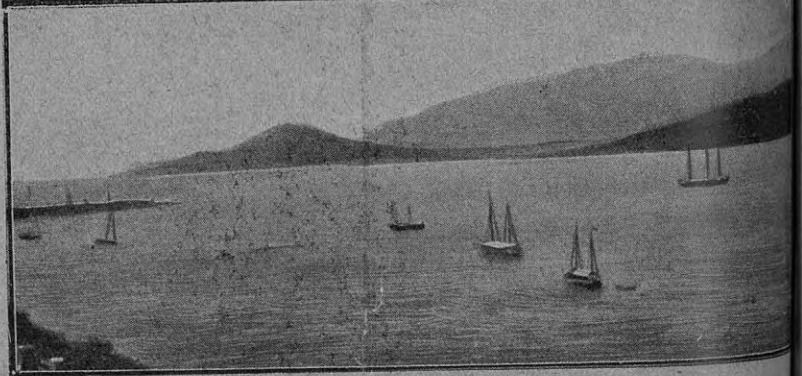
La de los Balcanes es la más extensa y la más oriental de las tres grandes penínsulas meridionales de Europa, estando limitada por el Danubio, los Alpes de Transilvania y los



Cetigne. Mitin en la Plaza del Mercado por las matanzas de Berana



La antigua guardia real montenegrina



La rada del puerto montenegrino de Antivari

NAVIGAZIONE
GENERALE
ITALIANA

DUCA DEGLI **ABRUZZI**

NUEVO VAPOR DE LUJO
SALDRÁ **26** OCTUBRE

Por la península de los Balcanes

mares Negro, Mármara, Archipiélago, Jónico y Adriático.

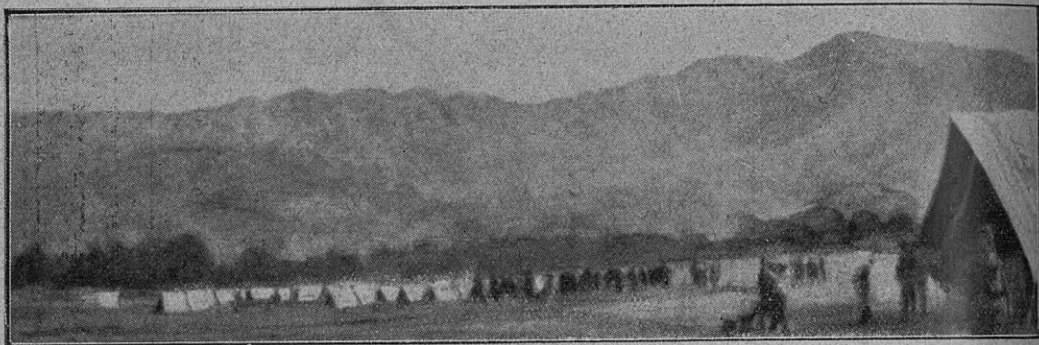
Comprende la Turquía europea, la Herzegovina y la Bosnia (hoy anexionadas al imperio austro-húngaro), y los estados independientes de Bulgaria, Rumania, Servia y Montenegro. Su extensión es de 468.000 kms.², y su población asciende a 14.500.000 habitantes, que se distribuyen en la proporción siguiente: eslavos, 7.000.000



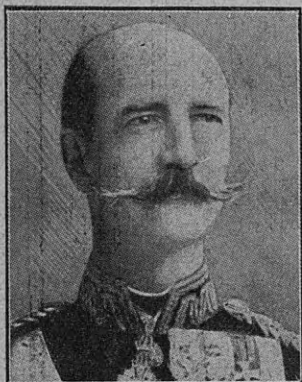
La banda militar montenegrina

ros, 200.000; israelitas, 150.000; italianos, 50.000.

Esta península, históricamente considerada, ha adquirido celebridad en los tiempos modernos, principalmente por haber sido teatro de la guerra turco-rusa (1877); y posteriormente, han sido muchas las veces que ha acudido a la revolución para sacudir el yugo otomano. La guerra promete ser fecunda en acontecimientos.



Un campamento de tropas movilizadas



Jorge I de Grecia



El príncipe Boris de Bulgaria y su prometida la princesa Elisabeth de Rumania

(casi 4.000.000 de serbios, 3.000.000 de búlgaros y el resto de rusos); griegos, 3.000.000; turcos, 2.000.000; albaneses, 1.300.000; rumanos, 400.000; armenios, 400.000; húnga-



Pedro I de Serbia



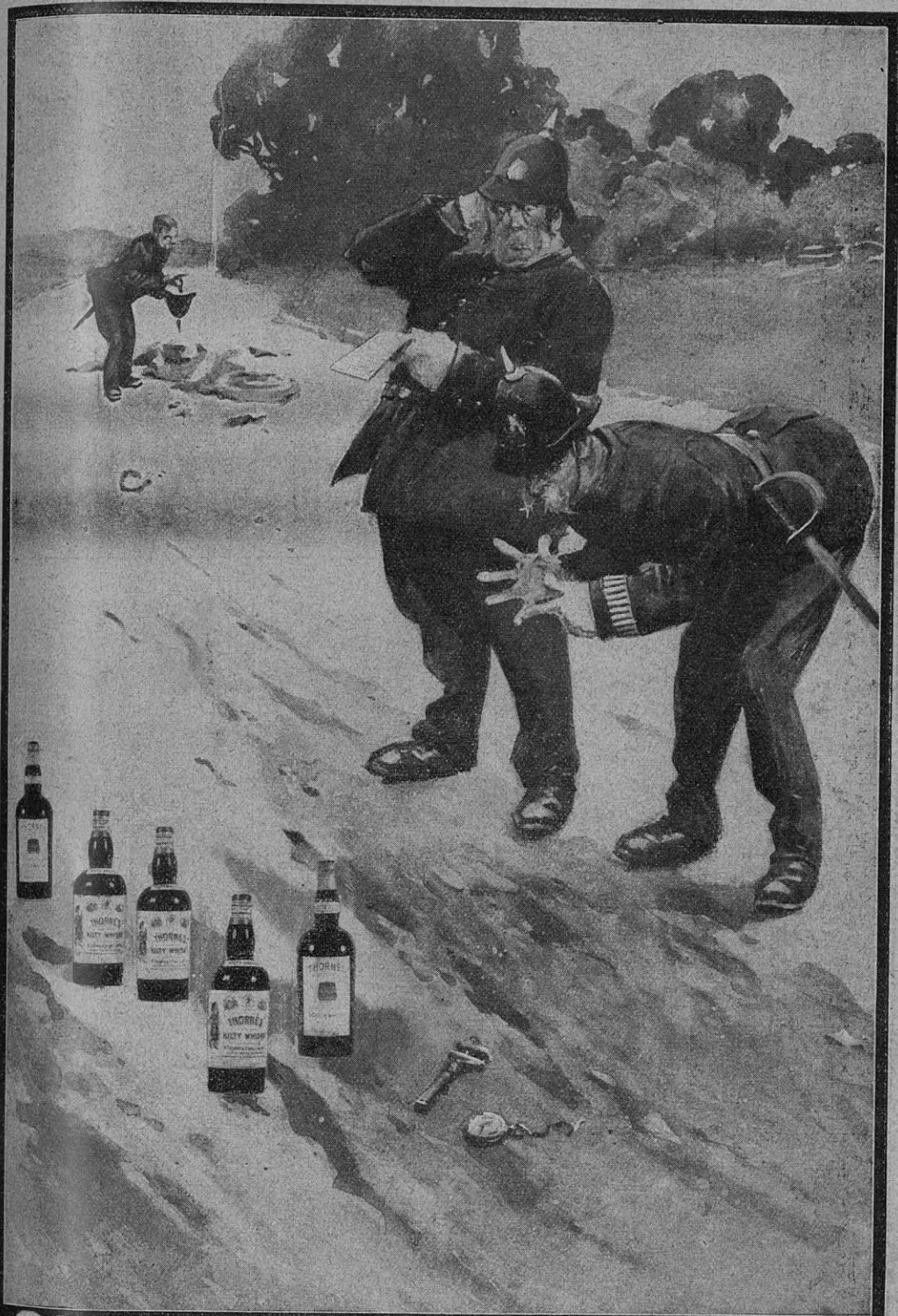
La familia real de Bulgaria, durante la misa jubilar



El ministro de Turquía conversando con el rey de Bulgaria



La reina Elisabeth, de Rumania



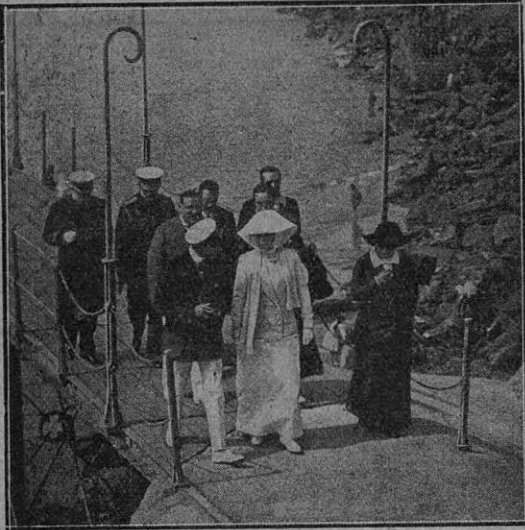
GR EL

WHISKY THORNE

PERJUDICA Á SUS NEGOCIOS, ABANDONE LOS
: : NEGOCIOS Y DEDÍQUESE A TOMARLO : :

Introducción:

FLORIDA, 528 - ALFREDO PACHECO - BUENOS AIRES



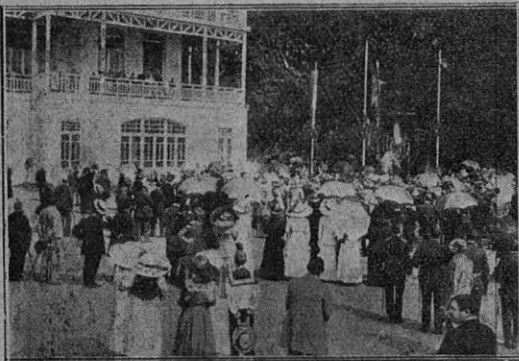
San Sebastián.—Los reyes en el Club Náutico, disponiéndose para tomar parte en las regatas



Santander.—La reina en una fiesta de caridad en el Sanatorio del doctor Morales



Madrid.—El leader socialista belga Emilio Vandervelde, pronunciando un discurso en la Casa del Pueblo



Sanatorio para tuberculosos en Loyola



Los reyes saliendo de la inauguración

De Italia.—Monumento a un patriota.—Conferencia

En Iseo, la industriosa ciudad que se alza en el extremo meridional del lago Sebino, acaba de inaugurarse el monumento a Gabriel Rosa, patriota, voluntario, prisionero en el Spielberg, pensador y publicista, muerto a los 85 años de edad en 1897.

Más de 20.000 personas asistieron al acto solemne de la



Inauguración del monumento al patriota Gabriel Rosa, en Iseo (Brescia).
Obra de Héctor Ferrari



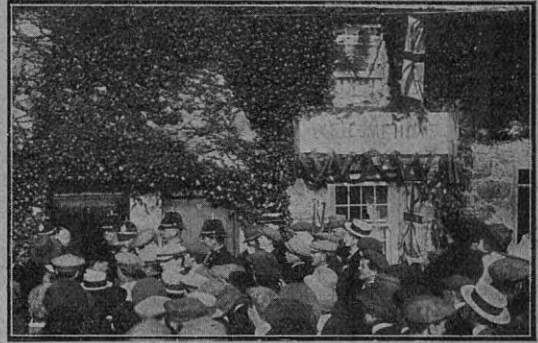
Conferencia del señor Bruno Cittadini sobre la Argentina en las fiestas de la inauguración del monumento

inauguración. La segunda fotografía muestra el señor Bruno Cittadini pronunciando su notable conferencia sobre la República Argentina durante los festejos de Iseo.

De Inglaterra.—Las sufragistas y Lloyd George



Lloyd George pronunciando un discurso



La policía guardando la casa de las sufragistas



Una sufragista casi linchada por el público



Sufragista desmayada, conducida por la policía

A. DE MICHELI

Artículos en general para hombres y niños — So

CRÉDITOS EN MERCADERÍAS

¡¡ OJO !!

La casa Borsalino Giuseppe e Fratello de Alejandría (Italia), la cual desde hace muchos años exporta en la República Argentina sus sombreros de fieltro de tan buena reputación y conocidos bajo el simple nombre de BORSALINO, llama la atención del público sobre el hecho de que sus sombreros únicamente pueden llevar como marca el simple nombre BORSALINO, puesto que este derecho le ha sido reconocido por los tribunales argentinos.

Con el objeto de evitar confusiones y engaños, el público al comprar un sombrero de esta marca debe fijarse bien que en el interior el sombrero tenga la marca registrada



y en el tafilete esta otra marca

Borsalino
Grand Prix Paris 1900



Por lo tanto, todo sombrero que lleve en sus marcas el apellido BORSALINO acompañado de otros nombres, no es el sombrero BORSALINO de la casa Borsalino Giuseppe e Fratello, tan renombrada en la República Argentina desde años y de fama universal.

CONDICIONES

- 1.^a—Los créditos que acordamos son únicamente en mercaderías y por sumas fijas, a pagarse en 10 meses o sea amortizando mensualmente el 10 por ciento del importe total del crédito acordado, aun cuando no haya sido retirado en mercaderías el total de dicho importe.
- 2.^a—Acordamos créditos desde \$ 100 hasta \$ 1.000 pagables en 10 mensualidades. Si se desean créditos menores habrá que amortizarlos en cinco mensualidades.
- 3.^a—Las mercaderías se podrán retirar en una sola compra o en varias, y en caso de pasar la suma del crédito acordado se pagará al contado el excedente.
- 4.^a—Un crédito no podrá ser ampliado; en el caso que se desee comprar mayor cantidad habrá que solicitar otro crédito, mencionando en la solicitud el número del crédito ya acordado.
- 5.^a—Los compradores no deberán pagar bajo ningún concepto intereses ni gasto alguno; podrán comprar las mercaderías cuando más les convenga y aún a los precios de saldo o liquidación. Los precios que rigen para los créditos son los mismos que para las compras al contado.
- 6.^a—No vendemos perfumería en grandes cantidades a pagar por mensualidades.
- 7.^a—La primera cuota deberá ser abonada al mes siguiente de recibir la orden de compra. El comprador indicará el día de cada mes que crea más oportuno para efectuar el pago de las cuotas.
- 8.^a—A todos los compradores entregaremos un carnet para anotar en él las compras que hagan y que firmen todas las veces que adquieran mercaderías. Avisamos que no entregaremos mercaderías sin este requisito haciéndolo en el interés del comprador, para salvaguardar sus intereses en el caso que pierdan el carnet. Para los señores clientes del interior conservaremos en depósito ese carnet, en el cual anotaremos los pedidos que nos hagan.
- 9.^a—En el caso de perder el carnet habrá que pedir otro en nuestro escritorio a fin de anular el pedido.
- 10.^a—Todo crédito debe estar garantido por un fiador a nuestra disposición, que será responsable solidariamente del saldo que adeude el interesado, haya o no comprado mercaderías por la suma total acordada. Los clientes del interior deberán ofrecer la garantía de una casa de comercio de la localidad, o en caso contrario la de una persona radicada en la capital federal.
- 11.^a—Las referencias deben darse con claridad para que los créditos sean acordados con la menor demora posible.
- 12.^a—Las mercaderías se podrán comprar únicamente en nuestra Casa Central: Avenida de Mayo, 1001.

A. DE MICHELI y Cia

Véase al frente la solicitud de créditos.

Si Vd. desea conocer nuestros artículos, pida catálogo. Se remite gratis

El & Cía.

LA ARGENTINA
AVENIDA DE MAYO, 1001
BUENOS AIRES

Sastrería, Camisería, Calzado, Novedades

PAGAR EN 10 MENSUALIDADES

SOLICITUD

..... de 191.....
Señores A. DE MICHELI y Cía.

Avenida de Mayo 1001 - Buenos Aires

De acuerdo con las condiciones precedentes, solicito de Vds. un crédito en mercaderías porc/legal.

FIRMA DEL SOLICITANTE

(Escribir claramente)

REFERENCIAS DEL SOLICITANTE:

Nombre y apellido

Profesión u ocupación

Tiempo que se ejerce

Salario mensual

Dirección del empleo, negocio u ocupación

Domicilio particular

Personas que podrán informar á Vds. sobre mi persona. {

(Indicar nombre y domicilio)

REFERENCIAS DEL GARANTE:

Nombre del garante

Profesión u ocupación del mismo

Tiempo que la ejerce

Salario mensual, si es empleado

Dirección de su negocio u ocupación

Domicilio particular

Personas que conocen al garante y pueden dar informes sobre su persona. {

(Indicar nombre y domicilio)

¿Se acordó á Vd. anteriormente algún crédito en nuestra casa?

¿Se acordó á Vd. si el garante tuvo algún crédito en nuestra casa?

No devolvemos las solicitudes

Si Vd. necesita un crédito, haga uso de esta solicitud

Tratamos directamente con el público, sin intervención de ninguna institución bancaria

El XVIII congreso internacional de americanistas

Hace 37 años varios hombres de espíritus afines, y consagrados al estudio del Nuevo Mundo, se reunieron en Nancy, bajo la presidencia del barón de Dumast, constituyendo así el primer Congreso Internacional de Americanistas, es decir, de los que se dedican al estudio de América bajo diversos aspectos.

Desde entonces hasta 1895 el congreso se reunió cada dos años en alguna ciudad de Europa. Así, después de Nancy, en cuyo congreso uno de los más prominentes fué el difunto M. Adam, los americanistas se reunieron sucesivamente en Luxemburgo, Bruselas, Madrid, Copenhague, Turín, Berlín, París, Huelva y Stockolmo.

El décimoctavo Congreso Internacional de Americanistas acaba de pasar a la historia dejando los más placenteros recuerdos en la memoria de los que estuvieron presentes.

El 27 de mayo quedó instalado el congreso en el Instituto Imperial, el suntuoso palacio edificado en 1897, para conmemorar el jubileo de la reina Victoria y el gran sello de la Universidad



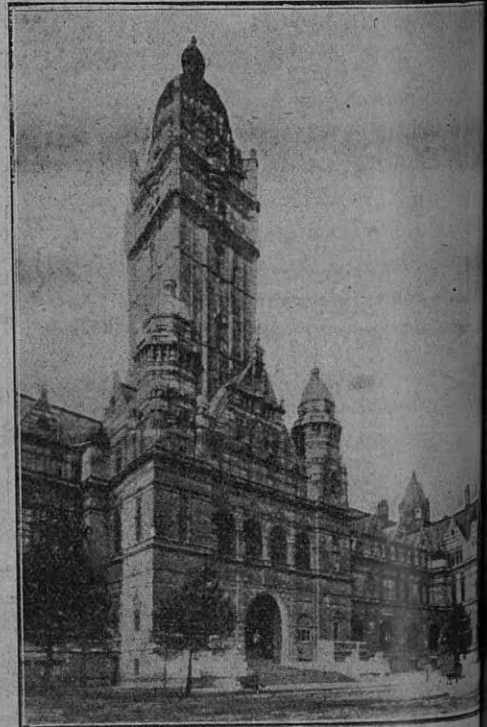
Sir Clements Markham, presidente del XVIII congreso internacional de americanistas

A black and white illustration of a man in a military-style uniform, including a cap and a sash. He is standing on a rocky outcrop, holding a rifle in his right hand and a bottle aloft in his left hand. The bottle has a label that is partially legible as 'CHINATO'. The man has a mustache and a determined expression.

OTB

¡E viva CHINATO TRIPOLITANIA en todo y para todos!!

Exíjase en todas las Confiterías, Bars y Almacenes de la República.



Instituto Imperial de Londres, donde funcionó el último congreso

El XVIII congreso internacional de americanistas

de Londres. El famoso historiógrafo del Perú, sir Clements R. Markham, fué el presidente del congreso.

Muchas y variadas son las obras de sir Clements sobre el Perú, ya publicadas independientemente o en combinación con la Hakluyt Society. A pesar de haber pasado de los 80, el venerable erudito no ha perdido nada de su interés por el Nuevo Mundo, y todos le reverenciamos con el más profundo agradecimiento. Siempre será gratisimo el poder ver con la imaginación la venerable figura de sir Clements, tal como en cierta ocasión que presidía la sección de

Historia Colonial, juntamente con el doctor Pietschmann.

Sería imposible recordar los nombres de todos los distinguidos hombres y mujeres que concurrieron al congreso. Baste con decir que de Europa fueron delegados representantes de Alemania, Austria, Bélgica, España, Francia, Grecia, Hamburgo, Holanda, Italia, Noruega, Prusia y Suecia. Sir W. Osler, doctor en Medicina, representaba a la Junta de Educación de la Gran Bretaña. De la remota Australia el honorable J. M. Creed era delegado por la Nueva Gales del Sur. Las Américas estuvieron nutrida y distinguidamente re-



Grupo de delegados

La Martona

Ofrece el mejor jabon para la toilette

Publicidad contemporánea a base de sugestión

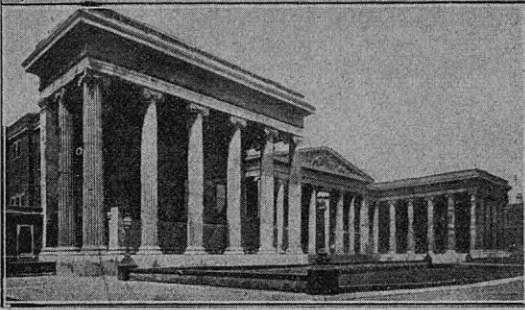
POR

ENRIQUE L. HENIOT

VALIOSO AUXILIAR DEL COMERCIANTE

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

El XVIII congreso internacional de americanistas



El Museo Británico, de Londres, donde se dió una recepción a los americanistas

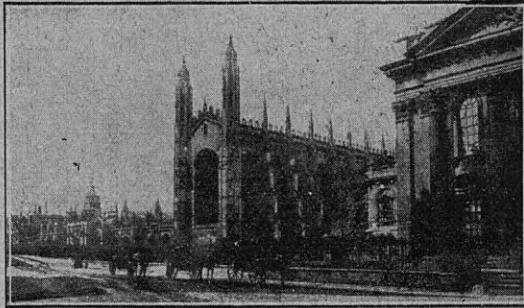
presentadas. De la América Latina estaban Lafone Quevedo y Ambrosetti, de la Argentina; Posnansky, de Bolivia; Oliveira Lima y Simoens da Silva, del Brasil; el gran bibliógrafo Medina, de Chile; Gutiérrez Ponce, de Colombia; Peralta, de Costa Rica; Bowman, de Guatemala; Kelly, de Honduras; del Paso y Troncoso, Nicolás León, Martínez Hernández, Carneiro de Frontoura, y Pruneda, de México; Navarro, de Panamá; Palma, Tello y Vélez, del Perú; Jijón y Caamaño, del Ecuador; Avila, de El Salvador; y Hurley y Davis, de Venezuela. La Guayana Británica, Honduras Británica y las provincias de Quebec y Ontario también tomaron parte en el congreso. Los Estados Unidos estuvieron representados por el doctor Hrdlicka, del Instituto Smithsonian; Miss Alice Fletcher, del Estado de Washington; el doctor MacCurdy, de Yale; el doctor Hewett, director de la escuela americana de arqueología; el doctor Gordon, de la Universidad de Pennsylvania; el profesor Saville, de la Universidad de Columbia; el doctor Peabody, de Harvard, y el autor.

Las instituciones científicas de Europa y América que enviaron delegaciones son demasiado numerosas para mencionarse. Nombres como los del Instituto de Francia, la Universidad Friedrich Wilhems de Berlín, las universidades de Oxford y Cambridge, la Real Sociedad Geográfica, el Museo Británico, la Universidad de Cristianía, la Academia Imperial de San Petersburgo, son solamente unos cuantos de los más prominentes de Europa. De la Argentina, cuatro instituciones se hicieron representar, entre ellas las universidades de Buenos Aires y de La Plata. Ocho instituciones del Brasil mandaron delegaciones, y otros países de la América Latina estuvieron igualmente representados. De los Estados Unidos tomaron parte las universidades de Columbia, de Pennsylvania, Leland Stanford, Harvard y la Católica de América; el Instituto Smithsonian, y otras muchas instituciones. La Unión Panamericana estuvo asimismo representada por un delegado.

A causa del considerable número de trabajos presentados fué necesario dividir el congreso en las siguientes secciones: Antropología antigua; Antropología física; Lingüística; Etnología y arqueología; Etnología general, e Historia colonial.

El mayor número de trabajos pertenecía a la sección etnología y arqueología, la mayoría de los cuales se referían a México y Centro-América, y muchos a la América del Sur. En la sección antropología antigua, uno de los trabajos más importantes fué el del doctor Hrdlicka, sobre el hombre prehistórico de Sud América. De los trabajos arqueológicos, deben mencionarse los siguientes: Algunos problemas del Calendario Centroamericano, por el doctor Walker Dehmann; una inscripción inédita de Quiriguá, por el doctor Gordon; las excavaciones hechas en Quiriguá por la escuela de Arqueología Americana; por el doctor Hewett; informe de la expedición berlinesa a Colombia y al Ecuador, por el doctor Strepel, y descubrimientos recientes en la Guayana Holandesa, por el Jonkeer L. C. van Panhuys.

Para el historiador y el literato, uno de los acontecimientos más notables de la conferencia fué la noticia dada por la distinguida mexicanista, señora Zelia Nuttall en la sección de historia colonial, acerca de un reciente descubrimiento, por ella efectuado en la Biblioteca Nacional de Madrid. Los que se dedican al estudio de la historia mexicana y de la literatura española habían buscado en vano un manuscrito del siglo xv, de

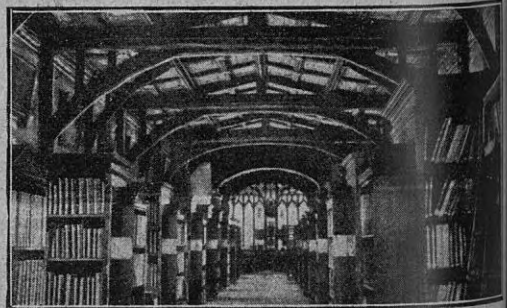


Pases del rey, Universidad Cambridge

Cervantes Salazar, hasta el punto que ya le daban por perdido. Contiene ese manuscrito una historia de México. Para hacer justicia a tan trascendental descubrimiento, preciso sería escribir un artículo exclusivamente relativo a él. Antes de hacer pública la noticia, la señora Nuttall y yo estuvimos varias horas en el Museo Británico comparando notas y

comprobando datos hasta eliminar toda duda sobre la autenticidad del manuscrito. Su importancia puede ser mejor apreciada por los que han dedicado alguna atención a los primeros días de la Universidad de México, cuando el aventajado discípulo del gran Alonso de Vera Cruz floreció como uno de los más brillantes profesores. Espero que en fecha no lejana podré ocuparme "in extenso" de este interesante tema.

De interés, sumo fué también un artículo presentado por el doctor Pietschmann, de Gotingen, sobre un manuscrito del año 1618, escrito por un indio peruano e ilustrado con toscos dibujos a la pluma para demostrar el tratamiento que los españoles daban a los indígenas.



Biblioteca Bodleian, de la universidad de Oxford



Tintorería A. PRAT

Comunica á su numerosa clientela que ya se reciben **PIELES** y **ALFOMBRES** para limpiar, teñir y conservar durante los meses de verano.

Sucursal de MAR del PLATA

ESTÁ ABIERTA PARA COMODIDAD DE NUESTRA CLIENTELA

Casa Matriz: SUIPACHA 140

Talleres Buenos Aires: Montevideo 1923

Talleres Rosario Sta. Fè: Italia 1676

OTB

Notas



La presente crónica estará dedicada a las niñas. Esperamos que los modelos que les ofrecemos les agradarán.

El primero es un saco en tejido de lana muy liviano, a bastones blancos y negros, adornado con paño blanco y botones de carey. Estos tapados son muy prácticos para poner sobre un vestido de fiesta, si hay que tomar el tranvía, o para volver de cualquier parte las noches de verano, cuando la temperatura cambia tan repentinamente.



El traje sastre es de tejido ceponja, colorado obscuro; el cuello, de forma nueva, es de tejido a cuadros escoceses con verde obscuro, colorado y blanco mezclados. La pollera está también adornada del mismo género escocés en la parte inferior.

El tercer modelo conviene a una niña de unos 14 a 16 años. Es un vestido de crespón de seda kaki; la bata tiene solapas de terciopelo del mismo tono, pero más obscuro, bajo las cuales se piza un cuello de Irlanda. El chaleco es de muselina de seda blanca. La falda tiene la parte de arriba lisa y lo demás plegado. El adorno de este vestido es completa con soutache de seda y botones hechos del mismo terciopelo que las solapas. Las mangas

Temerinas

tienen vcladitos de muselina de seda blanca.

Otro vestido muy bonito es el núm. 4. Es de paño gris adornado con soutache de seda del mismo color; las solapas de la bata son de raso gris y puestos sobre puntilla crema muy fina.

Para acompañar un traje estilo sastre sería difícil encontrar un gorrito más chic que nuestro gorrito azul, de paja flexible muy fina, adornado con una fantasía de plumas.



blancas, simulando una mariposa.

Para las fiestas las niñas deben llevar medias de seda del mismo color que el vestido, con zapatos de cabritilla charolada negra, adornados de hebillas largas. Para las mañanas y andar caminando, el calzado de forma americana es el más práctico. Si la niña tiene los tobillos débiles, se debe preferir las botas altas, porque sostienen los tobillos y les impiden doblarse. Si hay que caminar mucho, o para patinar, no hay nada mejor que una cinta de goma alrededor de los tobillos, bajo las medias, para sostenerlos. Las madres deben prohibir siempre a las niñas de llevar tacos altos porque son muy malos para la salud y son la causa de la mayoría de las deformaciones de los pies.



Entre Nosotras

Una amiga mía hizo disminuir sus senos llevando siempre violetas frescas sobre la piel del pecho.

La electricidad ha producido resultados maravillosos para dar a los senos una proporción justa, sea que eran demasiado grandes o chicos, y para endurecerlos. Para este tratamiento eléctrico se venden unos aparatos especiales y algunos son tan fáciles de manejar que una persona los puede usar sola y sin ayuda. Antes de usarlos han de consultar un médico; él sabrá la fuerza de corriente que debe usar cada persona, y cómo evitar cualquier peligro.

Las caderas son también un punto importante de la belleza femenina. Deben hacer una curva para desde el ancho del muslo, hasta la esbeltez del talle.

Muchas veces una mujer de tamaño normal tiene caderas demasiado anchas. Sería una lástima seguir un tratamiento especial para adelgazar, cuando solamente lo necesita una parte del cuerpo. Con una gimnasia apropiada disminuirán las caderas. Nuestros grabados indican los movimientos. AURORA.



Bien derecha. Las manos sobre las caderas y dar vueltas al busto a la derecha y a la izquierda

Una enfermedad puede hacer caer el seno. ¿Cómo remediar ese defecto? Se recomiendan muchos tratamientos, pero pocos son buenos.

Si la caída proviene de la delgadez, se puede aplicar con éxito el tratamiento que hemos indicado la semana pasada para engrosar los senos.

Una cosa muy buena es de friccionar los senos todas las mañanas con agua fría, salada. Se venden aparatos especiales muy buenos para duchar los senos con agua fría, los que tienen la ventaja de facilitar la operación, porque con ellos no se moja otra parte del cuerpo.

Muchas veces, la caída de los senos se produce solamente por el cansancio de los músculos que los sostienen. Por eso es bueno sostener siempre los senos, sea con el corsé, sea con un corpiño "soutien-gorge". Si hay muchas señoras que desean aumentar sus senos, hay muchas también que querrían disminuirlos. Se consigue con régimen, evitando los alimentos harinosos, y bebiendo solamente te cargado. (Las personas nerviosas no deben tomar te cargado). Se debe hacer mucho ejercicio y transpirar lo más posible.

Se puede también hacer fricciones con alcohol alcanforado y llevar sobre la piel, día y noche, pequeños sachets llenos de hojas de menta o de flores de espliego.



Levantar las piernas lo más alto posible, de costado



Levantar las piernas hacia adelante



Tocar el suelo con los dedos sin doblar las rodillas



Modelos Façon Tailleur En género tropical ó etamine hacemos cualquiera de estos elegantes vestidos, saquitos forrados de pongé, pollera sin viso, por pesos **95.**

Apareció el Catálogo N.º 8. - Se envía gratis.

LOS LUTOS Sucesores E. E. GERDING

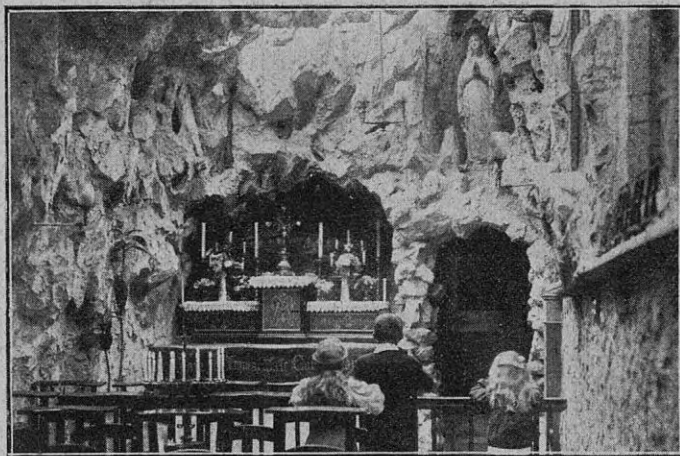
443-CARLOS PELLEGRINI-445

De Inglaterra.—El Lourdes de Spalding



El obispo de Uganda, rodeado de sacerdotes y acólitos

En una pequeña localidad, situada en Lincolnshire, y de nombre Spalding, hay una bella reproducción de la famosa gruta de Lourdes, la cual fué terminada y bendecida en el año 1903. Desde entonces, todos los años tiene lugar una peregrinación muy interesante y que se celebra



La gruta del Lourdes de Spalding

con la mayor solemnidad.

Este año, el doctor Hanlon, obispo de Uganda, ha oficiado de pontifical en la misa mayor, y presidió luego la solemne procesión que, después de recorrer todas las calles del pueblo, llegó hasta los jardines de Ayscoughfee, donde está la gruta y donde se celebró el servicio religioso.



La procesión

\$ 15.631.92 M/N

DISTRIBUÍDOS EN 46 PREMIOS

A optar entre los alumnos, estudiantes y maestros de toda la República

BASES DEL CONCURSO GRAMATICAL DE LA "AYUDA MUTUA" (SOCIEDAD ANÓNIMA) — BARTOLOMÉ MITRE, 974

1.º Desde la fecha y hasta las 5 p. m. del día 15 de Noviembre del corriente año, queda abierto el concurso gramatical N.º 1 de la Sociedad Anónima "AYUDA MUTUA".

2.º Para tomar parte en este concurso es indispensable llenar el cupón que va al pie,

llenando con claridad el nombre, dirección, colegio y grado del estudiante remitente, así como la edad cumplida del padre, o madre, o tutor del mismo y muy especialmente también el número de comas y puntos y comas que lleva el original de la siguiente definición:

¿Qué es el Seguro Popular sobre Rentas?

"Es un contrato por el cual la Sociedad Anónima "AYUDA MUTUA" Bartolomé Mitre N.º 974 Buenos Aires conviene en pagar a usted si se invalida o a su mujer o a sus hijos o a cualquier otra persona que usted indique si fallece una renta mensual de 15.38 pesos (suponiendo que tenga treinta años cumplidos) desde la fecha del contrato hasta 120 meses después y por cada peso que usted abone también mensual solamente hasta que se produzca el siniestro. Si paga \$ 10 mensuales recibirá 153.80 pesos si paga \$ 30 recibirá 461.40 si paga \$ 65 recibirá \$ 999.70 etc. Estas rentas pueden durar desde 60 hasta 396 meses y son inembargables.

Es el seguro más sencillo, más conveniente y más liberal que se conoce pues ni el examen médico es obligatorio y ha sido aprobado por la Inspección General de Justicia de la Nación."

3.º La solución ha sido depositada en la Escribanía del señor Manuel Pasel, escribano del Consejo Nacional de Educación, Bartolomé Mitre N.º 459, debidamente lacrada y sellada y con todas las formalidades de práctica.

4.º Los premios se adjudicarán en la siguiente forma:

1.º Premio de una renta de 31.20 moneda legal como minimum a \$ 98.10, como maximum (según la edad del padre o representante) durante 60 meses, o sean de \$ 1.872 a \$ 5.886, para todo estudiante de curso secundario, superior, normal o profesional que acierte el número de comas y puntos y comas que existen en el original de la definición anterior.

10 segundos premios de \$ 100, en efectivo, a diez estudiantes de los mismos cursos mencionados, que más se aproximen a la solución premiada.

1 premio de una renta de \$ 19.14 como minimum a \$ 64.02 como maximum (según la edad del padre o representante) durante 96 meses, o sean de \$ 1.237.44 a 6.145.92 para alumnos de cualquier colegio, instituto o academia que no esté incluido en la categoría anterior, que acierte el número de comas y puntos y comas que existen en el original mencionado.

10 segundos premios de \$ 50 m/l. en efectivo, a diez alumnos como inmediatos anteriores, que más se aproximen a la solución premiada.

2 premios, cada uno 1 reloj y cadena, valor de \$ 500 m/n c/l, para cada Director del Colegio cuyo alumno obtenga el primer premio.

22 premios, cada uno de un objeto, a elección, valor de \$ 50 m/n c/l, uno para cada maestro o profesor de idioma nacional de cada alumno premiado.

(Las rentas que se dan de premio se han establecido bajo la suposición de pago de \$ 3 mensuales de prima según tarifa.)

5.º Si dos o más estudiantes enviaran cupones para este concurso coincidiendo con el número que obtenga el primero u otro de los premios, se celebrará un sorteo con dichos cupones, ante el mismo escribano mencionado, a los efectos de su adjudicación.

6.º Cada interesado puede mandar cuantos cupones desee, pero no podrá optar más que a un solo premio.

7.º Los sobres conteniendo cupones deben dirigirse así únicamente:

Sociedad Anónima "AYUDA MUTUA"

Sección seguros populares sobre rentas

(concurso) Bartolomé Mitre N. 974. Buenos Aires

Los directores y profesores de colegios pueden solicitar los CUPONES que necesiten.

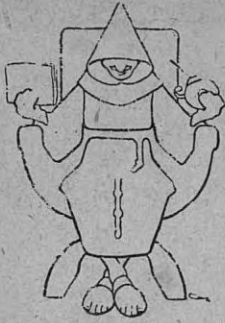
— **llene y corte este cupón del concurso gramatical de "Ayuda Mutua"** —

Comas Puntos y comas Nombre del firmante

edad Domicilio del alumno Localidad

..... Edad del padre, madre o tutor del firmante años cumplidos. Cole-

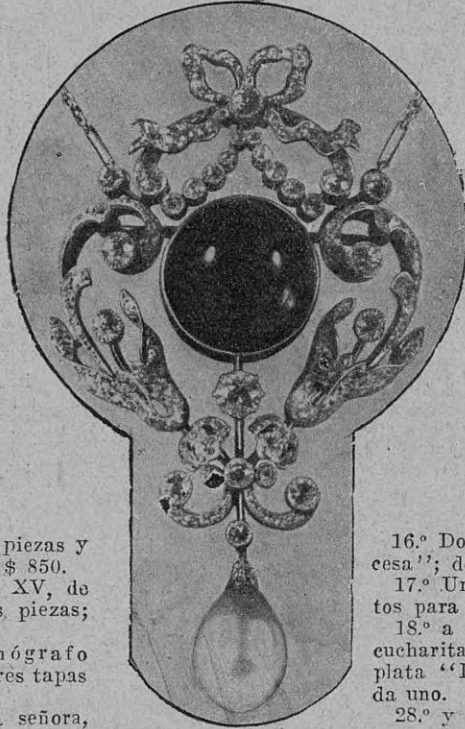
gio grado Firma del interesado



1er CONCURSO

Lista de premios

- 1.º Un automóvil, doble faetón, de la renombrada marca Clement-Bayard; valor \$ 6.700.
- 2.º Un collar pendantif, de brillantes, con una gran esmeralda, cabouchon y perla; valor \$ 4.000.
- 3.º Un automóvil "Voiturette", Clement-Bayard; valor \$ 3.300.
- 4.º Un juego cubiertos, plata maciza inglesa, con 183 piezas y su mesa de nogal; \$ 1.600.
- 5.º Un juego cubiertos, plata "Princesa", con 163 piezas y su mesa, estuche de caoba; \$ 850.
- 6.º Un juego de te Luis XV, de plata "Princesa", con seis piezas; \$ 755.
- 7.º Un cronómetro-cronógrafo "Mappin", para carreras, tres tapas de oro; \$ 400.
- 8.º Un reloj de oro, para señora, con esmalte, rubíes y dia-



Segundo premio.—Regio collar "pendantif" de brillantes con gran esmeralda cabouchon y perla: valor, \$ 4.000

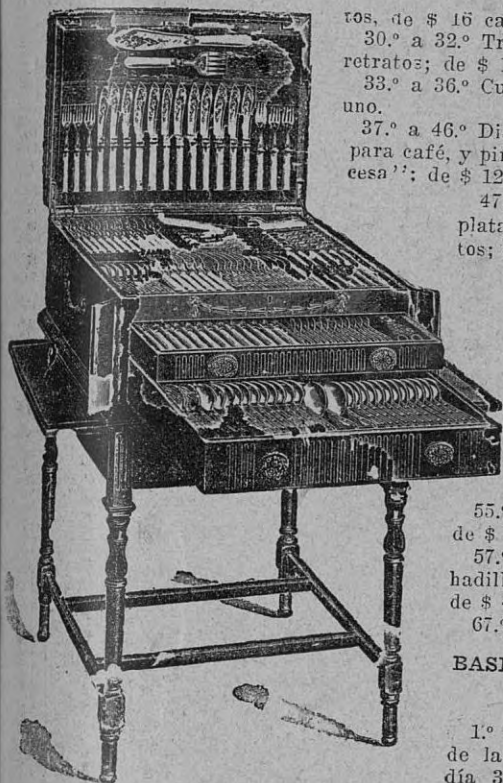
- mante: valor \$ 220.
- 9.º Un reloj de oro, para señora, con esmalte; \$ 185.
 - 10.º Un reloj de oro, para señora, con esmalte; \$ 180.
 - 11.º Una ensaladera, plata "Princesa", \$ 135.
 - 12.º Dos fruteras, de plata "Princesa"; de \$ 55 cada una.
 - 13.º Dos fruteras, de plata "Princesa"; de \$ 45 c/una.
 - 14.º Un centro de mesa, plata "Princesa", para fruta y bombones; \$ 90.
 - 15.º Una panera, plata "Princesa"; pesos 75.
 - 16.º Dos fruteras, plata "Princesa"; de \$ 35 cada una.
 - 17.º Un juego de seis cubiertos para postre; \$ 70.
 - 18.º a 27.º Diez juegos de 12 cucharitas para café y pinzas plata "Princesa"; a \$ 22 cada uno.
 - 28.º y 29.º Dos marcos plata inglesa para retra-



Primer premio.—Automóvil de la renombrada marca francesa "Clement-Bayard", doble faeton, 14-16 caballos; valor, \$ 6.700

Los automóviles se encuentran en exhibición en el local de venta de los señores A. Traverso y Cía. Perú 162, únicos representantes de la marca "Clement-Bayard"

DE FRAY MOCHO



Cuarto premio.—Juego cubiertos plata maciza inglesa, 180 piezas y su mesa de nogal; valor, \$ 1.600

tos, de \$ 16 cada uno.

30.º a 32.º Tres marcos plata inglesa para retratos; de \$ 15 cada uno.

33.º a 36.º Cuatro íd íd; de \$ 12.50 cada uno.

37.º a 46.º Diez juegos de seis cucharitas para café, y pinzas de plata "Princesa"; de \$ 12 cada uno.

47.º y 48.º Dos marcos, plata inglesa, para retratos; de \$ 10 cada uno.

49.º, 50.º y 51.º Tres marcos plata inglesa, para retratos; de \$ 7.50 cada uno.

52.º a 54.º Tres marcos íd., íd.; de \$ 7 cada uno.

55.º a 56.º Dos íd., íd.; de \$ 6.50 cada uno.

57.º a 66.º Diez almohadillas, plata inglesa; de \$ 4.50 cada una.

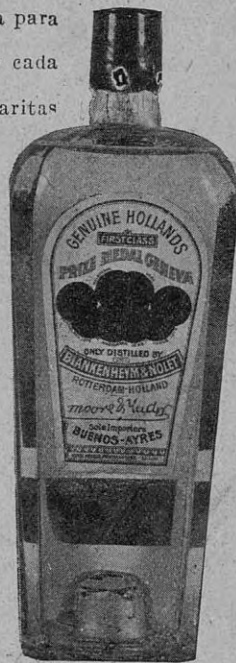
67.º a 76.º Diez íd., íd.

BASES DEL

CONCURSO

1.º Queda abierto desde la fecha y hasta el día 3 de diciembre de 1912, el primer concurso de FRAY MOCHO.

2.º Pueden tomar parte en nuestro concurso todos los lectores que envíen el cupón que va en la cantidad (en números) de granos de maíz que calcule contiene la botella de ginebra "NECTAR"



Botella de la deliciosa ginebra "Nectar", igual a la que ha sido llenada con granos de maíz y depositada en la escribanía Resta

última página de la revista, escribiendo claramente el nombre y dirección del remitente y la cantidad (en números) de granos de maíz que calcule contiene la botella de ginebra "NECTAR"

Los alhajas se exhiben en los salones de la Joyería y Platería Inglesa de Mappin y Webb, Florida 32-36

Para evitar los abusos que insistentemente nos han venido denunciando nuestros lectores, el cupón aparece en la última página.

que, debidamente lacrada y sellada ha sido depositada en la escribanía del señor José Resta, calle Maipú, 462, después de ser llenada en presencia de dicho señor.

3.º Se adjudicarán valiosos premios, consistentes en dos automóviles Clement-Bayard (uno doble faetón y una voiturette) y \$ 10.000 en alhajas, procedentes de la renombrada casa de Mappin y Webb.

4.º Los premios se adjudicarán en la siguiente forma:

El primer premio, a la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la botella de ginebra **NECTAR**.

El segundo premio, a la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio.

Los otros, a quienes remitan cupones que sigan en orden aproximativo y de

7.º En cada cupón se podrá escribir una sola cantidad, pero cada persona puede enviar cuantos cupones desee.

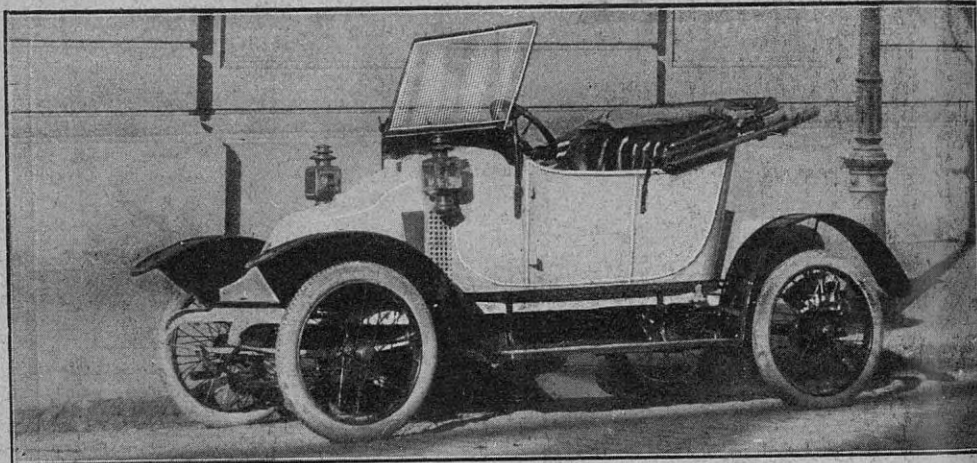
8.º Los sobres conteniendo cupones deben ser dirigidos a

Concurso N.º 1

DE

Fray Mocho

BOLIVAR, 580. — Buenos Aires



Tercer premio. — Automóvil "voiturette", de la renombrada marca francesa "Clement-Bayard"; valor, \$ 3.300

acuerdo también con el orden numérico que se establece.

5.º En el caso de que nadie acertase el número exacto de granos de maíz que contenga la botella, los premios se adjudicarán a las personas que más se hubieran aproximado siguiendo el orden establecido en el artículo anterior.

6.º Si dos o más personas enviaran cupones coincidiendo con el número que obtenga el primer premio u otro de los premios, se celebrarán un sorteo ante el escribano señor Resta, entendiéndose que aquellas personas que tomando parte en el sorteo no resultaran favorecidas, son las que tienen derecho a tomar parte en los sorteos de los premios sucesivos hasta completarse su número o el de premios.

donde se recibirán hasta las 12 m. del día 3 de diciembre de 1912.

9.º Los cupones que no vinieran escritos con claridad y se prestasen a confusión, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el concurso.

10.º El día 7 de diciembre, a las 9 de la mañana, ante el escribano público nombrado y las personas que deseen presenciar el acto, tendrá lugar la apertura de la botella de ginebra **NECTAR** para contar los granos de maíz que contenga y la adjudicación de los premios, publicándose el resultado en el número de **Fray Mocho** del día 13 de diciembre.

Buenos Aires, septiembre 6 de 1912.

Los valores que se asignan a los premios son los precios REALES de venta al público en las casas en que aquéllos han sido adquiridos.

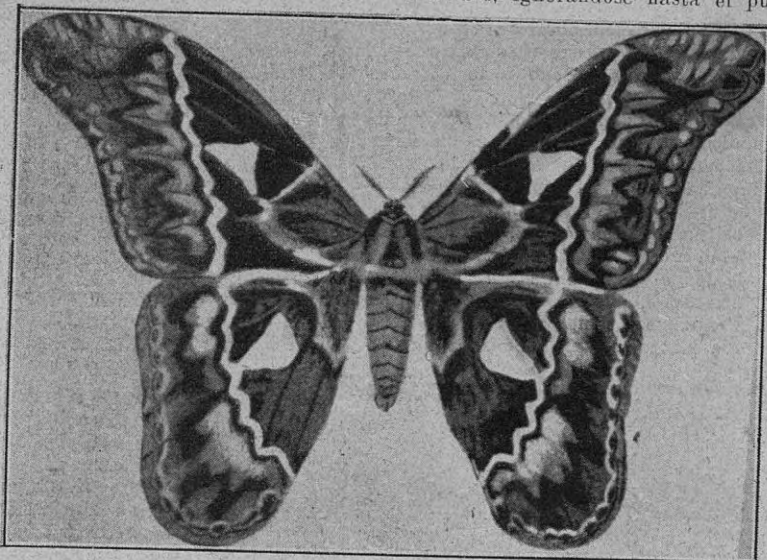
Los productores de la seda

Mientras la lana, la alpaca, la vicuña y el fieltro son productos exclusivos de una clase de animales vertebrados, cual es la de los mamíferos, la seda se obtiene solamente de animales inver-

tebrados; pero ya no de una clase, sino de tres muy diferentes: los insectos, las arañas y los moluscos. Es verdad que la industria sólo emplea hoy la seda de unas cuantas especies de mariposas, pero eso no quita para que sea aprovechable la que producen otros seres.

Nadie ignora que la mayor parte de la seda industrialmente utilizada la elaboran las orugas de la mariposa del moral, vulgarmente conocidas como "gusanos de seda"; pero para muchos de nuestros lectores

será una novedad el hecho de que la tal mariposa es un animal enteramente doméstico, es decir, que no existe en ninguna parte en estado silvestre, ignorándose hasta el punto de donde



Mariposa Atlas, el mayor de los insectos productores de la seda

la especie es originaria. Unos autores suponen que la China es su verdadera patria, mientras otros opinan que este título corresponde a la India. Como quiera que sea, el hecho es que los chinos explotan el producto de las famosas orugas desde el año 1640 antes de nuestra Era. En el

siglo xv. unos monjes persas lograron llevar a Constantinopla algunos de estos gusanos, dentro de un trozo de bambú, y los ofrecieron al emperador Justiniano. Así fué introducida la seri-



Doctor LOPEZ CROSS

Médico Cirujano — Interno del Hospital San Roque

CIRUGÍA DE URGENCIA

1033 - RIOJA - 1033

U. Telef. 2762, Mitre - BUENOS AIRE

Doctor Zambrini

DEL SERVICIO DE NARIZ,

GARGANTA Y OIDOS DEL HOSPITAL SAN ROQUE

MAIPÚ, 288.

U. Telef. 4572, Avda.

1 a 3 p. m.

A los coleccionistas de "Fray Mocho"

Están ya listas en nuestra administración, las tapas para la encuadernación de los ejemplares del primer bi-mestre, como también el índice correspondiente.

Precios de las encuadernaciones:

En tela: \$ 1.50. En cuero: \$ 3. Tapas sueltas, en tela: \$ 0.75.

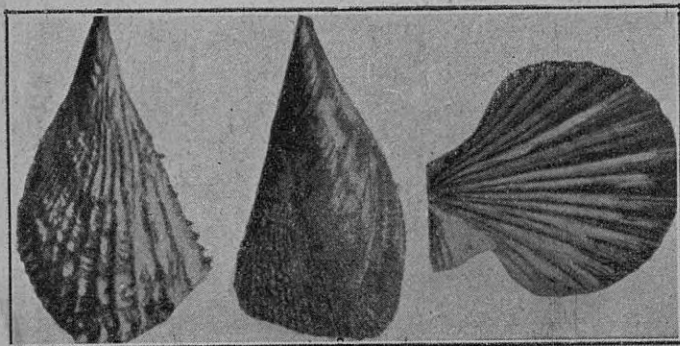
Los productores de la seda

icultura en Europa, donde la mariposa de la morera se propaga con la misma facilidad que en Asia. Esta fácil aclimatación, la pequeñez de sus alas, completamente inútiles para volar, y el hecho de que los gusanos mueren si se los deja sobre los árboles, demuestran que se trata de un insecto completamente adaptado a la domesticidad.

En general, todas las orugas de la familia de los "bombrícidos" a la cual pertenece la mariposa de la morera, pueden dar seda, y lo mismo ocurre con las de la familia de los "satúrnidos", en la cual se incluye ese gran mariposón nocturno y laborioso, que los naturalistas llaman "saturnia piri". En el Japón, casi toda la seda se obtiene de las orugas de un satúrnido, allí llamado "yama-mai", que se alimenta de hojas de roble. Los capullos son muy grandes y verdes, y dan una seda plateada muy buena. Se ha tra-



Monjes persas presentando a Justiniano los primeros gusanos de seda llevados a Europa



Diferentes especies de conchas que proporcionan el biso

tado de aclimatar estas orugas en Europa, pero sin resultado. Tampoco se ha podido propagar hasta ahora en nuestros climas otra especie, propia de la Manchuria, que vive igualmente sobre el roble, y cuya seda tiene cierto parecido con el tursor.

El verdadero tursor es la seda que elaboran las orugas de cierta mariposa de la India llamada así, tursor, por los indígenas, seda tan fuerte, que es preciso cardarla como si fuese lana. Otra mariposa oriental cuya seda se utiliza en la India, es la enorme "Saturnia atlas", cuyas alas, extendidas, son casi tan grandes como la palma de la mano de un hombre.

En Francia ha dado bastante buen resultado la aclimatación de la mariposa del ailanto, especie japonesa que también da una seda bastante aceptable, y

que se alimenta de las hojas del ailanto o barniz del Japón, árbol que fácilmente prospera en nuestros climas.

Después de las sedas de orugas, viene la de arañas, en cierto modo muy superior a aquélla por su finura y resistencia. La industria raras veces ha hecho uso de ella; sin embargo, en Chalais-Méudon, cerca de París, se instaló hace cosa de diez años, una fábrica de cuerdas para globos militares que empleaba como único material la seda de arañas. Esos bicharracos se colocaban por docenas encima de un carrete sobre el cual iban arrollándose los hijos. Cada araña producía de treinta a cuarenta varas. La seda obtenida, una vez lavada para quitar la capa pegajosa exterior, resultaba más ligera y más fuerte que la de los gusanos de seda. La gran dificultad con que se tropezaba era la alimentación de las arañas.

La tercera clase de seda utilizable es la que se obtiene del biso, substancia filamentososa que ciertos moluscos bivalvos, y sobre todo las almejas denominadas "pinna", emplean para adherirse a las piedras. Las pinnas son conchas hasta de uno y dos

palmas de longitud, algo translúcidas, y generalmente de forma triangular, y el biso sale por uno de sus lados, entre las dos valvas, a poca distancia del vértice del triángulo. Cuando esta substancia filamentososa se trabaja, resulta una seda a la vez fina y muy fuerte.



Cría del gusano de seda en el siglo XVII. (De un dibujo de Stradanus)

Sin ganancia!

Al precio de costo!

Señores **FRIES** y **MARTÍN** (Viamonte 1611) representantes del más conocido automóvil en Norte América, que efectivamente reúne todas las calidades que pretenden tener muchas marcas de automóviles, que últimamente han invadido nuestra plaza, y cuyo nombre es:

POPE - HARTFORD

sobre el pedido de los fabricantes de esta marca han en título de propaganda desistido de la ganancia sobre los primeros

10 AUTOMÓVILES VENDIDOS AL PÚBLICO.

Se enseñarán los documentos y gastos de cada automóvil al comprador ~~~~~

Verdadera oportunidad para efectuar una compra honrada y provechosa ~~~~~

SALÓN EXPOSICIÓN:

VIAMONTE, 1611

BUENOS AIRES

Avaros famosos

Jamás ha habido avaros que hayan adquirido tanta fama como Daniel Dancer, un inglés en quien la avaricia parecía ser defecto hereditario, ya que su padre y su abuelo habían gozado de la misma celebridad. Sus hermanos y hermanas fueron también avaros en toda regla, pero en toda la familia no hubo quien en este punto aventajase a Daniel. Había éste heredado de sus mayores, entre otros bienes, una magnífica quinta rodeada de hermosos campos; pero ni en éstos se hacía labor ninguna, ni en la casa se hizo jamás reparación de ningún género, de modo que aquella propiedad vino a convertirse en una ruina rodeada de una verdadera selva virgen. Los cristales rotos se arraglaban con papeles o con trapos viejos, y puertas y ventanas aparecían llenas de remiendos y composturas. Dentro, vivía Dancer completamente solo, envuelto en andrajos mal sujetos a su cuerpo con una especie de faja de heno mal trenzado. Como el pozo de lo que había sido huerto de su casa no tenía cubo, no se lavaba nunca, y si alguna vez lo hizo en alguna charca, se secaba con sus andrajos por no gastar toalla.



Daniel Dancer

Todo el mundo sabía que Daniel Dancer acumulaba oro, y más de una vez entraron ladrones en su caserón y le sometieron a espantosas torturas para arrancarle el secreto de su tesoro, sin conseguirlo nunca. El avaro acabó por clavar todas las puertas y ventanas, dejando abierta solamente una del piso alto, por la cual entraba y salía con auxilio de una escalera que retiraba después, como nuevo Robinson Crusoe.

Con todo, este hombre demostró en sus últimos momentos que era, por lo menos, agradecido. Habiendo caído enfermo, una señora de la vecindad, Lady Tempest, fué a visitarle y a llevarle medicamentos, y como lo encontró durmiendo sobre un montón de sacos viejos, le envió una buena cama. Poco tiempo después, el avaro tuvo una grave recaída, y cuando Lady Tempest volvió a visitarle, la entregó un documento cerrado, diciéndole:

—Es mi testamento; os dejo todo cuanto poseo.

Murió Daniel Dancer, y al registrar la vieja casona por orden de su heredera universal, se encontraron numerosos escondrijos de dinero. En el huerto, bajo un montón de estiércol, había 120.000 duros

**QUIERE V.D. CONSERVAR
SUS GANADOS SANOS
Y CON POCO GASTO?
USE UNICAMENTE
Y CONSTANTEMENTE
EL**



FABRICANTES -

WILLIAM COOPER & NEPHEWS
259 MAIPÚ 259 BUENOS AIRES

Agente general

de

FRAY MOCHO

en el

ROSARIO DE SANTA FE

J. C. DIAS

1281 - Córdoba - 1281

ROSARIO



Prueba de buen gusto

Una niña de buen criterio, pura, seria y honesta, no puede excitar entre dos tentaciones, parecidas a las que pudieron a la desventurada Margarita del Fausto.

Si un pretendiente mal intencionado le ofrece una joya, y otro sincero y de buena fe le presenta una caja de riquísimos jabones Reuter, la elección no puede ser dudosa; aceptará los jabones, dejando con un palmo de narices al de la pulsera, que, además y casi seguramente, será montana (*oro sellado*).

Su pulsera, implicaría una compra por

oro (más o menos falluto) de su conciencia virginal, mientras que los jabones representarían el obsequio más sencillo e inocente, al mismo tiempo que una poética insinuación al mantenimiento de su belleza y de su juventud.

Porque en el Jabón Reuter, hay todo eso: pureza, higiene, perfume... un conjunto, en fin, de cuanto una mujer que quiere idealizar su vida puede desear, en el sentido de mantener el prestigio de sus atractivos, ante los que la aman y admiran.

Avaros famosos

en oro; en la cuadra, una chupa viejísima clavada en un pesebre tenía 2.500 duros en un bolsillo, y sólo en las rendijas de la chimenea se encontraron 10.000 duros en papel.

Compatriota de Dancer, pero de carácter muy diferente, era John Edwes; por ahorrar un céntimo era capaz de salir a la calle descalzo, pero en cambio gastaba miles de libras esterlinas en el juego, y para poder jugar era miembro de los principales clubs de



Tomás Cooke y su mujer

Londres. Se enorgullecía de ser el primer jugador de Inglaterra. En una ocasión, estuvo jugando sin descansar dos días seguidos, con la noche intermedia, con el duque de Northumberland, quien por cierto le ganó una pequeña fortuna. Era también cazador, pero gastaba en la caza poquísimo dinero, y cuando fué haciéndose viejo abandonó este pasatiempo por resultarle demasiado caro. Todo su mobiliario consistía en dos camas y dos mesas, y su servidumbre en una criada

vieja, a la que despidió un crudo día de invierno en que la infeliz le habló de comprar un poco de leña para encender fuego.

Un avaro famoso fué también el portugués, de familia judía, Efraim López Pereira de Aguilar, que nació en Viena en 1740. Tenía el título de barón, pero hacía una vida tan miserable, que todos le tenían por un aristócrata arruinado. Sin embargo, al morir, en 1802, dejó una fortuna de un millón de duros.

Pero el más singular de los avaros, e indudablemente el más ingenioso, fué un inglés llamado Thomas Cooke. De familia pobre, entró en Londres con cinco chelines escasos en el bolsillo. Una de las primeras amistades que hizo, fué con un cervecero que murió poco después, y asegurando que él conocía muy bien el oficio y que podría hacer prosperar el negocio, Cooke logró que la viuda le entregase su mano, con lo que vino a ser dueño de una regular fortuna que el difunto había reunido a costa de muchos años de trabajo.



El avaro portugués Efraim López Pereira

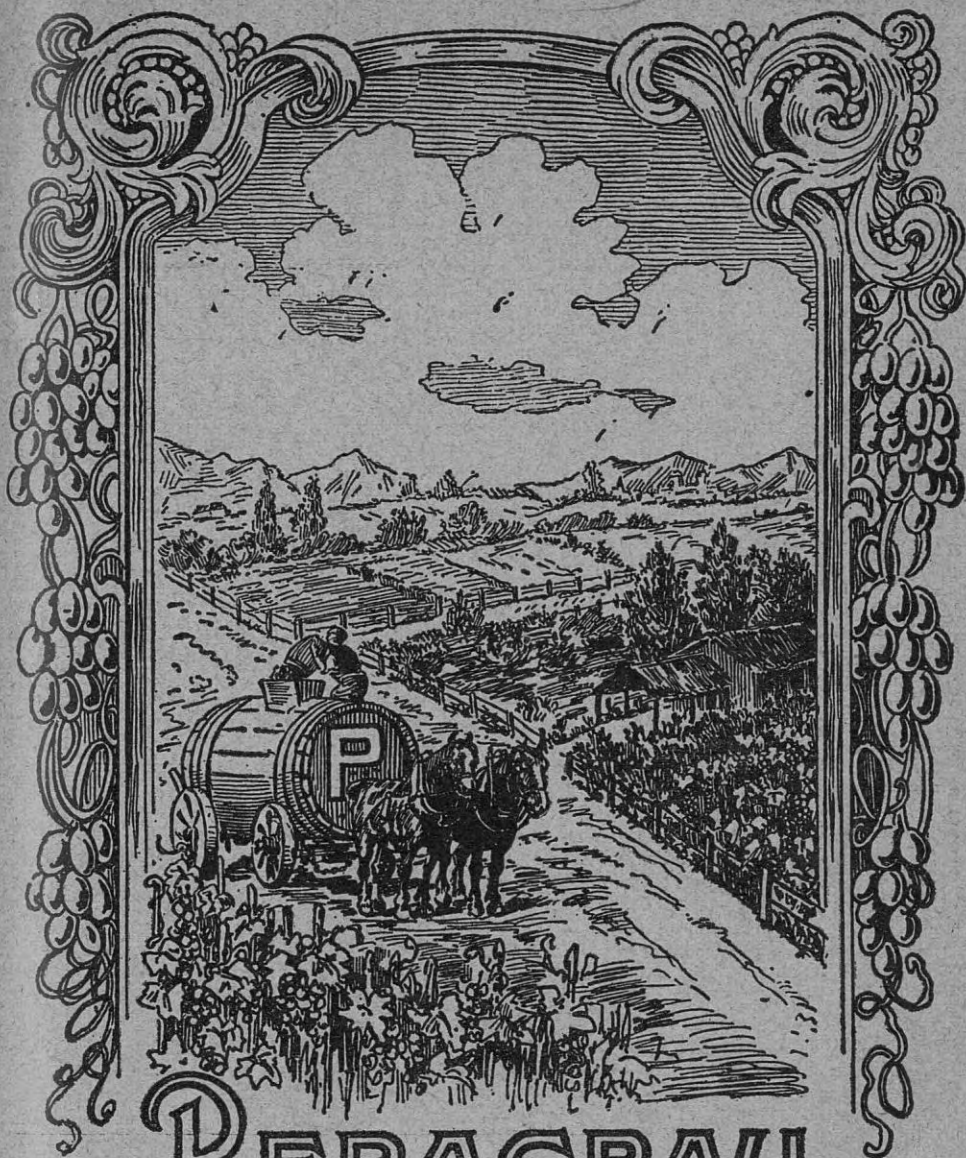
Dispuesto a no gastar un céntimo de aquel dinero, Cooke empezó por despedir a toda la servidumbre, vendió casi todo el mobiliario para que no hubiera que hacer limpieza, y redujo de tal modo los gastos de alimentación, que la mujer no tardó en morir de hambre. Desde entonces, convertido en un verdadero avaro, Cooke sólo pensó en la manera de vivir sin gastar. Visitando a sus amigos a las horas de comer, siempre dispuesto a aceptar cualquier invitación, y con frecuencia invitándose él mismo.



El avaro encadenado por el diablo (Estampa francesa del siglo xviii)

PERFUMES CUBIN

SOLA MIA
BOUQUET GREUZE
PAMPRES D'OR
ENIGMA.



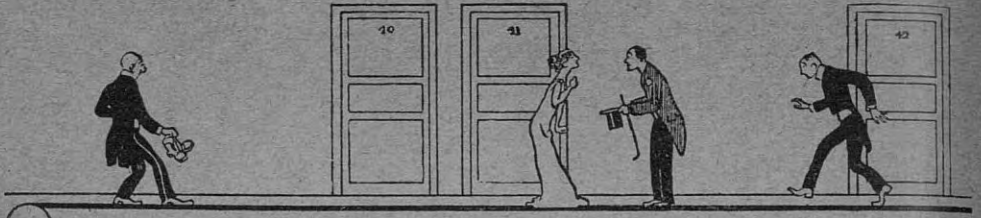
PERAGRAU

PURO Y GENUINO

**ES EL VINO SECO, PRIORATO
Y GARNACHA**

DE ESTA MARCA

"Feria Electra". Interview con su inventor



Para ir a la habitación se hará colocándose en la alfombra rodante

Edison había predicho que no pasarían muchos años sin que la electricidad se adueñara de nuestras casas hasta el punto casi de suprimir los sirvientes.

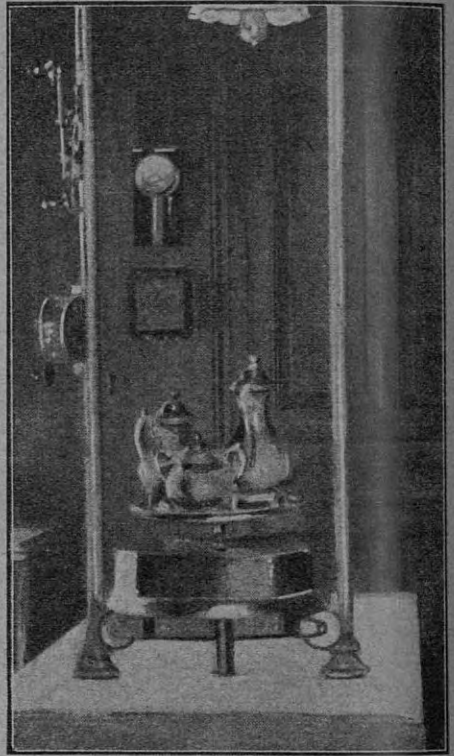
Veinte apenas han transcurrido desde la profecía del gran inventor, y ya se está realizando. En todo el mundo, y especialmente en Estados Unidos, se acude al hada Electricidad para embellecer la casa y disminuir el trabajo. Es la aurora de una gran evolución en nuestra manera de vivir.

El hombre que mayor perspicacia ha demostrado en el empleo de la electricidad es un francés, M. Georgia Knap, natural de Troyes, en el departamento del Aube. Enamorado de la mecánica, asombró a los parisienses con los inventos múltiples de su cerebro poderoso. Instaló una casa eléctrica en el boulevard de los Italianos, que fué visitada por millares de personas, particularmente por hombres de ciencia que salieron maravillados. Buen número de arquitectos, encantados realmente por lo cómodo de ciertas aplicaciones, han solicitado la colaboración de Mr. Knap para hacer planos de casas y departamentos modernos. Algunos propietarios de hoteles le han hecho asimismo fuertes pedidos de maquinaria para lavar la ropa y la vajilla, para mondar las legumbres, etc., etc.

A pesar de sus triunfos, Mr. Knap, no descansa y siempre trata de ir más lejos: ha llegado a la conclusión de que sería una excelente cosa reunir todos sus inventos, los antiguos y los que todavía no ha dado a conocer, e instalar un hotel "Feria Electra", en el que todo se hará por la electricidad, suprimido el trabajo manual.

"Entrevistado por mí—dice un periodista—le encontré rodeado de fotografías y de multitud de artefactos que prueban lo mucho que le preocupa su nuevo proyecto. Hízome saber que Mr. Danger, su arquitecto, pensaba encontrar un emplazamiento conve-

niente, y que entonces se comenzarían los trabajos; estos no serían muy largos, pues todos los detalles están ya listos y sólo

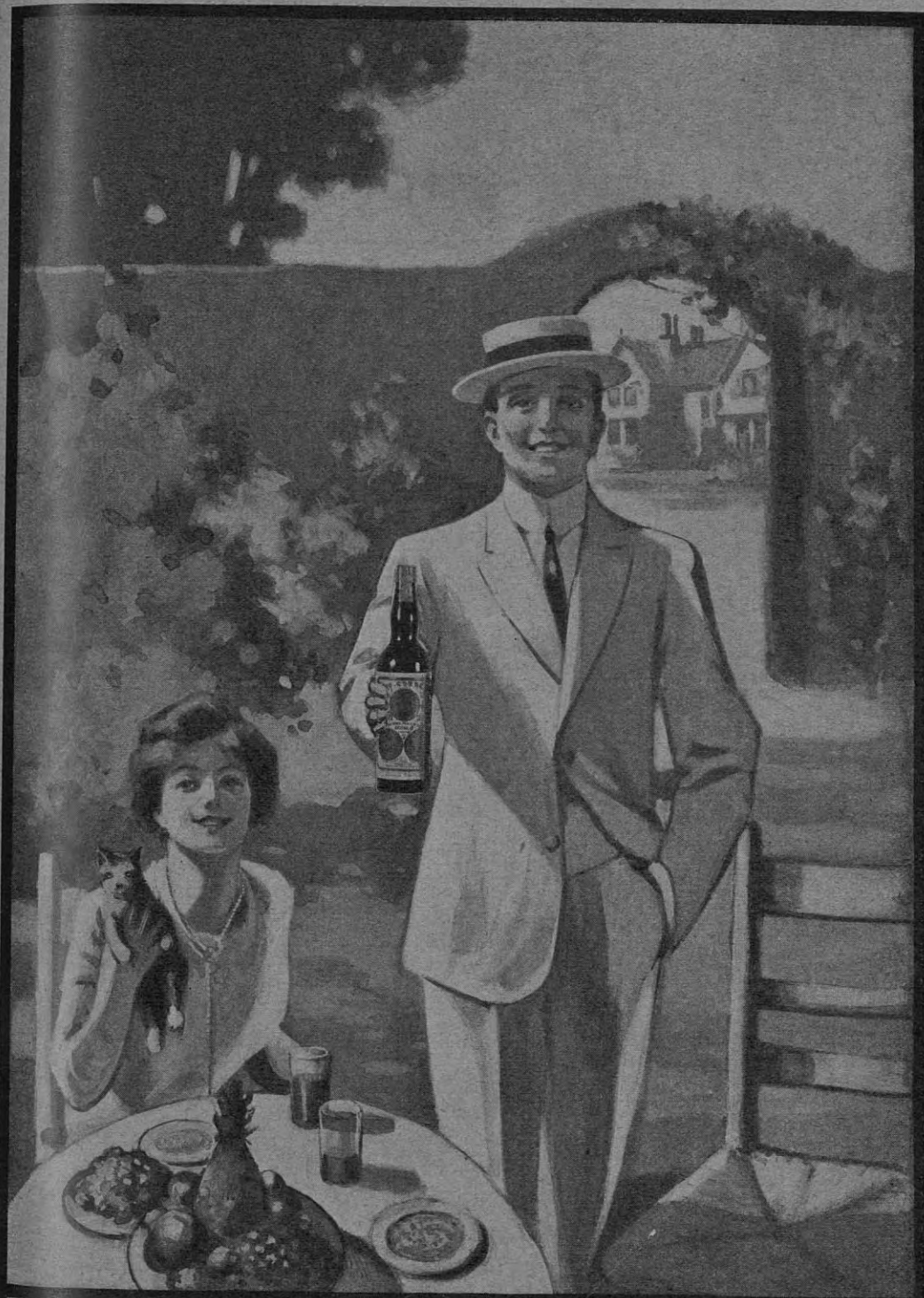


Ascensor para el servicio desde la cocina a la mesa de manera que quede casi completamente



La mesa tendrá pequeños rieles para hacer circular los platos

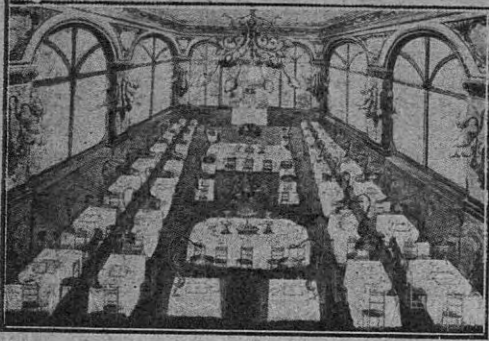




El mas delicioso postre:

Frutilla al VINO CORDERO

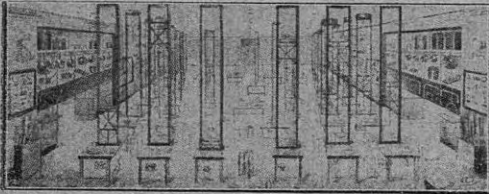
"Feria Electra". Interview con su inventor



El salón-comedor. Cada mesa tiene su ascensor en el centro y una lámpara con teléfono para comunicarse con la cocina

sirvientes, si bien éstos no serán tantos como en los de ahora; y por lo que toca a los que, por mi invención, se queden momentáneamente sin trabajo, no tardarán en hallar otra ocupación, que siempre será menos monótona y más agradable que la que yo les quite.

El hotel "Electra" tendrá su gerente y su personal, pero éste



La cocina y los ascensores

en su mayoría será invisible. Las personas que no gustan del ruido y bullicio de los hoteles encontrarán en éste el silencio y la tranquilidad que apetecen. Figurémonos una persona que llega al "Electra". No

hablaremos de los detalles, como el felpudo giratorio que limpia el calzado, los ascensores o las escaleras rodantes que llevan al viajero hasta su habitación: todo esto es ya conocido. Las sorpresas le aguardan en su departamento. Todas las habitaciones comunicarán directamente con las oficinas, situadas en el subsuelo.

Nuestras fotografías muestran el aspecto general de la cocina: todo alrededor se ven los hornillos eléctricos, pero yo os quiero hacer fijaros en los pequeños ascensores que comunican directamente con el centro de cada mesa en el salón-comedor. Si el ocupante de una habitación desea el desayuno, no tiene más que hacer sonar el timbre colocado junto a su cama e inmediatamente una voz saldrá del candelabro eléctrico preguntándole qué desea. Lo mismo ocurre si quiere que se abran los postigos, se le caliente la habitación, o se le traiga su correspondencia. ¿Y cómo? ¿Por un sirviente que entre? Jamás. La mesita de luz comunica con un ascensor colocado abajo, y todo lo que tiene que hacer el sirviente es colocar lo pedido en una bandeja y oprimir un botón para que todo suba automáticamente a la pieza del huésped.

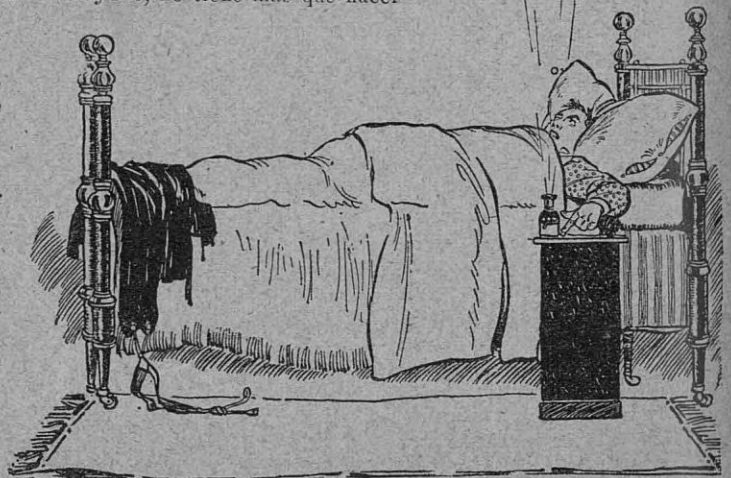
Hay otra curiosa innovación en el hotel "Electra". Si durante la noche el ocupante de una habitación desea saber la hora que es, no

habría que proceder a la tarea del ajuste."

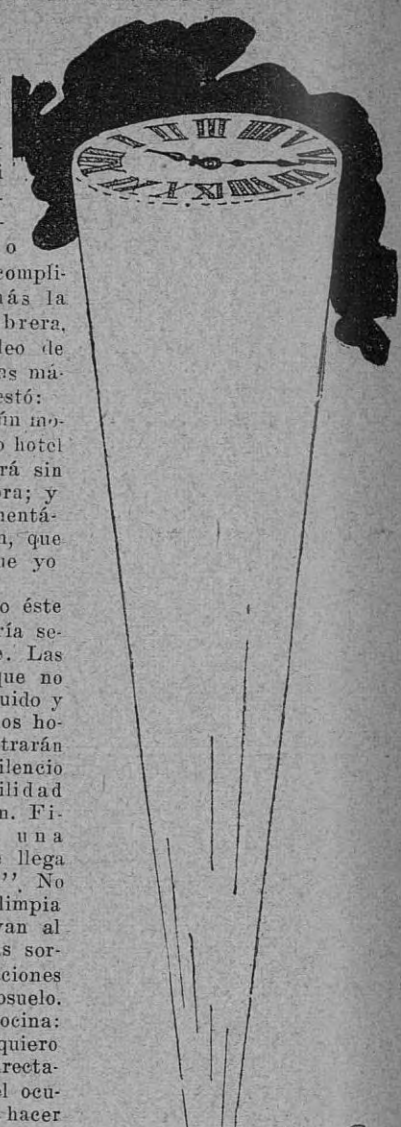
Al preguntarle yo si una invención semejante no vendría a complicar aún más la cuestión obrera, por el empleo de tantas nuevas máquinas, contestó:

"De ningún modo. El futuro hotel no funcionará sin

no funcionará sin



Oprimiendo un botón, aparece en el techo una esfera luminosa



RESULTADO DEL 2.º CONCURSO DE

El Trust Joyero-Relojero

FABRICANTES - ALHAJAS - RELOJES - BRILLANTES - PLATERÍA - ARTÍCULOS PARA REGALOS

Venta directa de la Fábrica al público

CARLOS PELLEGRINI

esquina CORRIENTES

Sorteo practicado el Lunes 14 del corriente á las 3 p. m., ante escribano público y cuya acta consta en nuestra Casa, de acuerdo con las bases estipuladas

Serie A.

¿ DE QUIÉN SON ESTAS NARICES?

- | | |
|--------------------------|----------------------|
| 1º Dr. Roque Saenz Peña | 5º Gral. J. Roca |
| 2º Dr. Leandro N. Alem | 6º Monseñor Espinosa |
| 3º Dr. Benito Villanueva | 7º Dr. Cernadas |
| 4º Dr. Figueroa Alcorta | |

PREMIOS

- 1º Premio \$ 250—Sr. J. C. Escarrá,
Lamadrid 366
2º " " 150—Sr. J. Latourd,
Ayacucho 1408
3º " desierto
4º " desierto

Serie B. JEROGLÍFICO

Los Angeles en el Cielo y los hombres en la tierra, reconocen que no hay en la República Argentina, casa que posea artículos más baratos y más novedosos que los del TRUST JOYERO-RELOJERO. Carlos Pellegrini esq. Corrientes.

PREMIOS

- 1er Premio \$ 200—Sr. J. Laudencio, Prov. de San Juan.
2do " " 150— " A. Franzeu, Obligado 2335 Capital.
3er " " 75— " F. Soldati, Lanús (F. C. S.).

Serie C. Reconstrucción de la frase completa.

EL TRUST JOYERO-RELOJERO es la joyería que vende más barato de cuantas hay en la extensa ciudad de Buenos Aires.— Visitándonos será conveniente para su bolsillo.

PREMIOS

- 1er Premio \$ 100—Sr. S. Morena, Ombú, 552.
2do " " 50— " J. Echevarría, Lavalle 1364.
3er " " 25— " R. y E. Verceñi, Quilmes (F. C. S.).

Serie D. Reconstrucción del campanario de nuestro frente

PREMIOS

- 1er Premio \$ 250—Sr. M. Tonelli, Cangallo 1826.
2do " " 100— " E. Vallak, Esendid Hotel.
3er " " 75— " R. García, hijo (sin dirección).
4o " " 50— " E. Solé, Pedernera 85.

Los agraciados pueden retirar sus premios en mercaderías todos los días hábiles de 10 á 12 a. m.

Lunes 21 del corriente, inauguración de la Sección Metales finos y platería para regalos.

— VISÍTENOS —

EL TRUST JOYERO - RELOJERO

J. PEIRE, DIRECTOR GERENTE

CARLOS PELLEGRINI esq. CORRIENTES

"Feria Electra". Interview con su inventor



tiene más que oprimir un botón y, levantando la cabeza, verá en el techo una esfera luminosa que satisfará su deseo.

Los planos del futuro "Feria Electra" han sido estudiados con el mayor detenimiento hasta en los más insignificantes detalles. La arquitectura exterior será sencilla, sin diferenciarse gran cosa de la de los edificios actuales. Entre las habitaciones habrán galerías de sesenta centímetros de anchura, en donde es-

tarán todos los hilos, las tuberías calientes y frías, el aparato que permitirá bajar o elevar la temperatura de los aposentos, etc. Se podrá igualmente vigilar el funcionamiento de los diferentes aparatos sin molestar a los huéspedes en sus habitaciones. Todo peligro de incendio está evitado, pues todos los hilos estarán dentro de cajas incombustibles, sin que quede descubierto uno sólo.

Claro está que en un hotel como el "Feria Electra" no es posible que falten salas especiales para banquetes. Bien; para casos como ese o cuando se hayan de celebrar fiestas en que se coma, se introducirá una modificación. Un periscopio permitirá al "maitre d'hotel", sin que tenga necesidad de abandonar su despacho u oficina, estar al corriente de todo cuanto ocurra en las mesas y dar las oportunas órdenes para el servicio de platos y vinos.

Un anexo importante del hotel será el jardín de invierno. Sus maravillas sobrepasarán a las de los cuentos de las "Mil y una Noches". Ocupará una superficie de cuarenta y cinco metros por treinta y cinco y estará lleno, en pleno invierno, de plantas tropicales y de las flores más raras; tendrá verdes "pelouses" y arroyos de agua viva, y estará rodeado de deliciosas grutas en las que los

huéspedes podrán hacerse servir, siempre por intermedio de la electricidad, el the o el almuerzo.

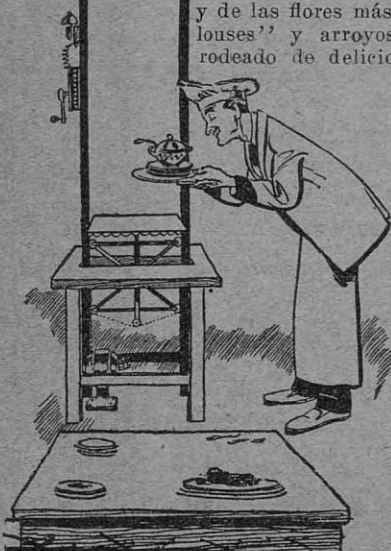
Una disposición especial permitirá disfrutar del espectáculo del jardín, lo mismo bajo los rayos del sol que en un poético claro de luna.

Habrà igualmente una orquesta eléctrica invisible que hará oír trozos de música clásica y moderna a determinadas horas del día o de la noche.

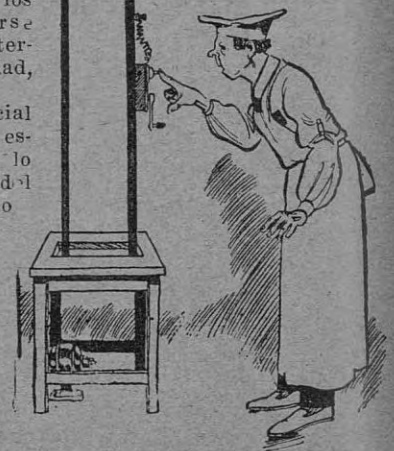
Cada ocupante del hotel, con sólo tocar un botón, disfrutará de un clima frío, tibio o tropical.



Para todos los servicios expresados, así como para todos los demás, dicho se está que los huéspedes de "Feria Electra" no tendrán necesidad de molestarse ni de ser molestados con la presencia del "garçon" encargado de presentarles las cuentas. Con oprimir el correspondiente botón, el pequeño ascensor les pondrá en comunicación rápida y directa con las oficinas.



Cómo funciona el ascensor



El desayuno llega ya servido

MALTA "MILLER" ES LA MEJOR~

Por su
Tonicidad
Saludable

Por su
Carencia
de Alcohol

Por su
Poder
Alimenticio

Por su
Modicidad
de Precio

Gran tónico reconstituyente
de la salud

Recomendado para las personas débiles,
convalecientes, y madres que crían

La botella \$ 0.75

La docena de botellas . . " 8.50

La barrica de 96 botellas " 65.00

En venta en nuestra Casa Matriz:
Bmé. MITRE y FLORIDA, en to-
das las sucursales, y en las
principales farmacias.

En MONTEVIDEO: Farmacia Fran-
co-Inglesa, URUGUAY esquina
FLORIDA.

UNICOS INTRODUCTORES

**GATH &
CHAVES**
SOCIEDAD ANÓNIMA





POCO A POCO

Vd. se convence de que

Xerez-Quina-Ruiz

es el aperitivo que le conviene, porque le proporciona deleite y le da el máximo de calidad en relación a su precio.

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año I

BUENOS AIRES, 18 DE OCTUBRE DE 1912

N.º 25

Una jira provechosa

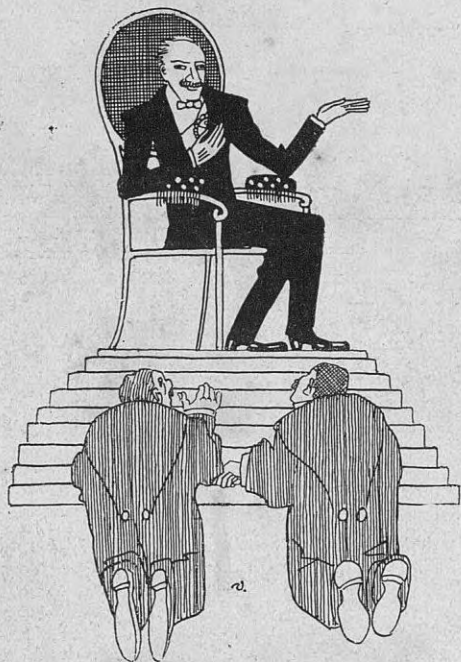


— ¿Y la langosta?
— No queda ni rastro. Entre los mosquitos, el bicho moro, las hormigas, la diaspis, el bicho de cesto, los piques, la isoca y el taladro, se la han comido.

Dib. de Cao.

Sinfonía

y al que la vida le resulta ingrata
¿qué más diablos le importa
que le salga carísima o barata?



A don Roque Sáenz Peña
que, desde hace dos años, solamente
en nuestra dicha sueña
y en evitarnos el menor disgusto,
no falta quien encuentre conveniente,
y natural, y justo
que le felicitemos cordialmente.

También yo así lo entiendo
sin reservas mentales ni embolismos...
¡máxime no pudiendo
felicitarnos a nosotros mismos!

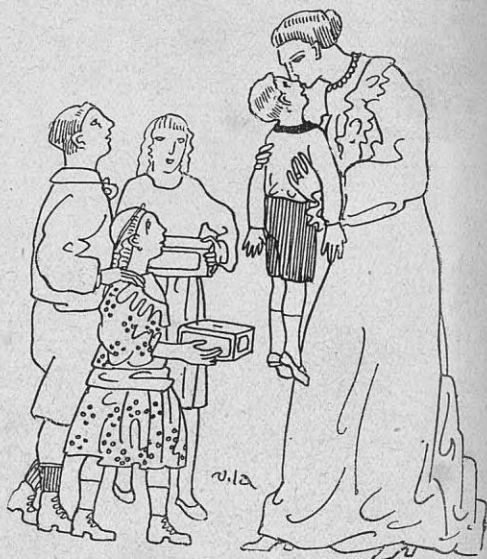


No le lleva don Máximo el apunte
a Ugarte. Pero Ugarte
que, llegado el momento del repunte,
va solo, o casi solo, a cualquier parte,
se ríe simplemente
de ciertos "soi dissant" conservadores
como un niño inocente
se ríe de los peces de colores.
Porque es lo que él ha dicho: —¡Qué bolada!
mírese la cuestión de cualquier modo
la partida la llevo ya ganada;
pues Paz no aspira a nada
y yo... ¡yo aspiro a todo!



Vuelve otra vez el sempiterno tema
que la vida nos hace desabrida
a estar sobre el tapete, el gran problema
del abaratamiento de la vida.

Pero... la vida es corta,
y con filosofía
quien gozarla no puede, la soporta
¡aún faltándole el pan de cada día!



Para los niños pobres
(bien sabe Dios qué lástima los tengo)
dieron su plata, un centenar de cobres,
los pobres niños a quien yo sostengo.

Premio a su bello gesto
el beso fué del maternal cariño;
pero pensé también: Con tanto impuesto
¿quién aquí no resulta un "pobre niño"?

Juan OSÉS.

LA CAZA DEL ZORRO^o

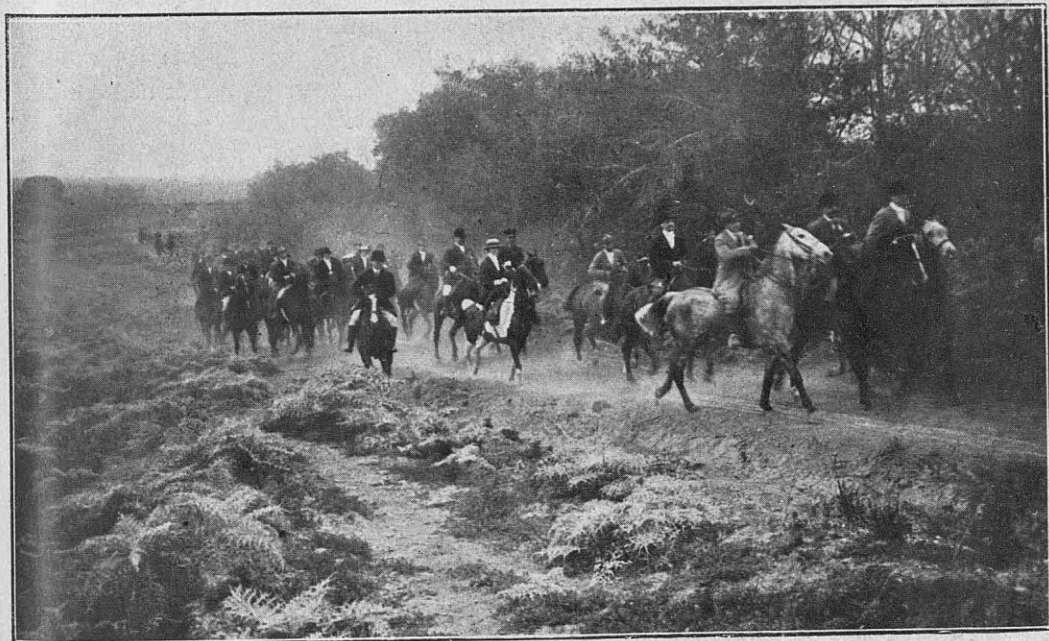


La bendición de los perros

El otro día cazaron un zorro en el Talar de Pacheco. El afortunado animal fué perseguido por las señoritas Julia Elena y María Teresa Hunter, Estela de Morra, Delia, Adeline y Ofelia del Carril, Magdalena Peña, y un grupo de caballeros, que galoparon un buen rato detrás de la jauría, saltando zanjas y obstáculos colocados exprofeso para no cazarlo demasiado pronto. El almuerzo fué servido en el palacio de la posesión, amenizándolo la fanfarra del escuadrón de seguridad y unos couplets bien cantados por Mimí Pinsonette, Dumanoir y Grossi.



Señoritas de del Carril, Hunter y Morra y señora Murga de Peña



Comienzo de la cacería

Centenario de las Cortes de Cádiz



Velada realizada el viernes en el Colegio Nacional Sur.—Durante la conferencia del doctor Mauricio Nierenstein

Con motivo del centenario de las Cortes de Cádiz, se realizó el viernes en el Colegio Nacional Sur una velada de homenaje a España. El acto

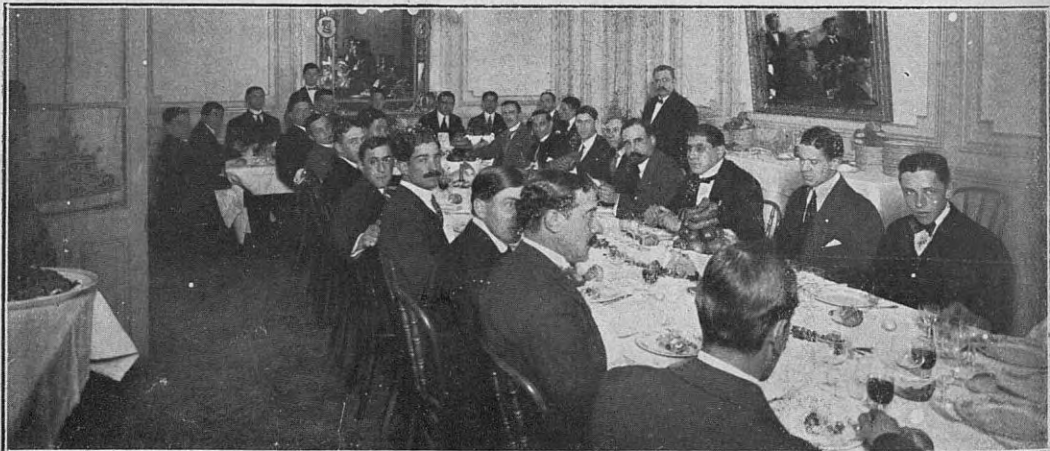
A la velada asistió el ministro de España, quien pronunció algunas palabras de agradecimiento, y el de instrucción pública, doctor Garro.

fué inaugurado con el himno nacional y la marcha real española, iniciando después los discursos el rector, doctor Mitre y Vedia. El Dr. Mauricio Nierenstein hizo luego un animado estudio del acontecimiento histórico que se conmemoraba. El alumno López García recitó la poesía de López García "Al 2 de Mayo", y el poeta "Almafuer-te" (Pedro B. Palacios) una composición suya "La sombra de la patria".



Aspecto del salón de actos durante la velada

Banquete estudiantil



En lo de Ivo Ferrari, la noche del viernes, celebrado por el Centro de Estudiantes de Agronomía y Veterinaria, para festejar su triunfo en el Torneo Atlético Universitario



A mi vaca lechera

¡Linda y hermosa vaca!
 Tu eres el animal que yo prefiero
 porque, si no estás flaca,
 tu carne es muy sabrosa en el puchero.

Quando por la mañana
 se enciende con la luz el horizonte,
 y, tras del alto monte
 se asoma el sol radiante de oro y grana,

Yo, entonces, me levanto,
 y el primer pensamiento que me asalta
 es buscar una jarra, la más alta,
 para ordeñar tu leche que es mi encanto.

Me acerco a tí anheloso
 y eres tú ¡oh vaca mía! tan discreta
 que estás quieta, muy quieta,
 mientras sueltas de leche un chorro hermoso.

Leche pura y riquísima que bebo
 con delicia exquisita,
 placer siempre envidiable, siempre nuevo
 para el más refinado sibarita.

Yo estoy enamorado
 de tu cuerpo robusto y tu figura;
 ¡que la suerte te ha dado
 poderosa y viril musculatura!

En la raza vacuna
 tu eres un ejemplar muy estimable,
 porque, sin duda alguna,
 no existe otro animal más admirable.

Eres vaca feliz, hembra dichosa,
 mansa, buena y honrada;
 te vas a comer pasto silenciosa
 y... ¡nunca dices nada!

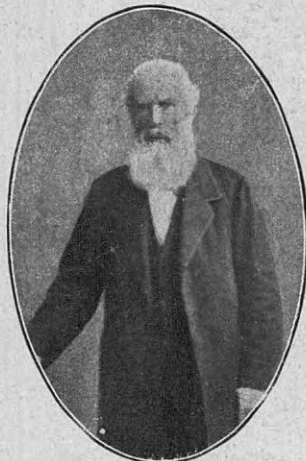
No conoces miserias de la vida,
 ni ilusiones, ni amores infinitos,
 ni orgullo y vanidad tu pecho anida,
 y el mundo a tí, te importa... ¡cuatro pítos!

Además, eres útil por entero;
 se emplea 'tu osamenta,
 tu leche sabrosísima alimenta,
 y es negocio tu carne y plata el cuero.

¡Vaca!... yo te saludo
 con entusiasmo loco.
 Dispensa mi lenguaje tosco y rudo
 que por mucho que diga, digo poco.

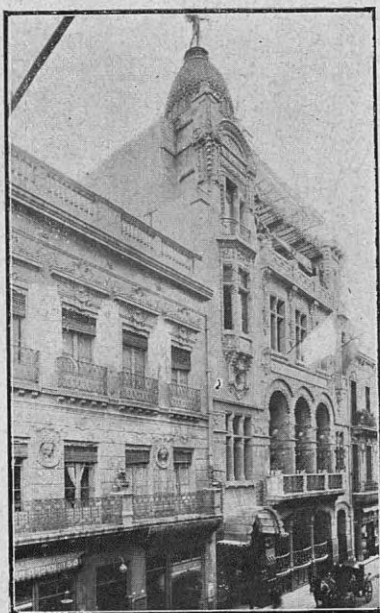
Sentimientos tan tiernos
 me inspiras, que, te canto y, no te asombres,
 al ver que entre los hombres
 especulan contigo hasta en los cuernos.

El Club Español



Don Esteban Rams y Rubert, primer presidente (en 1852-3) de la Sala Española de Comercio y presidente del Casino Español en 1863-4

El Club Español solemnizó el sábado con un gran baile su instalación en la nueva ca-

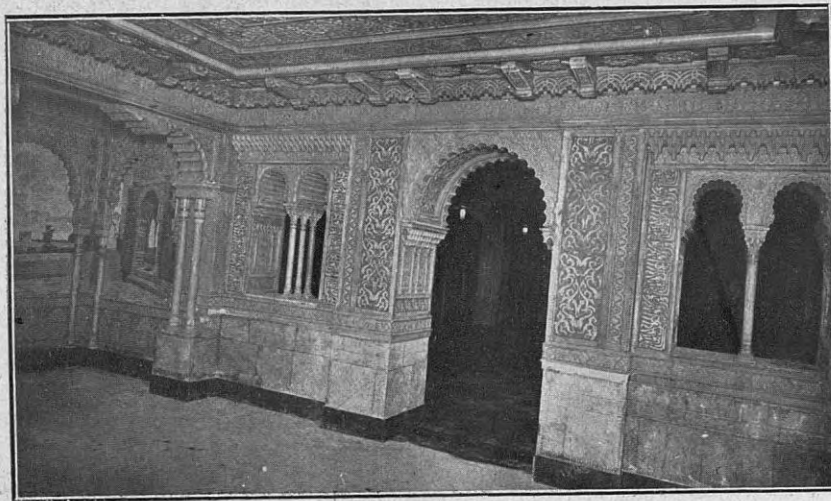
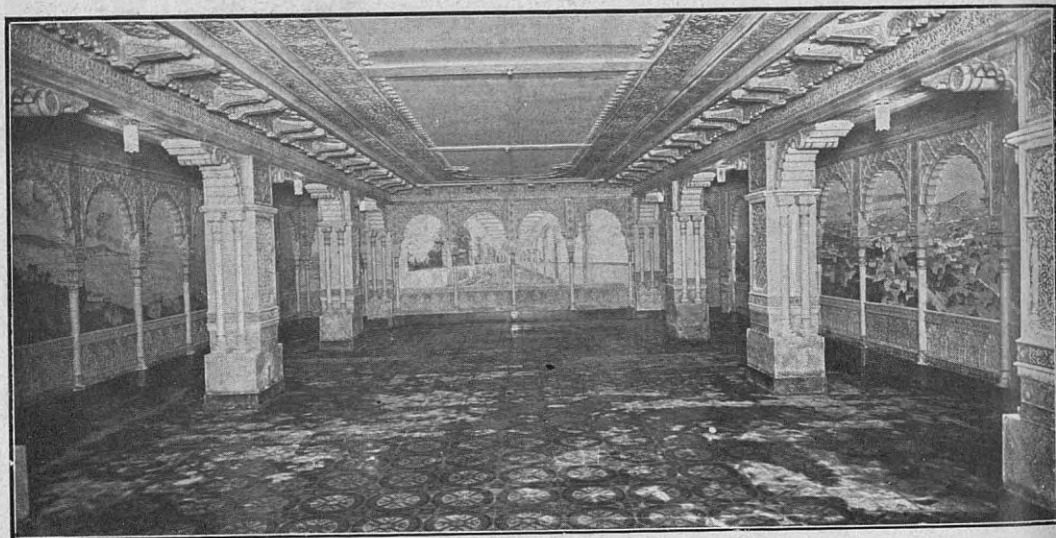


El nuevo edificio del Club Español, en la calle Bernardo de Irigoyen 172



El doctor Fermín Calzada, actual presidente del Club

sa de la calle Bernardo de Irigoyen. El Club Español, del cual uno de sus expresidentes, el doctor Rafael Calzada, dijo con justicia en un reciente trabajo suyo, que su vida es el



Un detalle del mismo salón

El salón árabe, decorado por los esposos Villar-Matthis

fiel reflejo, la condensación y el resumen de la historia de la colectividad española en los últimos sesenta años, tiene su origen en la sala de comercio y asilo fundada en 1852, llamada más tarde Casino, y que luego, bautizada con el nombre de Club Español por los cronistas de la prensa bonaerense, tomó definitivamente este nombre. El

palacio que ahora ocupa, pequeño por sus dimensiones, en relación con el crecido número de socios, es por su arquitectura y por su decorado una verdadera joya artística. A embellecerlo han cooperado las firmas más ilustres del moderno arte español, las de Benlliure, Blay y Querol entre ellas. Con el Club Español ha ocurrido lo que con casi todas las cosas en la



El gran baile del sábado. — Grupo de concurrentes en el hall, donde se distinguen 'La bailadora', de Benlliure; 'La Tradición', de Querol; y 'La intelectualidad y el trabajo', altorrelieve de Blay

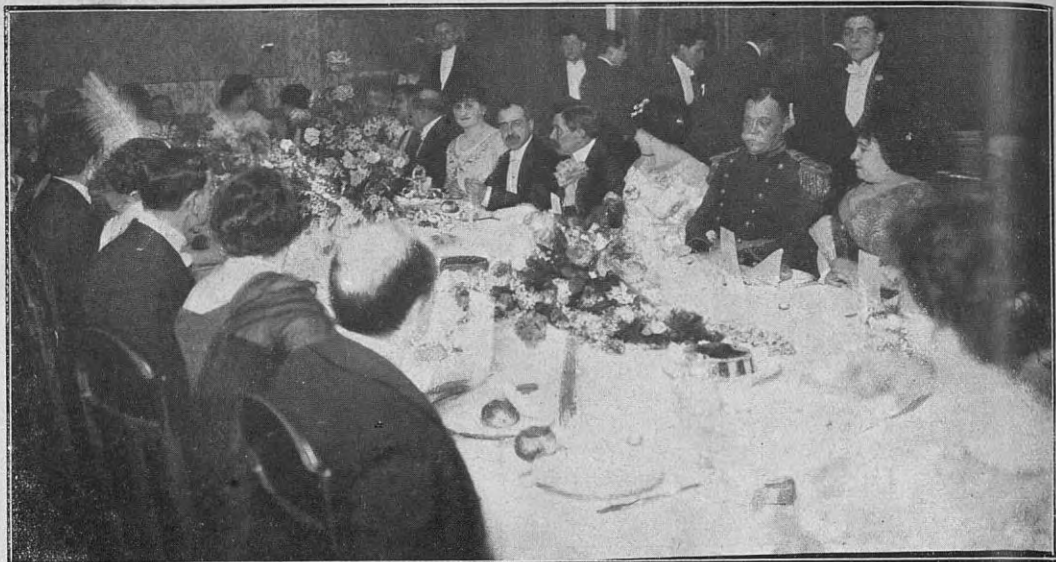
República Argentina. Su progreso ha sobrepasado todas las previsiones, y antes de dar los últimos toques al nuevo edificio, hubo que pensar en adquirir terreno contiguo donde ampliarlo. Bajo estos auspicios de brillante porvenir se llevó a cabo la fiesta del sábado, que por su brillo y su animación dejará un perdurable recuerdo en los anales del Club.



En el gran salón de fiestas



En la sala de billares, dispuesta para lunch



Cena ofrecida al ministro por la comisión

En esta página publicamos los retratos de los ex-presidentes de la institución, muchos de los cuales viven aún, ocupando en Buenos Aires una posición espectable. Es un recuerdo de justicia debido a tantos hombres que prestaron al club un concurso de utilidad para él,

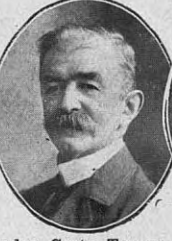


Los ex-presidentes señores Miguel Puiggari (1866-68), Fernando Pérez (1869), Alejandro Caride (1870-71)

para la colectividad española y para las buenas relaciones hispano argentinas, cuya cordialidad debemos en gran parte a iniciativas que surgieron del seno de las comisiones directivas que se sucedieron durante tan largos años sin declinar su honorable tradición.



Juan López (1872-73 y 18883), Narciso Zapadano (1873-74), Antonio de P. Aleu (1875), Laureano Carballeda (1876-77), Martín Berraondo (1878-79 y 1882), Felipe Solá (1880-81)



Francisco María de Ibarra (1884-85), doctor Rafael Calzada (1886-91), Pedro Costa Torras (1892), Conrado A. Lagos (1893), Manuel Hortal Torroba (1894-95), Ignacio Firmat (1896-98)



Remigio Tomé (1898-99), José Solá (1899-900), Luis Urrutia (1900-901), doctor Genaro L. Osorio (1901-902), Anselmo Villar (1902-903), Rafael Escriña (1903-904)



El caso del doctor Roberto

Era el aniversario de su muerte y el recuerdo del amigo que se nos fuera en circunstancias trágicas flotaba en el ambiente, exaltando la memoria de la tarde otoñal. Permanecíamos meditabundos, alrededor de la mesa de un café de la Avenida, a la "hora verde", mientras el viento se llevaba en torbellinos las últimas hojas de los plátanos y el licor glauco de las copas se irisaba bajo la caricia del sol a su ocaseo.

"...y sin embargo, él era un ser normal, el único normal de entre nosotros, como se complacía en proclamarlo", dijo Raúl, continuando en voz alta una reflexión íntima. "Ello demuestra que el aparente equilibrio absoluto de las facultades suele disimular un desequilibrio latente, más terrible en sus exteriorizaciones que la locura de los anormales clasificados. Es paradójico, absurdo y se desprende lógicamente de los hechos. Roberto condenaba el suicidio. La sangre fría con que se aplicó una inyección de cianuro, las precauciones de orden material que adoptó, evidencian una premeditación del gesto fatal. La realización de sus inmuebles y la colocación de su fortuna a nombre de su esposa, para evitarle los trastornos de una testamentaría, requirieron meses. No obró, pues, bajo la impulsión del momento. Conservando sus apariencias de siempre, se había enloquecido desde mucho. No cabe duda, esta es la única explicación de su caso..."

"Pero", interrumpió un compañero, "¿cuándo empezó aquello?... ¿por qué?... ¿cuál fué el grano de arena que descompaginó esa soberbia inteligencia, la causa oculta de su colosal derrumbe? El era rico, feliz en su hogar, admirado como profesional y, tan bueno, que su dicha no despertaba recelos. Todos le adoraban, no cabe otra palabra. Matarse así en plena juventud... Su partida nos ha desgarrado y su silencio sobre las causas de su desesperación nos atormenta sin que nos atrevamos a confesárnoslo. Sospechamos de algún drama espantoso, en el cual tal vez haya-

mos sido protagonistas inconscientes, ya que ni a nosotros ni a su mujer dejó una sola línea, para explicar..."

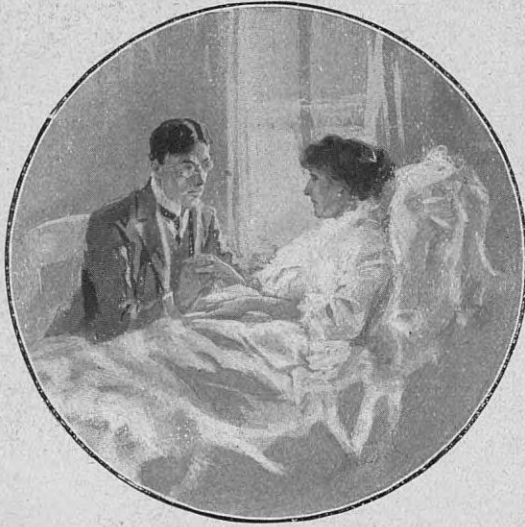
"A su mujer menos que a nadie", exclamó Marcelo, irreflexionadamente, dejándonos atónitos.

"Entonces... ¿sabes algo?... ¿Ella es la culpable? ¿Por qué has callado? Habla Marcelo", dijimos todos, confundiéndose nuestras palabras precipitadas, angustiados por el temor de una revelación, que quizás iba a destruir nuestra amistad fraternal... porque si alguno de nosotros... o si algún otro..."

"Bien, pues que no supe contenerme, les diré todo. Roberto no les contó su calvario, porque sabía que entre todos trataríamos de oponernos inútilmente a la ejecución de su sentencia. Yo traté de luchar... Sí, les diré, pero jamás, jamás, la santa mujercita de Roberto deberá oír una palabra de lo que se arrebató, jamás, mientras viva su pobre vida de amante enlutada.

"¿Recordáis el gentil idilio? Mientras Roberto recorría las clínicas de Europa, dió con el caso desesperado de una niña que paseaban de un sanatorio a otro, para distraerla, infundirle alguna esperanza, hasta que la dolencia implacable acabase con ella. Roberto la salvó mediante una operación tan atrevida que bastó para hacerlo célebre. Después se separaron. La enfermita envió tarjetas al médico, luego vinieron cartas que dejaron traslucir hermosos secretos. Un día la chica, hecha toda una soberbia moza llegó a estas playas, con la familia, el yate, una salud rebosante y un inconmensurable amor para Roberto. Todos conocemos los encantos de aquella casa donde todo cantaba la dicha de vivir. Una alucinación espantosa empezó su obra cuando apenas llevaban un año de casados. Se insinuó de noche, reproduciendo los pormenores de la operación que practicara en su mujer. Sentía crujir el escalpelo desgarrando las carnes, con un chillido que le rajuñaba los nervios. Después

eran las vísceras que parecían amenazar su rostro, se desparramaban fuera de su alcance, huían de sus manos, se resistían luego, después de sus macabras fantasías, a ocupar su sitio. Los esfuerzos de Roberto no lograron vencer la horrible pesadilla, a pesar de su dominio de sí mismo. Atribuyéndola a un exceso de trabajo, buscó el descanso de las sierras. Se reprodujo, cada vez más lóbrega, más complicada. Se convirtió para él en una obsesión de cada instante. Una mañana, al besar a su esposa, sintió que sus labios se posaban sobre la herida sangrienta, que sus brazos estrechaban un cuerpo de disecada. Explicó vagamente el grito de horror que se substituyó a sus habituales palabras de ternura. Desde entonces, la visión le persiguió hasta de día. La presencia de su mujer le llenaba de espanto. Divisaba, bajo el ropaje, el tajo rojo, que se abría, que se abría... Al incorporarse en el ser que era toda su vida y que le sonreía amorosamente, llegaba la alucinación al paroxismo de su crueldad. Su repulsión a las caricias que fueran su felicidad, de notarse, acarrea irremediables desgracias. Y temía que le fallaran las fuerzas para disimular, que se le escapase, en un gesto, en



una exclamación, el secreto atroz de su suplicio. Llegó el momento en que le ahogó: subía a su garganta, tenía que luchar desesperadamente para no gritarlo. El amor eximio de Roberto evitó otra catástrofe. Era preciso que su mujer no descubriera nunca que por ella él sufría infernalmente, que cada segundo de su existencia era una tortura...

Cuando Roberto, después de haberlo probado, hasta el hipnotismo, comprendió que la alucinación no dejaría escapar la presa que así tenazmente, hizo que su esposa emprendiera un largo viaje, bajo cualquier pretexto...

Estábamos solos en su gabinete cuando me describió su caso horripilante, minuciosamente. Largas horas permanecemos juntos, horas que jamás quisiera volver a vivir, en que me debatí, locamente contra su voluntad inquebrantable ya. Y les juro, que cuando Roberto me abrazó, para la última despedida, no pensé más en destrozar la jeringa plateada, donde la solución límpida de cianuro estaba preparada para la suprema misión de caridad...

M. MICHEL DUMAS.

Dib. de Friedrich.

El eclipseoide del 10

Se tienen fundadas sospechas de que el día 10 hubo un eclipse de sol. En la calle Belívar, 578, no fué visible el fenómeno, pero con todo dicen que lo hubo. Por nuestra parte, no nos metemos en nada; y como se trata de un asunto delicado, preferimos aguardar la confirmación oficial de la noticia.

Según parece, a las 7 h, 59' 15'' a. m., la luna comenzó a interponerse entre el sol y el planeta donde se publica FRAY MOCHO, y no salió de la luz hasta las 10 h, 19' 0''. Y a esto añaden los que se creen bien informados, que el eclipse llegó a su fase máxima a las 9 h, 7' 5''.

El pío, felice e indulgente lector comprenderá las reservas con que damos a la publicidad estos datos. Está visto que los astrónomos suelen equivocarse. Campos se equivoca todos los días



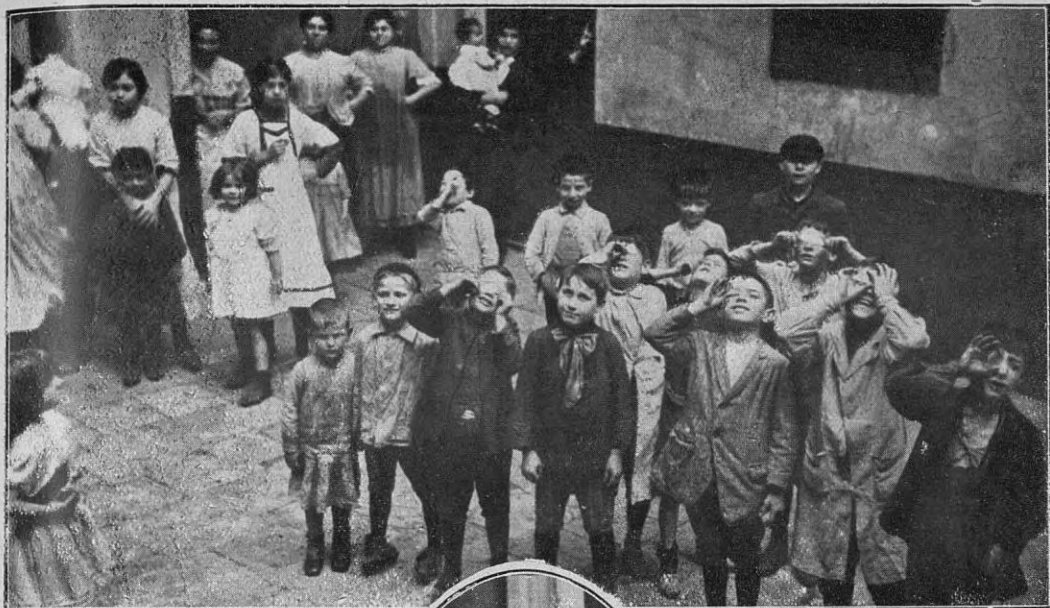
Rudimentos de astronomía

y el capitán Cooper hizo una gran plancha del otro lado de los Andes. Así, pues, hubiera sido necesario ver el eclipse para arriesgarse a una declaración categórica. Antes nos declararíamos forfai.

Nuestras observaciones, efectuadas en el ángulo N. N. O. de la azotea, es decir, del lado de Venezuela, no dicen nada de particular. En el libro de anotaciones (que precisamente lo llevó el tenedor de libros) consta solamente la palabra nublado. Amaneció nublado, y a las 9 h, 7', 15'', que es cuando se pretende que el eclipse llegó a su fase máxima, estaba más nublado que nunca.

En todos los observatorios particulares se constató la misma cosa, y cuanto más ensuciaban el vidrio para ver el eclipse, más nublado parecía el cielo.

El almacenero de la esquina, que es uno de



Los muchachos de un conventillo observando un barrilete. (No se podía observar otra cosa)

los astrónomos más competentes de la calle Bolívar (por nuestra parte, le damos la derecha) prosiguió las observaciones hasta después de las 10 h, 19', 0'', manteniéndose con pan y queso hasta la 1 h justa de la tarde. En vano doña Josefa lo llamaba a la mesa, que él seguía prendido inexorablemente al vidrio. Por fin empezó a llover, y don Roque no tuvo más remedio que cerrar el observatorio. De lo contrario, don Roque se muere de hambre aquel día.

Los telegramas de Río no desvanecen las dudas que abrigamos. Los observatorios fluminenses fueron más jettatres aun que los de Buenos Aires. Llovió con bastante fuerza, y en estas condiciones era imposible mirar para arriba.



¡Qué pavada! No sirve el vidrio

A nuestro corresponsal meteorológico, le entró por las fosas nasales un chorro de líquido elemento escapado de una canaleta y estuvo estornudando hasta las 3 h, 29' p. m.

Resumiendo, si hemos de creer a las aseveraciones de los astrónomos de telescopio, hubo el día 10 un eclipse de Sol, visible en parte en Buenos Aires, y en el Brasil más visible que en parte alguna. Sin embargo, y salvando los respetos a que nos obligan la cortesía profesional y la confraternidad astronómica, declaramos que, considerada la cuestión a través del vidrio sucio, no hubo nada de particular, y que ni nuestras observaciones ni las de don Roque constataron el phenomenon.



Esperando el desenfundamiento del sol



El señor J. U. Davis, director de la Oficina Meteorológica, observando el eclipse por reflexión

EL AMOR AL ARTE EN BUENOS AIRES



La primera actriz señorita Angela Alba del cuadro filodramático "Admiradores de Fray Mocho" durante sus tareas, en su despacho de lechería de la calle Sáenz Peña, 754



El cuadro "Admiradores de Fray Mocho", en su ensayo de "La Piedra de escándalo", realizado en una imprenta a falta de local más apropiado



El director artístico del mismo cuadro, señor José Lorenzo. — De día, corredor de horchata de chufas

Muchos grandes actores hicieron su aprendizaje en las tablas de las sociedades recreativas o cuadros filodramáticos, como se les llama aquí.

Grasso, por ejemplo, fué descubierto por un empresario, allá en su tierra, en un salón de suburbio representando un espeluznante melodrama. Adivinó el empresario a los pocos minutos las especiales aptitudes de Grasso para el arte escénico y le ofreció un puesto en su compañía.

Grasso, que entonces era herrador, dejó su duro oficio y se dedicó de lleno a las tablas, alcanzando en poco tiempo la celebridad de que hoy goza.

De Zaccone se asegura que antes de ser actor fué mozo de café, como de Novelli que fué mozo de tienda. En fin, que no existe celebridad escénica que no haya surgido sin anticipada preparación alguna, por sus instintivos méritos únicamente.

Por esto no puedo hoy ver ningún mozo, de cuerda o de tienda, sin que piense:

—He ahí una futura gloria de la escena.
Podré equivocarme. No todos llegarán... Pero de lo que estoy perfectamente seguro es de que no hay mozo en Buenos Aires que no figure en algún cuadro filodramático.



Cuadro "Jóvenes amantes del arte".—Aurelio Ventura (director) y señorita Adela Duffour en una escena de "Tierra Baja".—En círculo: Angel Guimerá, el autor damnificado

¡Y quién nos niega que nuestros filodramáticos de hoy no serán nuestros actores de mañana, teniendo en cuenta que muchos de nuestros actores de hoy, fueron nuestros filodramáticos de ayer?

Claro está que no extendemos nuestros augurios hacia todos. Para todos los filodramáticos de hoy harían falta tantos teatros como agencias clandestinas de carreras hay en Buenos Aires. Existen en la capital más de quinientas asociaciones de esta naturaleza, lo que puede comprobarse en el correspondiente registro de aficionados de la Sociedad Argentina de Autores Dramáticos.



¡Quinientos cuadros! No es desacertado decir que tal número de asociaciones acusa por lo menos diez mil aficionados, a veinte figuras por cada elenco, y si se cuentan las obligadas comparsas de cada cuadro para los dramas socialistas en que debe aparecer el pueblo.

Y es tal el amor que por las tablas sienten nuestros aficionados, que no les echa atrás ninguna clase de sacrificios.

Para enterarnos de estos sacrificios, salimos en misión reporteril un sábado y un domingo por la noche, días en que los salones de fiestas presentan sus fachadas, oscuras los demás días de la semana, radiantes de bombitas eléctricas o de farolillos chinoscos si se trata de algún



Aurelio Ventura, director artístico de "Los jóvenes amantes del arte", desechando copetines en el bar de la calle Entre Ríos 1750

salón de las afueras.

Entramos en uno de esos salones, momentos antes de comenzar el espectáculo. Se nos permitió pasar a los camarines y allí les vimos a todos corriendo de un lado para otro en busca de algo que siempre se les olvida y que a último momento se suple por cualquier otra cosa; allí se protestaba también porque las entradas de boletería no alcanzaban a cubrir los gastos. Pero esto no afligió mucho tiempo. De pronto el director del cuadro lanzó la idea de recolectar entre todos la cantidad que faltaba. Nadie se opuso. Bien valía la gloria de

Los apuros del camarín. Cuadro "Los comediantes", disponiéndose para la representación de "La flor de trigo", que dieron el sábado 28 del mes pasado en el salón XX de Septiembre

salir a escena cinco minutos, los cinco pesos que les correspondía a cada uno.

Esto les ocurre a casi todos los centros filodramáticos en cada espectáculo que le ofrecen a su reducido público. Pero no es ello suficiente motivo para enfriar sus entusiasmos. Se privarán de algunas partidas de billar durante el mes, de un día de hipódromo, pero no de la satisfacción de aparecer a la luz de las candilejas un momento cada treinta días, ante un público de parientes, convecinos y amigos.

Pero no son estos los únicos sacrificios a que tienen que oponer su férrea vocación los filodramáticos. Las burlas de la familia y la incredulidad acerca del glorioso porvenir que les espera es lo que les muere más.

A propósito...

Vimos enrojecer a uno cuando, en nuestra presencia, su padre protestó en mal castellano y remendado genovés por las chifaduras artísticas de su descendiente.

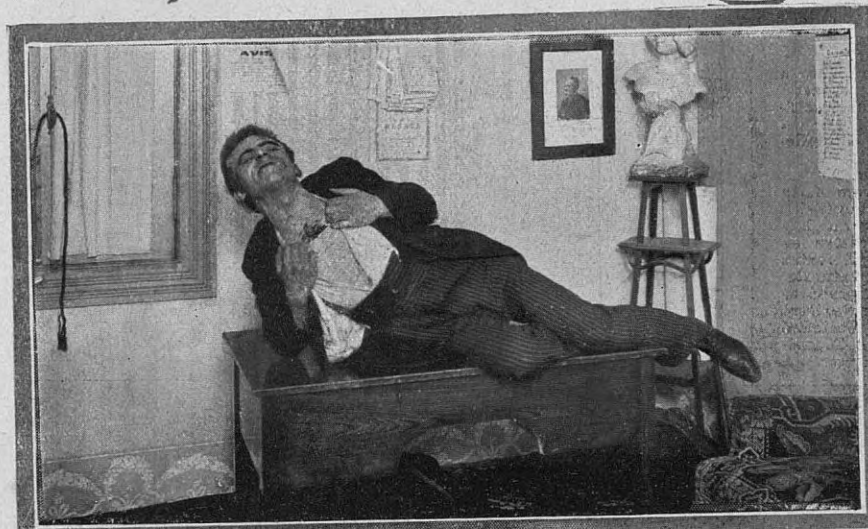
Habíamos ido a tomar una fotografía de los primeros ensayos de "Tierra Baja", la obra preferida por los aficionados, ensayos que se realizaban en el depósito de comestibles de un almacén de Barracas a falta de más apropiado local por el momento, entre salames, jamones y longanizas.

Preguntamos por el director del cuadro al almacenero.

Nos miró éste frunciendo el ceño, acaso suponiéndonos de la policía a la vez que dudando de la naturaleza de los ensayos que se estaban realizando dentro de su casa. Luego



Andrés Grecco, un lustrabotas que ha hecho el Contrato de "La muerte civil". Aficionado del cuadro "Jóvenes amantes de la libertad"



depósito de comestibles. Expresamos nuestros deseos: una fotografía para Fray Mocho del ensayo que se estaba efectuando y algunas preguntas acerca de lo que preparaban para más adelante, sus miras artísticas, etc., etc. En suma, algo así como un reportaje...

El buen muchacho trató de ocultar su satis-

Andrés Grecco, haciendo la escena final de "La muerte civil", en el camarín de Pablo Podestá, como examen de ingreso a su compañía. Se le prometió "recordarsele" en la primer vacante que se produjese

nos respondió titubeando:

—E me hicos... Un ragán que le da del arte de la ripresentación... ¡Mal Se no foera per eso, sería in boen mochachos... se lo garrantu mí. ¡Pero l'arte... ese maledetto de l'artel...!

—¿Se puede hablar con él?— interrumpimos.

Asintió el hombre y, guiados por él, pasamos al



Un conjunto de filodramáticos.— Cuadro "Jóvenes Amantes del arte de la escena", que lleva diez años de constituido



Cuadro 'Los hermanos Quinteros'. — Señorita Encarnación Román y Anarquisto Martín, en una escena de 'La princesita se aburre', según ellos

facción, se infló y dijo:
— ¡Y de qué 'encena' quieren tomar la fotografía?
— De la más culminante.
Giró el director sobre sus talones y ordenó a su gente:
— ¡A ver, Toñito, Chichilo, Garufio! Vamos a repre-



Señorita Encarnación Román al día siguiente de aburrirse como princesita, distrayéndose como corsetera en el taller de la calle Unión 1410, donde trabaja



Anarquisto Martín, en su máquina de alpargatero, doce horas después de hacer el galán de 'La princesita se aburre'

sentar la 'encena' de cuando Menelique quiere matar a Sebastián y ustedes se lo piantan por foro a la fuerza.

Tomada la escena, preguntamos al director si hacía mucho tiempo que se dedicaba al arte.

— ¡Al arte? Dos años. Pero he hecho mucho repertorio, he hecho... 'Amor heroico', 'El pecado es la miseria', 'Los ladrones de honras' y 'El sueño de un malvado que se regenera por una mujer'. Ahora vamo' hacer 'Tierra Baja', vamo' hacer. Yo ví a representar el Menelique, ví a representar...

— ¡Y no se dedica usted más que a lo dramático?

— No sirvo más que pa lo fuerte, no sirvo... ¡Pa qué decir? No siento el arte pa hacer reír, no siento... Aquí están los muchachos que pueden decirlo... ¡No ché,

Chichilo?...

Nos despedimos. El dueño del almacén nos acompañó hasta la puerta, donde nos preguntó la intención que nos guiaba.

— Alentar el amor al arte de su hijo — dijimos por decir algo.

Nos miró de arriba a abajo y exclamó:
— ¡Mira, señor del FRAY MOCHO! ¡Mi fa el favur! Digalé a me hicos inta so periódicos que mecor haría a trabacar...

Luego, en son de protesta, encendió un tocano y agregó entre humada y humada:

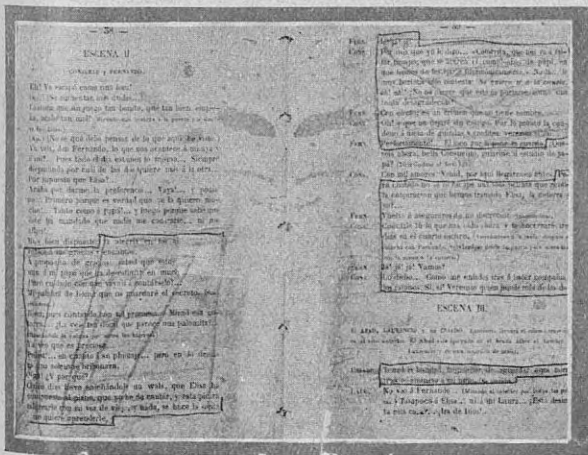
— ¡L'arte! ¡L'arte! ¡L'arte lé el puchero... Digaseló, digaseló también inta el periódico...

Y sin decir más, dándose vuelta, fué hacia el mostrador a despachar un 'cinco y cinco' que se le solicitaba.

Luego agregó para nosotros, mientras mezclaba la cerveza y la limonada:

— Digaseló inta el periódico, digaseló... Se lo pido increcidamente...

Fritz KLEINER.



Facsimil de dos páginas de un libreto de 'La muerte civil', que ha corrido por los centros flidramáticos más de veinte años. Cortes que los aficionados creen superfluos

Las vidas ignoradas

Pedro Luro

Sentado en el pescante de su viejo fiacre, hace filosofía, contemplando la caravana que pasa.

Por ante sus ojos ha cruzado medio siglo de humanidad. Ha llevado a gobernadores, en las horas menguadas del partidismo sanguinario; ha servido parejas de enamorados que apelaron a su discreción para huir de los ojos luminosos del sol y de la luna; ha escuchado confidencias de gallegos, que le dieron a transportar sus petates en los vaivenes de la lucha por el mejoramiento.

Su brazo, que hoy dirige la yunta de jameigos escuálidos que dicen la grafología de la miseria en los relieves de su osamenta, estuvo a punto de cambiar el destino de un país y marcar rumbos a la historia, porque alguna vez hubo de armarse al servicio de un dictador, para resolver por el método de la eliminación, de práctica en aquellos tiempos, un problema de política...

Hay tres Pedro Luro, pero de los tres, éste, el jorobado, el de nariz arremangada y pequeña, con cara de cuzco, pudo ser el más célebre, escalar los peldaños de la fortuna y empingrotarse en la burguesía. La experiencia, que es el castigo de Dios, porque llega cuando ya no sirve, le ha enseñado en el libro abierto de la vida.

—¡Ah! si tuviera que empezar de nuevo! Pero moriré en el pescante, porque esa es "mi ley". El hombre debe trabajar hasta la muerte, el que no tiene... porque no tiene, y el que tiene, por eso mismo, porque el que ha abierto una picada en el monte, ha de permitir que los demás utilicen el camino.

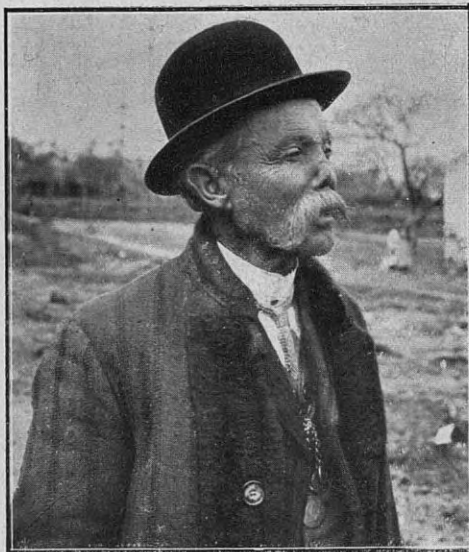
Yo he servido a ricos que se han vuelto pobres y a pobres que se han vuelto ricos. Fui cochero de don Ernesto Tornquist cuando se levantaba a las seis de la mañana para tratar en los negocios. ¡Y trabajaba duro! "El coche, decía, se ha hecho para ganar tiempo y no para el lujo." ¡Es que el rey del dividendo, sabía sacarle tanto por ciento hasta a los clavos de las herraduras!

Pedro Luro, es de origen vasco francés. Su adolescencia, la pasó en Montevideo, donde sirvió más tarde como cochero del dictador Latorre. Cuando se preparaba la conspiración que debía derribarlo a éste, se apersonó al dictador. "El peligro, me dijo, está en Santos: hágalo limpiar".

—¿Y dónde está el hombre que lo haga?

—Aquí está—le contestó Luro.

"Quedó decidido. Pero, las cosas se apuraron, yo no pude hacer nada, y días después, cruzábamos las fronteras del Brasil, el dictador, yo y veinte soldados que le seguían fieles". Las autoridades de



Don Pedro Luro, cochero.

Santa Ana do Livramento, nos detuvieron, nos secuestraron las armas y nos dejaron en libertad.

"De ahí me vine a Buenos Aires, a trabajar siempre en mi oficio".

—¿Y no estuvo en ningún entrevero?

—"Sí, en el año 73, en una revuelta callejera, me pegaron un sablazo en la cabeza, del que no conseguí curar por completo. En Buenos Aires la dolencia recrudeció. Me fui para el hospital de Clínicas y entré en la sala de Pirovano, que me propuso operarme. "Para qué, le contesté, si me voy a morir..." "No creas, muchacho, vos te vas a curar, y yo me voy a morir primero." Y así fué...

"Desde entonces, ando por Belgrano, pasando por épocas regulares, y por épocas malas, viviendo hace treinta y cinco años, sobre el pescante.

"Cuando vine a Belgrano, casi todo el Bajo y el lado del Hipódromo Nacional era un pajonal bravo, por el que andaban perros cimarrones, que le quitaban a uno las ganas de cruzarlo. Recuerdo que una pobre mujer, una vagabunda conocida por la loca Aurelia, se internó en él un día, y apareció devorada por los perros cimarrones.

Por el lado del hipódromo me ofrecieron dos manzanas, a un centavo oro la vara. Ahora valen cincuenta pesos. ¡Quién iba a cometer semejante locura en aquellos tiempos! Yo tenía alguna platita, y si hubiera visto lo que vino después, hoy sería millonario... Pero, en fin...

—¿Y a Santos, no lo volvió a ver?

—Sí, cuando el general tenía stud, en el Bajo de Belgrano. Me miró fijo y me preguntó con rabia: "¡Ah, bandido! ¿también andás por acá?"

—Sí—le contesté, pero esta es tierra de libertad y aquí somos iguales...

"Tuve una pena grande que me alejó para siempre de Montevideo. Cuando lo fusilaron a Pedro Luro, en la Recoleta, mi madre y mis hermanas lloraron creyéndome el ajusticiado.

La edad, algunas señas que coincidían, la falta de noticias mías, y más que todo, mi índole aventurera, afirmaron el temor. Cuando fui a verlas, sin anunciar mi viaje, creyeron haberse las con un fantasma. Pero una cosa me dolió: ni mi madre, ni mis hermanos llevaban luto porque me creían indigno.

Y desde entonces, ando por acá, ayudándome con esa yunta para tirar el fardo de la vida..."

EDUARDO E. MAGGIO.

Fot. de FRAY MOCHO



En la interviú

Chafalonía



—Por los ferrocarriles del estado vamos a pagar 25 millones de libras. ¿En qué invertiría usted ese dinero?



—¡Poca plata! No alcanza para que me elijan senador.



—Yo fabricaría los Partidos Unidos...



—Gastaría esas libras en traducir al esperanto mis discursos.



—No señor; en el fomento de las cocinas populares.



—¿Yo?... Sobre tablas le declaro la guerra al Brasil.



—¡Ay!... Necesitamos otro Cristo de los Andes.



—Alcanzaría para ganar las elecciones de Córdoba.



—¿Y usted don Roque?
—¿Yo? ¡Qué bien me encuentro en Las Gaviotas!...

“Fray Mocho” en España



Benavente leyendo su nueva obra sobre un asunto argentino a un grupo de amigos, señores Cardona, Peña (D. y L.), Zavalla y nuestro enviado señor Cola



El escultor Cardona modelando una “maquette” de Benavente. Le acompañan los señores Peña, Barilari, secretario de la legación argentina, el actor Villagómez y otros

A bordo del “Kaiser Franz Josef I”



Fiesta ofrecida el domingo por la Liga Naval Austriaca a las familias de la colectividad austrohúngara. — Una de las mesas, durante el almuerzo



El presidente de la Liga Naval Austriaca, señor Otto Pellitzer, pronunciando su discurso

En el Colegio Nacional Bernardino Rivadavia



Durante la conferencia del doctor A. Giménez Pastor, sobre los poetas de la revolución de mayo

Evaristo Carriego

Demasiado que se sabe a estas horas. El poeta del arrabal, como le llamaban, Evaristo Carriego, "se ha ido a las estrellas", para decirlo en su propio lenguaje. Todos sus amigos hemos rendido ante su tumba, ya hace días, el homenaje debido a los que se van. Juan Mas y Pi, Marcelo del Mazo, Carlos de Soussens, sus viejos camaradas, dijeron allí cuál era nuestro sentimiento al



Evaristo Carriego, fallecido el domingo

¿Y quién era Carriego, por fin? Todo el mundo se conformó hasta hoy con saber únicamente que era un poeta, el poeta del arrabal. Ese es, exactamente, Evaristo Carriego, y lo restante es mera curiosidad. Había nacido en Entre Ríos, y permaneció entrerriano, criollo, con exaltado criollismo, hasta la hora de su muerte. Pertenecía a una buena fa-



dejarle solo en la ciudad de los muertos, cuán penoso nos era darle el definitivo adiós.

Ahora, sólo quedan una lágrima que se evapora y un dolor que se mitiga, y por suerte algo mejor, sus versos y su memoria grata, que esos perdurarán. ¿Pero quién ocupará el sitio del alegre compañero y del amigo leal, quién escribirá la página que sólo él sabía escribir?... ¿quién la llenará de la vaga tristeza del suburbio y del gemido de la máquina de coser? Así en la rueda de sus amigos, como en las letras, como en esta casa, que era la de sus predilecciones, ha quedado un asiento vacío, el mismo asiento vacío de sus versos inspirados en las penas familiares.

En ojos de la prima

Se levantaron, te lo mella
 ¿fueron a ver un traje
 de noche, de traje, el cuento
 de tanta conversación tardes.
 ¡ la novia, la novia, cómo
 tenía de alegre la cara!
 Todos los ojos la miraron
 y ella se puso colorada
 — lectora, lectora.

Elvieron
 porocivamente las bromas
 de los amigos, que palabra
 tan de cultura, tan dulce voz!
 Alguna recordi entre burlas
 ingenuas lo del primer beso.
 — había que verla ~~con~~ muchachos!!
 Vale la pena por cierto.
 Y cuando empezaba

— una noche...
 Le leíste un libro en la casa
 que María! de qué modo
 más raro sonaba la prima!

Evaristo Carriego

Durante el sepelio

milia de aquella provincia, contándose entre sus ascendientes periodistas y gobernantes cuya memoria le tenía justamente orgulloso, pues habían sido en su concepto mejores criollos que él. Vino a Buenos Aires, y vivió sin conocer los halagos de la fortuna en esta ciudad, cuya grandeza inspiraba tantos de los temas patrióticos que él solía desarrollar en los cafés. Escribió un libro, buen libro, "Misas Herejes", y en su mesa de trabajo dejó otro para imprimir. El solía decir, que habíamos sido el vehículo de su popularidad. Ojalá haya sido así, en retribución de las preferencias que él tuvo para nosotros y de las bellas páginas que nos escribió.

Concurso internacional de doma



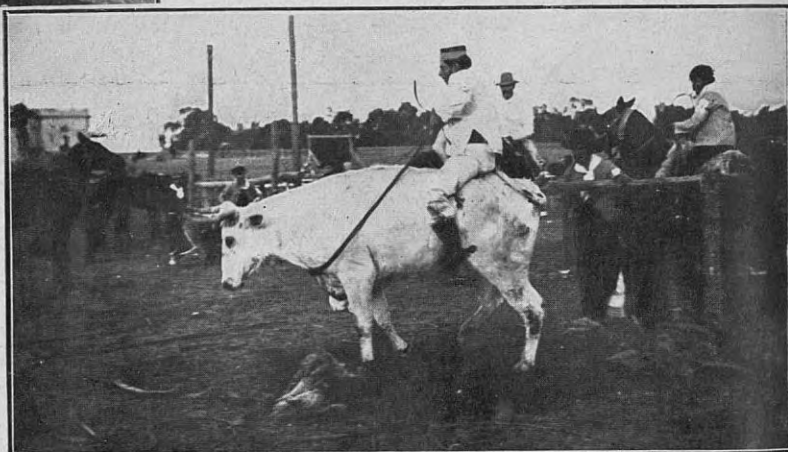
Un domador oriental. Una vez domado su potro, de pie sobre él en demostración de triunfo



Domador argentino. En una proeza peligrosa

Se realizó el domingo anterior en el estadio de la Sociedad Sportiva Argentina la primera reunión del concurso internacional de doma correspondiente a este año.

El espectáculo congregó numerosa concurrencia. Los criollos de pura cepa habrán desaparecido, pero aún queda en el pueblo un poco del alma



Una escena de costumbres: La despedida

Un agente del escuadrón cabalgando un toro

de aquéllos y tal es el motivo de que estos espectáculos puramente nuestros reunan en masa a las gentes.

Las pruebas del concurso, difíciles cuanto peligrosas, no pudieron ser realizadas por todos los concursantes, sobresaliendo y llevando a efecto aquéllas tan sólo ocho domadores.

La concurrencia, aplaudió con entusiasmo.



La casa vieja

Vieja casa del jardín y de la huerta,
de la entrada siempre abierta,
de la mesa compartida,
del viajero de una noche tibia hogar:
hoy los nietos dispersados de ese abuelo
que te vió surgir del suelo
con mirada enternecida,
ni un ladrillo de los tuyos dejarán!

¿No recuerdas que en tu calle solitaria,
vieja casa hospitalaria,
como un eco de la siesta
la carreta lenta y grave rechinó?
Hoy te aturde el agrío alerta de bocinas
que enloquecen tus esquinas,
jalaridos de una orquesta
dirigida por el ansia y el temor!

Gente inquieta, que del oro busca el cetro,
te midió metro por metro,
y ha soñado año por año
los pedazos de tu herencia repartir...
¿No comprendes que al negocio no respondes
vieja casa que te escondes
tras los árboles de antaño
que trocaron en un bosque tu jardín?

Vieja casa de las lámparas amigas
que coigaban de tus vigas,
como lámparas de un templo
donde unión de la familia culto fué...
Hoy se vuelan los pichones de tu nido
cuando apenas han crecido,
¡para dar heroico ejemplo
en las guerras sin lealtad del interés!

Vieja casa de los días que se fueron
con las almas que sufrieron
la ejemplar monotonía
de la aldea, sin neurosis de ciudad...
¡Cuántas cosas, a la vera de tus rejas,
se cambiaron las parejas
que reunió la lotería,
y jugaron a los novios de San Juan!...

Ya verás que tus alcobas, grandes aulas,
convertidas son en jaulas
superpuestas hacia el cielo,
como súplicas al aire y a la luz.
Gente extraña, de la vida más compleja,
casa triste, casa vieja,
se amará sobre tu suelo...
¡Y él de todos será cuna y ataúd!

LA VIDA TRANQUILA



— « ¡ Qué descansada vida
La del que huye el mundanal ruido.
.....
El aire el huerto orea
Y ofrece mil olores al sentido,
Los árboles menea
Con un manso ruido,
Que del oro y el cetro pone olvido.
.....
Y mientras miserable-
mente se están los otros abrasando

Con sed insaciable
Del peligroso mando
Tendido yo a la sombra esté cantando.
A la sombra tendido
De hiedra y lauro eterno coronado,
Puesto el atento oído
Al son dulce, acordado
Del plectro sabiamente meneado»
— Eso es. Después de menear el plectro,
menearemos el protocolo. ¡Y así nos pa-
samos la vida!



GRITOS

I

¿Tu vida, vida sin fe,
Vida que rodó vencida,
Quiere oponerse a mi vida
Triunfadora antorcha que
Contra el viento está encendida?

¡Me río de tu jactancia,
Esclavo que en tu prisión
Careciste de arrogancia
Para destrozarte con
Tus hierros el corazón!

II

¡Águila soy! No te irrite
Que me cierna a tanta altura.
¡El sol que a tí te derrite
Abrillanta mi figura!

Tú te arrastras y yo vuelo.
Yo voy solo; tú en bandada,
Aire libre es mi consuelo.
¡Para tí, reja dorada!

III

¡Nadie ha podido dominar mis iras!
¡Los hierros para mí no son barreras!
¡Yo me alzo sobre el mal y las mentiras!
¡Mi cerebro ha borrado las fronteras!

¡Y libre, frente al sol de la esperanza,
Desde mi cumbre canto! ¿Quién sofoca
El ardor de mi sangre? ¿Quién alcanza
A detener el grito de mi boca?

¡El grito redentor que me ahogaría
Si no saliera por la boca mía!

Alberto GHIRALDO.

Movimiento político

El viaje del Dr. Hipólito Irigoyen a Córdoba



En Villa María. La manifestación de radicales al pasar el tren que condujo al leader radical



Durante el discurso del diputado Cantilo



El doctor Irigoyen instalándose en el automóvil al salir de la estación. En el brazo se posa la paloma con que le obsequiaron las señoritas radicales

La circunstancia política porque atraviesa la provincia de Córdoba actualmente y los preparativos para la lucha electoral, dada la proximidad de los comicios, decidieron al doctor Hipólito Irigoyen a una visita a aquella ciudad.

La recepción fué honorífica para el leader del partido radical.

Un despliegue de fuerzas populares le demostró al visitante el entusiasmo de los adictos con que cuenta por aquellos lugares. En cuanto a la manifestación de simpatía que se preparaba en honor del doctor Irigoyen, su éxito se descontaba de antemano. Pero nunca se llegó a suponer que asumiría tan extraordinarias proporciones. De Mendoza, Entre Ríos, Santa Fe, Salta y Tucumán llegaron gentes a plegarse a ella.

El doctor Irigoyen formó a la cabeza de la compacta columna.



La columna de radicales en el boulevard Welright



El senador Croto procurando instalarse en el automóvil del doctor Irigoyen



La cabeza de la columna en las calles de la ciudad. El doctor Irigoyen entre los señores Croto y Egidio González, uno de los dirigentes del radicalismo cordobés



Frente a la estación



Los balcones de la Unión Cívica Radical en la calle San Martín

El conflicto del Partido Conservador

considera a aquel político como un elemento de disolución, y fué aprobado en una asamblea cuya validez él se niega a reconocer. Los amigos del señor Ugarte se colocaron en la misma actitud extrema, decidiendo que ningún arreglo podría estar basado en la eliminación de su leader, y plantearon a los miembros influyentes del partido el siguiente dilema: "Con Ugarte o contra Ugarte". Sin embargo, no se resolvieron a suspender al señor Luro de sus funciones de presiden-



El señor Santiago Luro

En el seno del partido conservador se ha producido una grave divergencia, motivada por el ingreso del señor Marcelino Ugarte y de algunos amigos que le responden. El ingreso se llevó a cabo contra la voluntad expresa del presidente de la comisión directiva, señor Santiago Luro, quien



Señor Marcelino Ugarte

te, y él, por su parte, estaba decidido a no renunciar. Si antes no se producen otras novedades, como sería el fraccionamiento del partido, la situación de los señores Ugarte y Luro sería definida en una asamblea general a realizarse en el mes de noviembre próximo.



Miembros de la junta ejecutiva del Partido Conservador, reunidos en el domicilio del diputado Massa, en La Plata

Cómo querrian ser los sportsmen



LOS DE LA CAZA DEL ZORRO, por Friedrich

“Fray Mocho” en el Rosario

Las romerías españolas

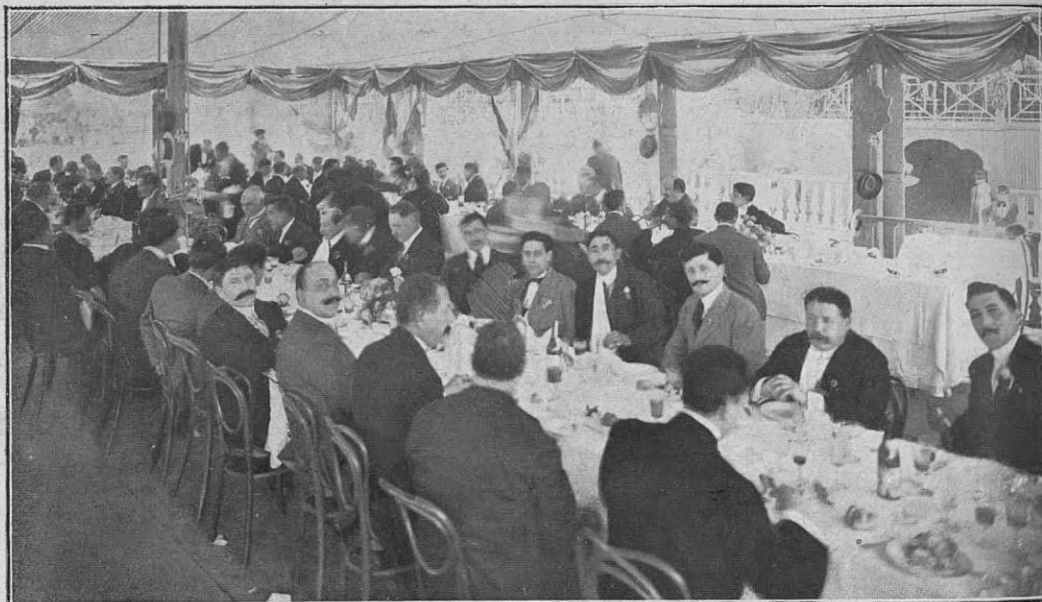
El domingo fué el último día de romerías españolas en el Rosario. Las fiestas se realizaron este año en el local de la Sociedad Rural, muy apropiado para ellas por sus dimensiones y comodidades. Aquello parecía un pedazo de España, con las carpas de las sociedades, donde se había cuidado que hubiese algo característico de la región preferida, los bailes regionales, la gaita, las castañuelas, el desfile de gigantes y cabezudos, y sobre todo el espíritu de alegría reinante en la re-



La venta de cédulas en las romerías, por señoritas vistiendo trajes de fantasía

unión. Fueron sin duda las más hermosas y brillantes romerías realizadas hasta hoy en el Rosario, y sólo el dato de la concurrencia — cerca de 15.000 personas el sábado y bastante más el domingo — es suficiente para demostrar su éxito extraordinario.

En la carpa oficial fué servido un banquete, al que asistió el señor Bello, intendente municipal, pronunciándose a los postres entusiastas discursos, cuyo tema necesario fué la cordialidad hispanoargentina.

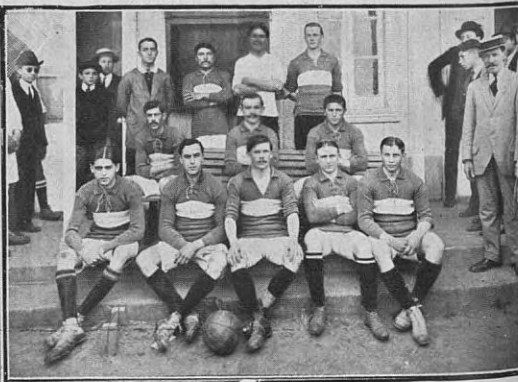


Durante el banquete en la carpa oficial

Campeonato Copa Rosario



Team Liga Argentina, ganador por 3 a 1



Team Liga Rosarina, que jugó con el anterior

Los pescadores de Rivadavia

Domingo?... ¡Surubi con gorra de vasco!...

—¡Qué lonjas, hermano!... ¡Ni rematador cuando descuartisa una mansana sobre las barrancas de Vicente López! Lo qu'es los vendedores de Pippo, el ciego Fortunato, y el otro, el "Gorrion", van a lonjear a gritos más surubi por San Martín y Villa Ballester, que palizas a pa-rejeros de Palermo cuando entran cabeseando por yegar a la raya. ¡Cristiano de suerte, el Pippo!... Seguro que los pescadores de Punta Chica, no creerán qu'en la playa de Rivadavia se lanceó el primer surubi de la temporada.

—Colgó la lonja pa castigar el pico, y acer-cáte a la cocina...

La "ranchada" de los pescadores de Rivadavia,



Reflejándose. — En marcha, a echar un lance

En la playa, enfocando.—"Salí temprano, con el río como fuente de aceite... ¡Y no vuelve!..."

—Todas nuestras vidas corren parejas con la canal... Lance más, lance menos...

Y Luis Ferrari, el pescador de ojos azules, hincó el palo-horqueta junto a una boya de ceibo de la red, y la izó hasta dejarla descansar en saliente púa del "tendal" de saucos a pique, secos y descascarados.

—La "changa" de hoy no ha sido mala... "Sabalaje" de mi flor, gordínflones los más; doraos... ¡no se diga!; y tres "viejas"... para avinagrar el lance.

—¿Y el surubi, Luis?... ¡Qué "atracada" a tiempo!...

—Es cierto, Domingo. ¡Qué surubi!... El primero que nos visita a esta altura de la estación en que despunta el calorcito. Me olvidaba, Domingo. ¡Y peso!...

—De 20 a 30 kilos.

—¡Si no pesa más! Lo qu'es el maestro Pippo, se va echar p'atrás con el visitante que ha "atracaó". ¿Te das cuenta?... ¡Un surubi de 30 kilos,

apoya su retaguardia contra el terraplén del Ferrocarril Central Córdoba, en la curva que las vías del mismo hace al descender de Villa Adelina, y a cien metros del camino de automóviles. En jurisdicción... Anchorena-de la Serna, es decir, asentada aquella en la línea que separa la Capital Federal de la provincia de Buenos Aires. Mojón a la vista.

—Todos estos terrenitos que mueren en la playa y apuntan como para el lao de San Isidro, dicen, ¿sabe?, que son de don Bosch, el ministro de relaciones exteriores. ¡Si fueran míos!...

—¿Qué haría usted con ellos, Domingo?—le preguntamos.

—¿Yo?... Con el río crecido, no más, empesaba a pilotear postes pa mi ranchada, y, en seguidita, clavaba los saucos pelaos pa'l tendal de redes. Pero, soy pobrón y seguidor de mi estrella como patachón que va remolque...

—Pero suertudo pa los lances de amor... —"atracoó" Ferrari.



Braceando la red

—¡Ni con las viejas que al cuete se apichonan en la re, hermano!

—¿Y pa'l sábalo al asador?...

—¡Eso sí, che! Yo p'al pescao soy más embuchador que biguá. ¡El dorao me resulta poroto!

—Y no tan sólo pa'l sábalo, Domingo... A vos no hay que "tratarle bien", lo mismo que a pe-

jefe de la estación Rivadavia.

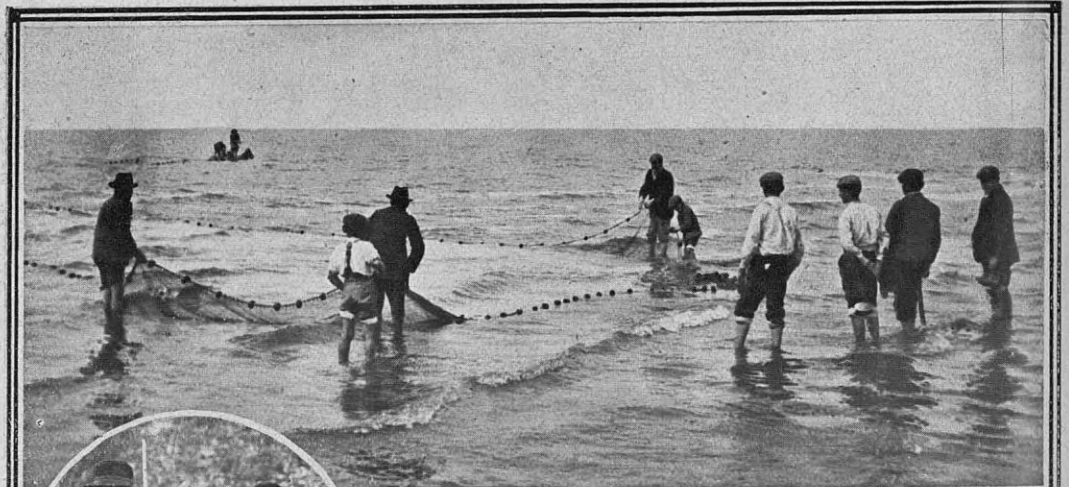
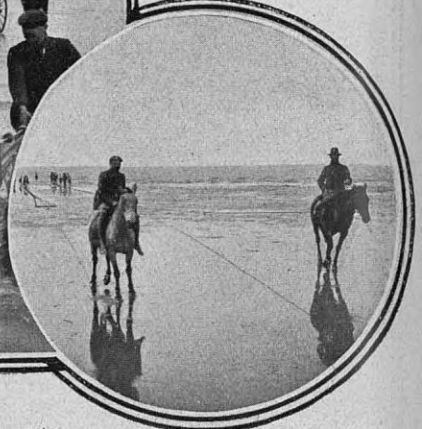
Bueno. ¡A la cocina, muchachos! ¡Rancho!

—¿Te pica?

—Pero, no es bagre... ¡Armao!

Los pescadores se amontonaron en la cocina. En

Cuarteándola, aguas afuera



— "Pa la vuelta, patrona, me prepara un guisito de surubí"

Igualito al armao que, cuando va a la fonda del río, no pide la lista pa empesar. ¡Lo que caiga! En esta vida no hay que trabajar de regalón... ¡Lo conocés al armao?... A ese, con espinel, lo agarrás aunque en el ansuelo encarnés una flor de ceibo, un quinto de

Extendiendo el lance

jerrey, ese que no pica si el ansuelo del espinel no ensarta mojarra o mandufia fresquitas. ¡Delicao, el pejerrey!...

—¿Yo?...

El único que me hace competencia es el armao. ¡Yo pico en cualquier plato!



Encarnando los espineles

las paredes de ésta, sábalos y dorados, a modo de "panneaux", cuelgan de otros tantos clavos. Leña de sauce y de álamo.

—¡Una "generalá" de mate cocido! El mate cocido es nuestro aperitivo... cuando andamos cortos de vista. Después, un guisito, un sabalito a la plancha o al asador, y un vaso de vino. De mañana, pucherete. No somos regalones...

El día "cierra su lance" de luz. Detrás de los tejados y de la arboleda de Olivos, se agacha el sol.



Después de haber echado un lance.—“Barajáme este sábalo... de gloria, m'hijito...”

len a vender por San Martín y Villa Ballester, o enderesan a Saavedra y Florida, a caballo. Algunos creen qu'el oficio de pescador es ocupación de haraganes. Dicen... Yo los quisiera ver por acá. En invierno, a echar lances o a recoger el espinel antes de que asome el sol; en verano, echar lances de noche o de tardecita. De los del oficio, siempre queda alguno fino sobre el huncal. El río es traicionero. No hace mucho que Navas se ahogó, echando un lance en noche de tormenta. Después... repare las redes, vuelta a vuelta... pásese un día de brazos crusaos... En la ranchada siempre hay que hacer algo. ¡Che, Domingo: acomodá el sábalo en la plancha!

Un cuarto de hora después, formamos en rueda de tenedores. —¿Qué nos dice usted de la última mortandad de peces? Una peste, aseguran. —¡Cuentos, don re-

—“¡Más morralla que otra cosa!... A este órao lo atonto dei primer planaso”

festoneando de rojo un escuadrón de nubes.

—Se acerca el veranito.

—¿Qué pescados abundan en verano, maestro Pippo?

—Dorao, pati, armado, mandubí, surubí, bagre y sábalo. El pacú, poco, de tarde en tarde, lo mismo que el manguruyú. A todos los pescamos con re o espinel, menos al sábalo y a la lisa, que no agarran ansuelo por lo trompudos. Al sábalo y a la lisa, a pura re. Pa copar pacú hay que largarse al Guazú.

—¿Y la clientela de invierno, Pippo?

—Pejerrey, mojarra, mandufo, bagre, alguna bogá y una que otra anchoa. Al pejerrey lo agarramos al clarear, con re o espinel. Es el pescao que rinde más. Bocao de mosos bien... Este año no abundaron mucho. En verano, también suele “atracar” el pejerrey, cuando la noche es fresca. Pero, puros menores de edad...

—¿Los lances dan para vivir?

—Y... Hay días en que la “changa” resulta buena. Hacemos desde 10 hasta 50 pesos. Aquí, a elegir, vendemos el sábalo a 20 o 30 centavos la pieza. Los entendidos, por un sábalo real pagan hasta 50 centavos. Tenemos vendedores a domicilio. Todas las tardes, el ciego Fortunato y “Gorrión”, sa-



Abriendo y lavando el pescado

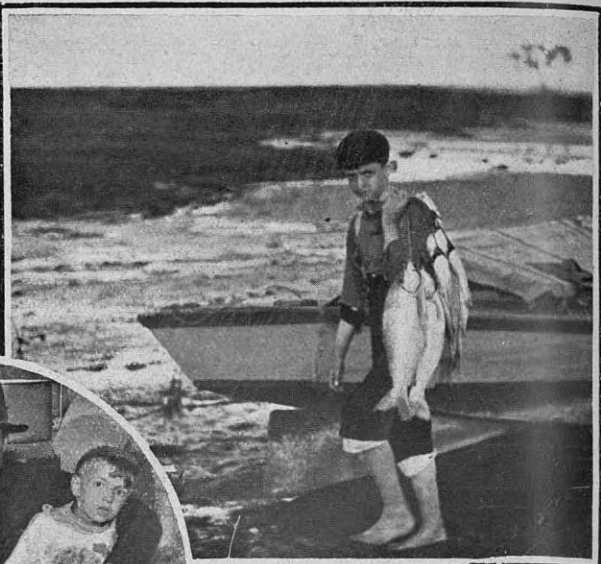


¡Qué “changa”, rubio!...

porter! Cuentos de los científicos. ¡Qué peste ni qué mayonesa de vieja! Esa bola se parece a una ballena de río...

—¿Cómo?... ¿Y el microbio que aislaron los sabios?...

—Alguna pulga... Vea: eso de la peste de los pescaos es cuento de científicos. Resulta que con las inundaciones, todas las islas se cubrieron de agua durante muchos meses. Nacieron los pescaos en agua muy templada, y al pasar con la bajante al agua de los ríos qu'es más fría, se murieron. Agregue la correntada y otras calamidades



— ¡Qué lancecito, el mio!... Y todo fué de... ¡veni 'pacá'!



En la cocina de los pescadores.—A la hora del mate cocido y del mate amargo. (Galleta marinera para distraer los dientes)

del año. La prueba está en que los pescaos muertos no eran pescaos de estación. Fallecieron a millares sábalo y bogas, que son de verano, pero, pejerreyes, mojarras y mandufias, que son de invierno, no encontramos ni uno descansando en pas.

—¿Y el microbio, Pippo? — averiguó Domingo. — ¿Sigue en la Casa de Aislamiento?...

— Lo han inventao los sabios. ¡Claro! Esos ganan sueldos de manates, y para afiansarse el estofao, no tuvieron más remedio que asegurar que había estallao el cólera en el río.

— ¡Qué cuento largo!

— Pa mí que tiene más brasas de largo que la re de Bartola. ¿Prepósito, che: ¿y Bartola?

— Ese no va tardar en incorporarse a la pesca de verano. El día menos pensao lo vamos a tener en la ranchada, d'enganchao. ¡Rico tipo! Bartola, en invierno, deja la re y los espineles, y se va a escarbar la tierra en una quinta de Vicente López. Medio jardinero y medio quintero. Entiende de repollos y de violetas, de tablones y de canteros, pero, en cuantito pica el sol, cuelga los asadones.

Afuera, en las redes que se hamacan en el tendal, fuerte viento del este, hilvana una barcarola.



— "No hay bocao más manate qu'el sábalo a la plancha"



Fortunato López y Juan Gorrini, vendedores a domicilio, de pescado de río

El maestro José Pippo, reparando su red "veranera"

EL PUERTO DE SAMBOROMBÓN

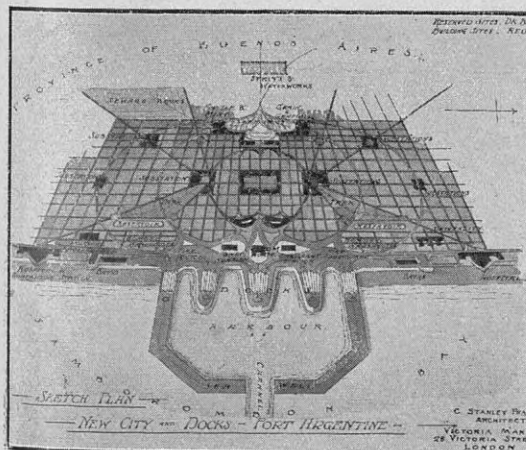


Centro de la costa donde será ubicado el futuro puerto.— El ingeniero don Luis F. Taurel, director de los estudios, en el juncal, a orillas del mar

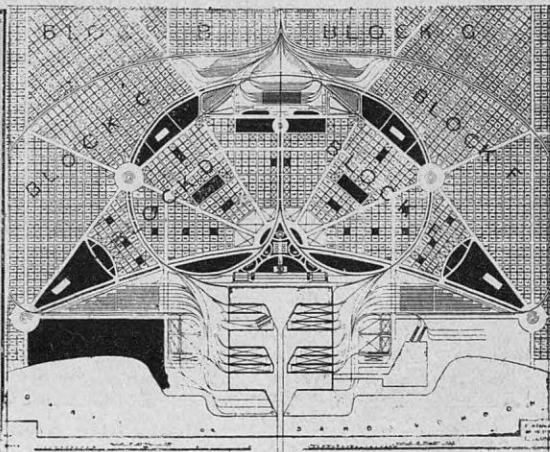
Hace largos años que se proyectó construir en Samborombón un gran puerto, cuyo nombre sería Puerto Argentino. En 1904 se hicieron los estudios necesarios, y de aquella época datan las fotografías que ilustran estas páginas. Nada se llevó a cabo todavía en el terreno, con excepción de los estudios preliminares, pero otra cosa es en el papel, pues el puerto de Samborombón, aun antes de ser construido, sufrió importantes modificaciones, según lo demuestran los planos. Respecto al porvenir de los pro-



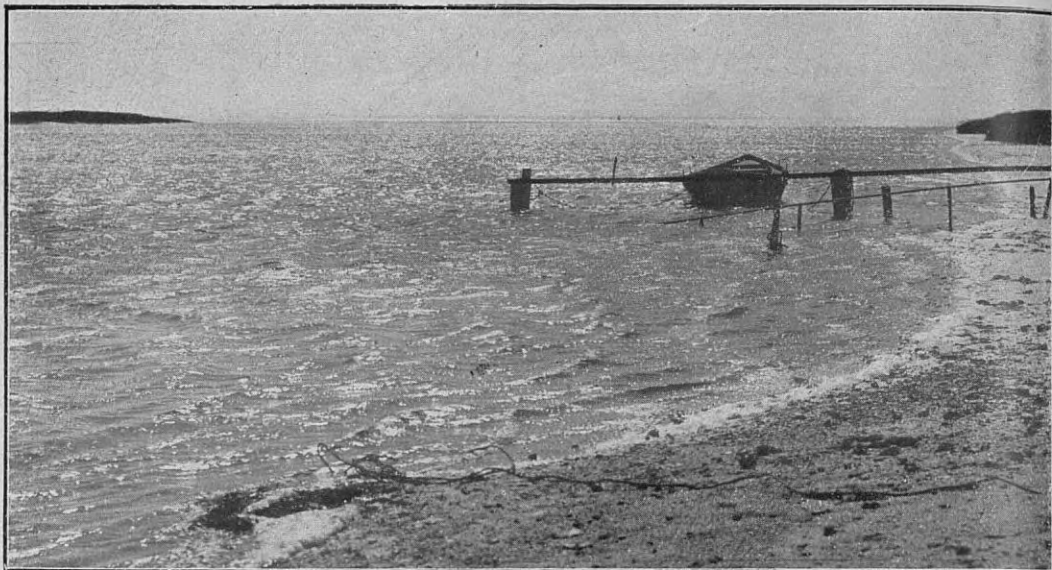
Camino de conchillas, que denota la firmeza del suelo y del subsuelo, en el bosque que franjea la ensenada



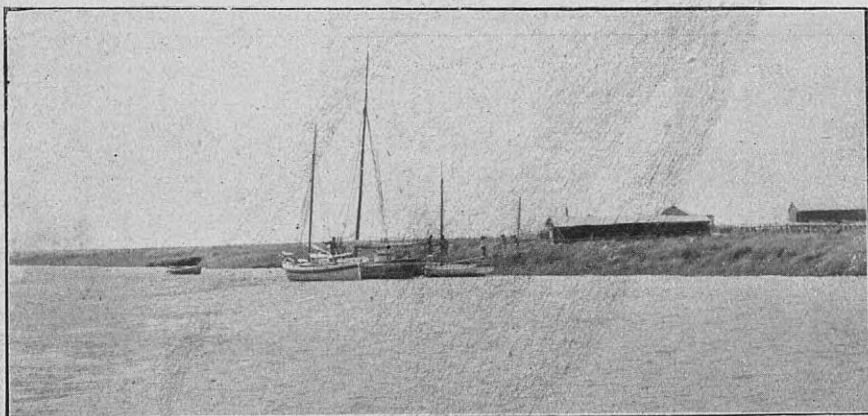
Primitivo plano del puerto y de la ciudad



El nuevo proyecto

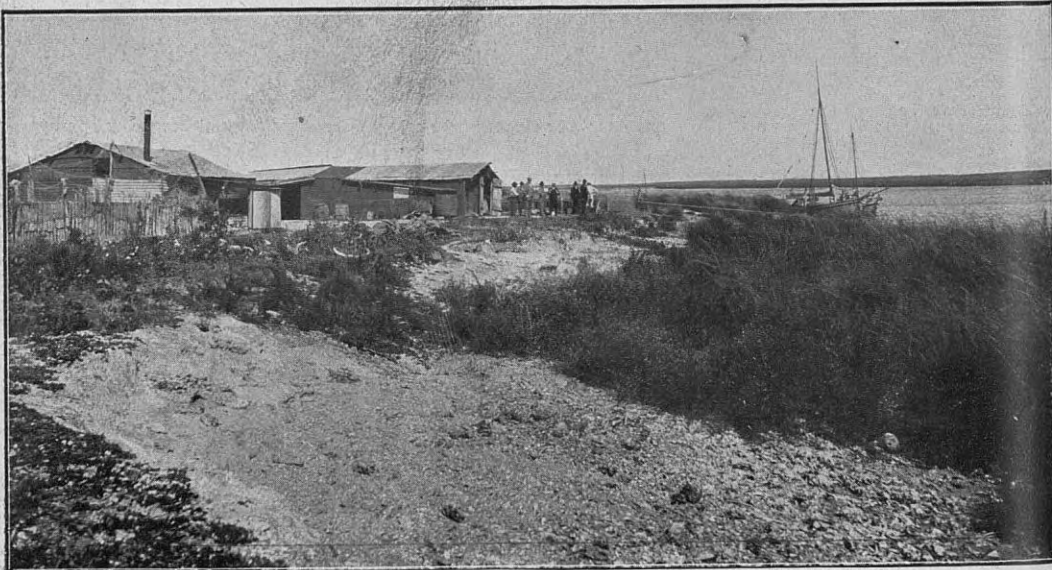


Fotografía que representa el movimiento del agua al entrar la marea



Atracadero de lanchas pescadoras que se había destinado a muelle de desembarque de los materiales para la construcción del puerto

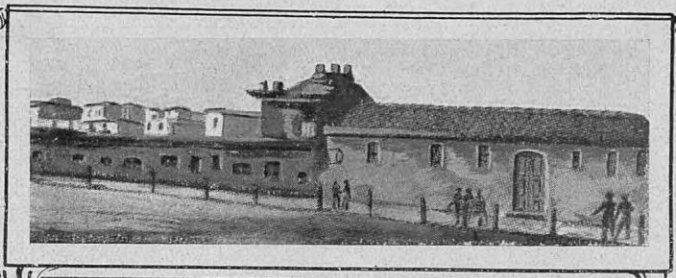
yectos, circularon últimamente noticias contradictorias. Telegramas hubo que anunciaron el fracaso de la empresa, y hubo telegramas que lo desmintieron; pero si hemos de estar a la última palabra, el puerto se va a construir. En cuanto al pensamiento de construirlo — cuestión enteramente aparte de la empresa que lo ejecute — aparece cada día de mayor trascendencia y utilidad, ante las necesidades de la navegación.



Habitaciones e instalaciones de los pescadores

"Fray Mocho" en Montevideo

El torno y la Casa de Expósitos



El cura vicario de Montevideo, don Dámaso A. Larrañaga, fundador de la cuna, en 1888

El hospital de Caridad, en la época en que se estableció en él la cuna

Don Joaquín de la Sagra y Periz, secretario de la Hermandad de Caridad, que tuvo a su cargo el hospital y la cuna

Mucho que hablar está dando en Montevideo la supresión del torno en el Asilo de Huérfanos y Expósitos, institución casi secular que desde su fundación, en 1818, viene funcionando sin interrupción.

Nuevos conceptos acerca de la beneficencia pública y doctrinas modernas más o menos aceptables, han inspirado a los actuales directores de la caridad oficial, la modificación del régimen implantado en la época colonial para la exposición de niños abandonados por sus padres.

Las reforma destruye una hermosa tradición respetada



Don Francisco Joaquín Muñoz, regidor del Cabildo, que instituyó el torno



Doña María A. Agell de Hocquart, presidenta de la comisión de beneficencia que fundó el Asilo de Expósitos en 1869

hasta la fecha. En efecto, la Casa de Cuna o Inclusa, fué fundada en 1818 a instancias del cura vicario de Montevideo don Dámaso Larrañaga. El cabildo de la época, en el que formaban los próceres Giró, Blanco, Muñoz, Bianqui, etc., al organizar la Inclusa, la entregaron a la Hermandad de Caridad. El torno se instaló en el antiguo hospital de caridad y allí estuvo hasta 1875 en que se habitó el magnífico edificio que hoy ocupa el asilo, edificio cuyos cimientos echó la comi-



Sala de Madres, en el Asilo de Expósitos y Huérfanos



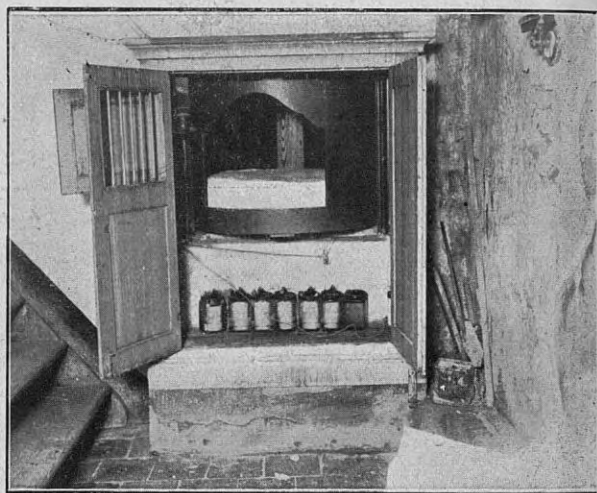
Vista del asilo

sión de beneficencia de señoras, con su presidenta la ilustre matrona doña María Antonia Agell de Hocquart a la cabeza.

Desde 1875 el torno del Asilo de Expósitos



El torno en la actualidad, visto desde la calle



Vista del mismo, por la parte interior



Sala cuna donde se recibía a los niños expósitos

ha funcionado sin interrupción, hasta que la actual dirección lo clausuró, obligando a los que entregan niños a la caridad pública, a presentarlos personalmente a la administración.

Claro que el nuevo régimen modifica fundamentalmente la situación de los que utilizaban el torno, y que la exposición de niños ha disminuído. Hay quienes afirman que en cambio los infanticidios han aumentado.

Tal es el tema de controversias periodísticas en Montevideo, donde naturalmente se pugna por la restauración del torno que fundó Larrañaga, quien con propia mano grabó en el viejo hospital esta estrofa que todavía se repite de memoria:

Mi padre y mi madre
Me arrojan de sí,
La piedad divina
Me recibe aquí.

Fiesta de beneficencia



Kiosko a cargo de la señora Marta Costa del Carril y de las señoritas Manuela Suárez Abella, Carmen Padín Belgrano, Elvina Reborati y Margarita Bengano, en trajes de gitana. Esta última augurando el porvenir al ministro argentino señor Enrique Moreno.

A una animada reunión dió motivo el segundo festival del Bazar de Caridad realizado en el Victoria Hall por la sociedad de damas de beneficencia.

La concurrencia que asistió fué tan numerosa como distinguida.

Las rifas de juguetes, estuvieron a cargo de las señoritas



Kiosko a cargo de la señora Blixen de Suárez y señoritas María Amelia Castro, María Antonia Guani y María Amalia Blixen



Kiosko atendido por las señoritas Laura Carafi de Castells, Elia Rizzo, y Mercedes Castells Carafi



La concurrencia que asistió a la Kermesse de beneficencia realizada en el Victoria Hall

Fallecimiento del diputado Laureano Brito

Manuela Suárez Abella. Carmen Padín Belgrano, Elvira Reborati, Margarita Benzano, María Amalia Blixen, María Amalia Castro, María Antonia Guani, señorita de Elía Risso. Mercedes Castelles y señoras de Blixen, Suárez y Costa del Carril.

Llamaron mucho la atención los trajes de gitana y de "Bergère Watteau" que lucieron algunas de las citadas señoritas durante la kermesse.

—Los doctores Emilio Emery y A. Bensaude, que llegaron con misión del gobierno francés para estudiar el ambiente médico de los países sudamericanos, fueron recibidos en el Hospital de Caridad por las principales personalidades médicas del país.

El director general de la asistencia pública les



El diputado Laureano P. Brito fallecido repentinamente en las calles Oribe y Orilla del Plata el 8 del corriente

yen al socorro de los menesterosos, era muy querido por esta razón en los barrios indigentes de Montevideo.

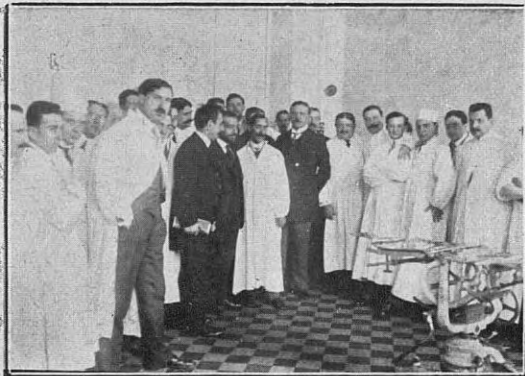
Su desaparición, por tal, fué un rudo golpe para esas gentes, aunque no dejó de serlo para la clase alta en la cual su espíritu caballeresco, su probidad, y su carácter franco y leal, le habían conquistado hondas simpatías.

—Los primeros frescos primaverales pone en las venas de la juventud ansias de aspirarlos más abiertamente que en la ciudad y los llevó a las afueras a gozar de su pureza y de las delicias de un saludable almuerzo.

Por su parte los estudiantes del Hospital de Caridad celebraron la entrada de la estación con un picnic.

La recepción a los doctores Emery Bensaude

Banquete de la gente de color



Los doctores A. Bensaude y E. Emery con un grupo de médicos y practicantes en el Hospital de Caridad



Comida anual que la colectividad "trigüeña" celebra todos los años con motivos gastronómicos únicamente

Fiesta de la primavera

acompañó en la visita que aquéllos hicieron a los demás establecimientos y Facultad de Medicina.

Los distinguidos huéspedes exteriorizaron vivas muestras de aprobación por todo lo que vieron, elogiando la higiene y saludable edificación de los hospitales.

—El fallecimiento repentino del diputado Laureano P. Brito, fué hondamente sentido en Montevideo.

El extinto, fundador, y presidente, en distintos períodos, de la sociedad filantrópica Cristóbal Colón, una de las que más contribu-



Los estudiantes del Hospital de Caridad que anualmente celebran un picnic con motivo de la entrada de la primavera

Pláticas parisienses con "Fray Mocho"

París, 9 de septiembre.

Mientras Francia, después de ceder el Congo a Alemania y de hacer abdicar a Muley-Hafid, da por hecho su protectorado en Marruecos, los "Berliner Neueste Nachrichten" escribe:

"Tanto en el interior como en el exterior del país parece haberse olvidado que todavía no hemos renunciado por completo a Marruecos. Nosotros, bien al contrario, nos hemos reservado derechos muy importantes, especialmente en el orden económico; y como el nombre de Marruecos está tan estrechamente ligado al sentimiento de una disminución de potencia de Alemania, de desear sería que no se menoscabase aún más ese resto de derechos".

No se puede ser más desagradable a Francia; y, como si esto no bastase, veteranos alemanes de la guerra del 70 celebraron el aniversario de la batalla de Horbach con un banquete, cuya lista de platos es como sigue:

Bouillon tel que les Français eurent la bêtise de le préparer en 1870
Friture de poissons de la Sarre, sauce Napoléon

Pommes de terre à la Sedan
Ragout préparé avec les friandises trouvées à Sarrebruck, dans le camp français, enlevé d'assaut

Filet "de bœuf" (en mémoire du maréchal Le Bœuf)
Confitures faites avec les boutons de guêtres qui ne manquaient pas

Salade de Strasbourg
Bombe glacée à la Gravelotte
Petits fours Chassepot
Fromage de la laiterie Bernadotte
Café à base de chicorée Thiers
Eau-de-vie de la Seille
Vieux cigares du stock de 1870

Los contrastes de la vida, monótonamente cotidiana, contrastes serios, a veces también cómicos, no podían faltar en el vario curso de esta quincena. Un joven, mudo, que estaba para casarse con la señorita Rachel Kleimbort, asistía a una discusión de la familia sobre la cuantía de la dote cuando rompió a hablar para hacer un argumento peculiar, y la señorita, espantada, se volvió loca. Una viajera elegantísima se suicidó—sin dejar el menor rastro de su personalidad—en el coche cama del tren rápido de Colonia a París. Antes de envenenarse hizo un cojín de flores naturales, para reclinar en él la cabeza, y se puso rosas a los pies. "Parece que está dormida"—dijo el interventor del tren.— ¡Dormida para siempre!... Se llamaba Antoninin Singowsky, y era una rusa sentimental.

Una madre, la señora Becker, anciana de ochenta y tres años, es golpeada cruelmente por su propio hijo a quien negó dinero para vicios. Temerosa de no poder asistir a la vista del proceso, la infeliz, desde el hospital, escribió al presidente, para disculpar al hijo malvado.

—Obró, señor, a impulsos de la embriaguez. ¡Perdonadle! Es una pobre madre quien os ruega a favor de su hijo. ¡Señor, señor, misericordia!

Mi gran vejez no me permitirá ir a la audiencia pero tened piedad de mí.

Haciendo un esfuerzo sobrehumano, arrastrándose, fué. Aún tenía los ojos hincharos y la boca rota por los golpes que le dió el hijo.

—¡Piedad, señor, piedad para mi pobre hijo!

Pero el tribunal, inflexible, lo condenó aún a riesgo de romper del todo el corazón de la pobre vieja.

¡Cosas! Ahora la Tarnowska, la rusa admirable de perversidades amorosas, verdadera encarnación de la mujer fatal que tantas catástrofes causó y que fué condenada por haber excitado a uno de sus amantes a asesinar a otro que a la sazón se hallaba en Venecia, hace revelaciones públicas, en forma novelesca, con ánimo de echar un velo rosa sobre su vida negra.

"... Mi marido — escribe ella—arrastró mi inocente adolescencia de fiesta en fiesta, de cena en orgía. Mis éxitos de mujer le complacían. Mis ingenuidades le divertían. Mi inocencia fué arrastrada en el vértice de su vida libertina. El me hizo ver el fondo de todas las depravaciones y brindó a mis labios todas las copas de la infamia, pareciéndole, sin duda, dulces al paladar las lágrimas de mi juventud ultrajada. El fué verdaderamente un maestro apasionado, temible, un mentor del mal, un apóstol de la corrupción. ¡Ah! Si en aquel tiempo una mano tierna y fuerte se hubiese tendido hacia mí, miedosa y temblando al traspasar el umbral de la infancia, ¡no sería yo como las otras mujeres, las dichosas, que pasan con la frente alta, sublimes e implacables en su pureza inviolada! Mas ¡ay! vacilante y tímida, apenas salida de una infancia prolongada, mil manos crueles me empujaron al abismo.

¡Oh, blanco camino, sin vuelta de la inocencia!

¡Oh, delicada luz de la pureza, que una vez apagada no se vuelve a encender en la vida!

¡No he llorado yo por vosotros cuando, sin tener aún veinte años, os perdí para siempre?

Triste y envidiosa como una desterrada, yo miraba pasar a las jóvenes de mi edad, regocijadas y serenas, al lado de sus madres. Yo las veía ruborizarse de una palabra un poco atrevida o de una mirada admiradora. ¡Y yo, yo me sentía indigna de besar el ruedo de vuestra falda!...

¡Así Gabriela Bompard, la cómplice de Eyraud en el atroz asesinato de Gouffe, lo mismo en sus declaraciones judiciales que en el sensacional manuscrito, inédito, que poseo, con la historia, escrita por ella misma, de su vida y milagros, se sacude de todo cargo, se limpia de toda responsabilidad, echando el sangriento fardo de su vida crapulosa y asesina en hombros de su propia familia, y haciendo responsables a sus depravadores, como Eyraud, a la suerte ciega, al Destino impío, a la Fatalidad en fin!...

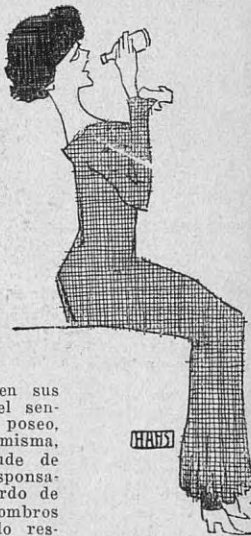
Las tempestades morales de las Singowsky y Tarnowska se adaptan a las tempestades de la Naturaleza en este verano atormentado. No se oye hablar más que de desastres marítimos que enlutan las costas normandas y bretonas. Pero hay quien, para reír, saca partido hasta de los siniestros. El otro día recogieron en la playa de Saint-Brévin una botella "náufraga", que fué llevada al proconsul de Inglaterra en Saint-Nazaire, porque tenía dentro un papel escrito en inglés, idioma que no entendía ninguno de Saint-Brévin.

Y el papel decía:
"Navío náufrago. ¡No hay whiskey a bordo! Llenar la botella y devolverla!"

... ¡Cosas, querido FRAY MOCHO!

Luis BONAFUOX.

Dib. de Hans.





El mes de Francia

REMINISCENCIAS HISTÓRICAS

Para "Fray Mocho"

El lector curioso que se fije en el título de esta página, se figurará sin duda que se trata de una nueva institución del Calendario, semejante a las tantas en boga actualmente, verbi gratia el "mes de María", el "día de los pobres", el "día de la flor", etc. Y en realidad, en esa presunta creencia no habría más que un error meramente taximétrico—digámoslo así—ya que en efecto me refiero a una reforma del almanaque, aunque no de ahora, no reciente, sino por el contrario, de una data bastante antigua, a pesar de cuya circunstancia, pocos son los que la conocen. Es, sin embargo, curiosa, pues guarda estrechísima relación con la historia de un sombrío neurótico, que, durante ventiocho años, sembró el terror, con todo su cortejo de ignominias, sobre un hermoso pedazo del suelo americano. Ese fatídico personaje se llamó José Gaspar Rodríguez de Francia, y fué dictador perpetuo del Paraguay.

La rememoración es oportuna, pues aunque era el mes de septiembre el indicado a sufrir la modificación para hacer viable la reforma, ésta fué proclamada más o menos por entonces, es decir, en el mes de octubre de 1840, en una iglesia de la Asunción, un mes después de la muerte del tirano y en ocasión de las solemnes honras póstumas que le dedicaba, aquel mismo pueblo que aguantó hasta el final su bárbaro despotismo y el rigor de sus crueldades sin límites.

Antes de seguir la relación de este acto que colma el cubil de las humanas injusticias, y asimismo para dar una idea más exacta de la degradación que le originara, acaso sea menester, previamente, referir algunos episodios caracterizantes de la vida de Francia, tan poco conocidos, porque sólo se han escrito de ellos monografías y artículos de poca difusión, y, no obstante, tan poderosamente atrayentes, por los ejemplos de morbosidades increíbles que entrañan y de una inversión moral realmente absoluta. Pretender hacerlo metódica y extensamente en el breve espacio que roba a FRAY MOCHO, es pretender un imposible, y tanto más cuanto no me juzgo capacitado para realizarlo. Por fuerza he de concretarme, entonces, a narrar a grandes rasgos y a saltos las malas acciones que culminaron sobre aquella vida, consagrada al mal por el mal mismo y para la satisfacción de un odio infinito, que en el corazón del déspota ocupó el sitio de los sentimientos morales ingénitos, agostados quién sabe a consecuencia de qué misterioso y terrible fenómeno que presidió a su ser!...

José Gaspar Rodríguez de Francia nació en Yaguairón, una antigua reducción de indios, el 6 de enero de 1756. Su padre fué un paulista apellidado Franca, de origen portugués, y su madre una criolla asuncena.

Desde su primera edad demostró una propensión marcada hacia todos los vicios, propensión que se acrecentó bajo la férula de un "dómine" lleno de acre santurronería, que sólo se preocupaba de enseñarle el latín y los principios de una intrincada teología, dentro del severo encierro de un internado, donde menudeaban los palmetazos, a la par que los ayunos y rigores de todo género.



El famoso dictador del Paraguay, doctor don José Gaspar Rodríguez de Francia

A los veinte años recuperó su libertad, pero sólo momentáneamente, pues sus padres, atemorizados frente a las vehemencias indómitas de su carácter, decidieron enviarlo al convento de Monserrat, en Córdoba, con el pretexto de que terminara sus estudios, pero en realidad con la esperanza de que las prácticas de la austeridad y las continencias severas del convento, domarían todos esos ímpetus, estableciendo en su espíritu el equilibrio de la disciplina. La falencia de estos cálculos debía demostrarlo el tiempo...

A los treinta años, Francia era dueño de su título de doctor en teología; poseía el latín y el francés; conocía las matemáticas, la geografía, la historia y los principios generales del derecho. Había aprendido el arte maquiavélico del disimulo y la hipocresía, y ejercía sobre sus propias flaquezas tal dominio, que sus pasiones, ni en los momentos álgidos de crisis, jamás se transparentaron en los rígidos músculos de su faz marmórea y fría, de rasgos profundamente acentuados.

Vuelto a la patria, el doctor Francia cambió por completo sus costumbres. Estas, de licenciosas que fueron antes, tornáronse tan moderadas, que casi rayaban en el ascetismo. Su fama de prudente y sabio empezó entonces a hacerse, favorecida por la circunstancia calculada del retiro en que vivía el futuro dictador, lejos de la Asunción, entregado a sus libros y tan desligado, al parecer, de las vanidades humanas, que el fácil elogio de una sociedad ignorante no se hizo esperar y bien pronto circundó su personalidad de una aureola de respeto y admiración.

Por ahí empezó el astuto ambicioso.

Más tarde, Francia, que sabía que un abolengo ilustre era la fuente de los más eficaces valimientos en aquella época, no vaciló en probar una mentira hidalguía. Para conseguir su objeto, castellanoizó su apellido, el cual de Franca, que era en un principio, se convirtió en Francia, y probó que descendía, por la vía materna, de don Fulgencio Yegros, hidalgo de limpia alcurnia que había sido gobernador de la provincia.

Francia, que tenía conciencia de su indiscutible superioridad intelectual sobre todos o casi todos sus contemporáneos, calidad que se afianzaba en el caudal de sus inflexibles energías, sintió la necesidad de dominar, pero con una autoridad que no fuera resistida y ni siquiera discutida. El pueblo, apático por naturaleza, y desprovisto de voluntad como resultado del régimen colonial, del clima y de otras asociadas circunstancias que concurrían parejas a la relajación de su idiosincrasia, presentábase propicio a admitir con extrema docilidad la esclavitud, con tal que fuera impuesta por un espíritu fuerte que supiera sobreponerse a todas las oposiciones, las que necesariamente debían ser débiles.

El resultado era fácil. El pequeño círculo de los aristócratas que ejercían el gobierno, no constituía por cierto un valladar para los planes de Francia, a los cuales la declaración de la independencia el 15 de mayo de 1811 debía favorecer extraordinariamente.

Los sucesos que prepararon el advenimiento de Francia al poder, son bien conocidos, y por tanto, no quiero detenerme en su relación.

Baste, pues, decir, que el 1.º de junio de 1816, el congreso de mil diputados reunido en la Asunción, reelegió al doctor José Gaspar Rodríguez de Francia, dictador del Paraguay a perpetuidad.

Este veía definitivamente cumplidos todos sus anhelos, su sed de mando. "La demagogia de Mario, las

proscripciones de Sila, la dictadura y las glorias de César, y sin duda también, la tiranía de los sucesores de Augusto—dice el doctor Decoud en su obra "Atlántida"—debió hacerle experimentar la vaga aspiración de revivir en sí algunos de ellos..."

Añanzó su poderío, aislando al país para alejar del pueblo toda corriente de libertad que pudiera llegar de fuera y fincar en el ánimo colectivo una aspiración de noble independencia, y con tal rigor hizo cumplir las disposiciones sobre este punto, que en 1819, un francés de nombre Escoffiers, fué ejecutado por haber intentado pasar las fronteras. Restringió de tal modo las facultades del obispo y del clero, que hasta el uso del dosel prohibió a aquel, declarando a la Iglesia emancipada de toda autoridad extranjera y erigiéndose en jefe de ella; suprimió el Seminario y las conventualidades; declaró nulos todos los matrimonios celebrados hasta esa fecha y estableció para la validez de los mismos su previa y especial autorización... Reformó la administración de justicia; relevó a los oficiales que le eran sospechosos; creó un cuerpo de pretores para su seguridad personal; hizo prisiones secretas, e impuso términos tan perentorios a la ejecución de sus órdenes, que el pueblo, asustado e incapaz, sin embargo, de rebelarse, se sometió a la más humilde y servil de las obediencias.

Como Luis XIV, Francia podía exclamar: "El Estado soy yo". En efecto, él solo podía establecer las leyes; procesar y condenar; imponer contribuciones, confiscar y matar!... El país le pertenecía; era suyo, y de él podía disponer a su antojo, sin escuchar otros dictados que los de su arbitrio soberano.

Hubo un infeliz que se atrevió a exteriorizar su descontento por medio de la caricatura. El castigo fué terrible: los torturas del hambre y en seguida la muerte.

Bastó. Desde entonces nadie osó mirar en alto. Cuando el dictador paseaba por las calles de la ciudad, tres lictores le presidían y a las voces que daban de "¡Chaque caray!" (¡Cuidado con el señor!) todos los ciudadanos corrían a sus casas a encerrarse, y ¡guay! del desgraciado que anduviese lerdó...

Esa manifestación tan elocuente del terror que inspiraba su sola presencia, halagaba infinitamente al tirano y no toleraba la prueba contraria, teniendo la como un desacato que sólo podía purgarse con la muerte.

A principio de 1820 urdióse una conspiración contra la vida de Francia, y se había designado el viernes santo para consumar el homicidio redentor, cuando uno de los conjurados, Bogarín, al confesarse un día de cuaremas, reveló todo el plan a fray Anastasio Gutiérrez.

Este no consideró nada más allá del terror que le produjo la responsabilidad indirecta que le venía del hecho, por medio de esa confesión, y obligó a repetir los detalles del secreto al dictador.

Don Fulgencio Yegros, prócer de la independencia, con sus hermanos y cuarenta de los complicados, fueron sobre tablas detenidos y procesados. Por aquel entonces, cayó en manos del doctor Francia una carta del entrerriano Ramírez, vencedor de Artigas, el cual, irritado por la protección que el dictador acordaba a su adversario, proponía al general Yegros una invasión contra aquél. Esta circunstancia precipitó los luctuosos acontecimientos que debían seguir al descubrimiento del complot. El 17 de julio de 1821, Fulgencio Yegros y sus compañeros eran bárbaramente azota-



Edificio de la época, existente aún en la calle Benjamín Constant



General Fulgencio Yegros

Sus caprichos monstruosos, como los de Nerón, no tenían límites. Una vez ordenó que todas las casas que no estuvieran ubicadas sobre la línea de las calzadas, fueran puestas en debido sitio en un plazo de veinticuatro horas. ¡Al otro día la ciudad amaneció convertida en escombros!

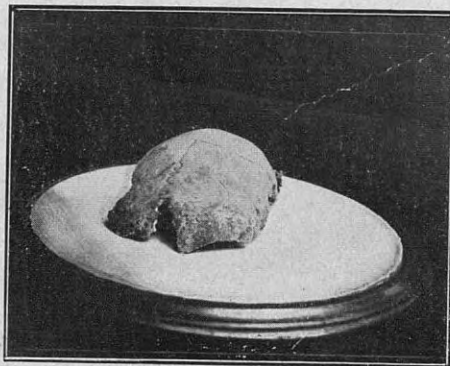
La confinación forzosa de Aimé Bompland, compañero de Humboldt, que duró 8 años, es uno de los accidentes más curiosos de la época de Francia, pero no hablaré de ello porque implicaría no acabar nunca este relato.

Aquella larga y terrible noche de la tiranía duró veintiocho años, durante los cuales no hubo un solo día distinto a otro: fué aquella una época espantosamente uniforme. La degradación del pueblo era tan grande, que el padre temía del hijo y el hijo del padre, pues no era extraño ver que el uno delatase al otro.

La personalidad del tirano adquirió una esencia divina.

Por fin, una mañana, el 20 de septiembre de 1840, el lúgubre tañer de las campanas anunciaron al pueblo su liberación: Francia había muerto.

Y el pueblo lo sintió y lo lloró, y un mes después, aún las lágrimas seguían derramándose sobre los restos del opresor. El sacerdote Manuel Antonio Pérez, al cabo de este plazo, subió al púlpito para proclamar la excelisitud del monstruo tirano y pedir que a semejanza de los romanos, que introdujeron en el calendario los nombres de Julio César y Octavio Augusto, se llamara en el Paraguay mes de Francia al mes de septiembre. Carlos BAREIRO PEREYRA.



El cráneo del doctor Francia, existente en el Museo Histórico Nacional

El 2.º aniversario de la presidencia Sáenz Peña

El sábado cumplió dos años la administración del doctor Sáenz Peña. Con tal motivo fueron abiertos los salones de la presidencia a todas las personas que desearon felicitar al primer magistrado, quienes fueron atendidos por este último y el personal de secretaría. Entre las personas que concurren figuraban numerosos miembros del congreso, militares de alta graduación, personalidades políticas, monseñor Espinosa, el presidente del Concejo Deliberante, señor José Guerrico, y amigos personales del doctor Sáenz Peña.



Yendo a saludar. El general Ricchieri



Los diputados radicales Vicente C. Gallo y J. L. Cantilo



El general García,



El teniente general don Donato Alvarez, decano del ejército



Don Benito Villanueva



El doctor Manuel A. Montes de Oca



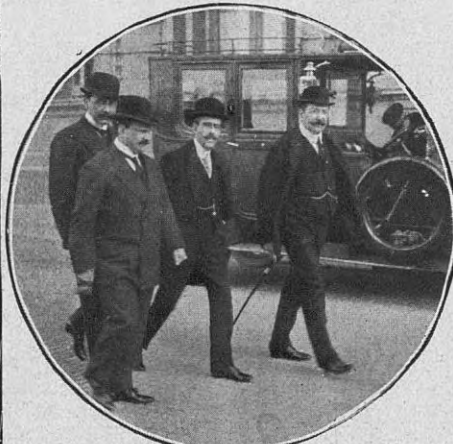
El general Victorica y el Dr. Iriondo



Don Pedro Cernadas



Don José Guerrico



Doctores Emilio Hardoy, Hilarión Larguía y Vicente López



El comandante Villamayor

La fiesta del libro



La comisión organizadora de la fiesta



La concurrencia que asistió a la fiesta del teatro Victoria el sábado pasado por la tarde

Campeonato de tiro

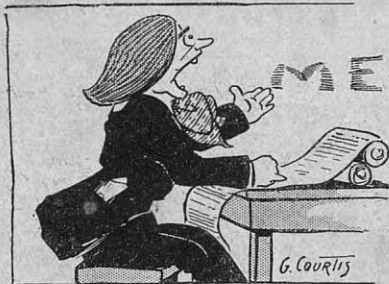
Aunque no estuvieron representadas en el campeonato escolar de tiro todas las provincias, el torneo resultó muy lucido. A mediodía terminó el concurso, resultando vencedor del primer premio el colegio Lassalle de esta capital, al que se adjudicó el gran diploma de honor y medalla de oro y un estandarte.



Ganadores del trofeo: Emilio García, Federico Ezcurra y Julio López



Los ganadores del segundo y tercer premio: J. Jiménez, E. J. Guarrochena y R. Guarrochena



MENUDENCIAS

III

Lleno de un pavor extraño,
Perico languidecía,
volviéndose cada día
más intratable y hurano.

Hizo al párroco llamar
y oyó éste con gran sorpresa
de Perico una promesa
que cumpliría al sanar.

— Si Santa Rosa bendita
me sana, iré ya curado,
con una arroba cargado
de papas, hasta la ermita.

Escuchó el cura al gloton
y aunque de fijo encontrara
la tal promesa algo rara
la aceptó por la intención.

IV

Transcurrida escasamente
una semana, el muchacho
se encontraba del empacho
ya bueno completamente.

Quiso cumplir su promesa;
pero cuando fué a cargar,
la arroba, empezó a sudar,
y murmuró: — ¡Cuánto pesa!

Se hallaba en la ermita el cura
cuando Perico llegó
y al santo hombre saludó
con desusada finura.

— Vengo a cumplir la promesa
y me he dado este paseo.
— Pero el voto no lo veo —
dijo el cura con sorpresa.

— Es que cargar no he podido
con las papas, padre.

— ¿Y pues?
— Pero lo pensé después
y la arroba me he comido.
— ¡Cómo! ¡salvaje! ¡Ahora caigo!
¿Qué has hecho?

— Pues buena es esa,
Yo he cumplido mi promesa.
¡Dentro del vientre la traigo!

UN CUENTO DE DON VICTORINO

I

Perico era un holgazán,
más siendo bastante rico
nunca en su vida Perico
tuvo que ganarse el pan.

Y como no lo ganaba
y como no conocía
lo que cuesta, cada día
más a gusto se atracaba.

No teniendo otra afición
ni otros deseos siquiera,
a falta de otra carrera
eligió la de gloton.

El cura de aquel lugar
le reprendió con templanza,
diciéndole:

— En esa holganza
no debías continuar.

Mas Perico, sin hacer
caso, en sus trece seguía,
y al buen sacerdote oía
como quien oye llover.

II

Entre gritos y sudores
Perico un día se hallaba,
y al médico se quejaba
de unos tremendos dolores.

— ¿Qué siente usted? — el galeno
preguntóle.

— Unos pinchazos

— Bueno.

— Y dolor en los brazos.

— Bueno.

— ¡No, señor, no es bueno!

En fin, con la explicación
que dió al médico el paciente,
vió aquél que éste únicamente
tenía una indigestión.

Después que hubo recetado,
fuése el médico, y Perico
dijo al punto:

— ¡Qué borrico!

¡Dice que no es de cuidado!

Y yo me siento muy mal.

¡Y me prohíbe comer!

... ¡Ese médico ha de ser
de seguro un animal!

Hemos recibido:
"La carestía de la vida. Contribución a su estudio", por Alejandro Gancedo.
"Historia crítica de la literatura uruguaya", por Carlos Roxlo. Montevideo.
"María Adela", vals para piano, por Domingo P. Lurá.
"¡Si supieras cuanto te amo!...", vals lento para piano, por Francisco E. Peirano.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Francés. — Buenos Aires. — Tenga usted la absoluta certeza de que no se publicará.

L. G. R. — Buenos Aires. — No ha tenido usted fuerzas suficientes para desarrollar la idea.

J. A. G. — Buenos Aires. — ¿Por qué no nos manda algo del género festivo?

L. R. — Buenos Aires. — El dibujo no es publicable. Sería en cambio excelente como modelo para ser bordado en un par de zapatillas.

D. R. — Buenos Aires. — "Me acomete la inspiración y aquí me pongo a cantar..."

Aquí no. Váyase un poco más lejos. Está muy cerca el canasto y el lugar es bastante peligroso.

J. R. — Buenos Aires. —

"Misia Dolores siempre se pinta mucho, pues la pobre es más fea que un aveduchó."

Vea, no publicamos tales horrores, porque puede enojarse misia Dolores.

G. G., Yo, Enmascarado. — Buenos Aires. — No.

M. L. R. — Buenos Aires. — Si; el soneto de Lope habla de catorce ver-

sos; pero usted "en la práctica" parece entenderlo así:

Catorce rios dicen que es soneto.
R. P. M. D. — Bartolomé Mitre. —

"... pido tu perdón, quiero el olvido ya mi alma se va a sepultar bajo el lugubre altar de un panteón de congojas."

Nos parece muy bien pensado. Es lo mejor que puede hacer su alma.

Walkira P. — Paraná. — No es posible.

S. O. — Paraná. — Se publicará. Cándido. — Montevideo. — Otra vez será.

D. E. C. — Montevideo. — No.

NO CONTIENE DROGAS

DESTILACION DE
PLANTAS
MEDICINALES
PARA EL
**BITTER
GARNIER**



FOLLETINES INFANTILES



VIAJES MUY EXTRAORDINARIOS DE SATURNINO FARANDOU EL REY DE LOS MONOS

(Continuación)

— Ahora marineros, no temo más que una sola cosa, — dijo Farandoul a sus hombres, — y es, que Bora-Bora transforme el sitio en bloqueo.

— El tunante se mantiene fuera de alcance, — dijo Mandibul. — ¡Yo hubiera sido tan feliz en vengar al pobre capitán Lastic!

— Si, el miserable se reserva; un hombre que cuenta con poseer cincuenta y cuatro millones de monedas de oro, de plata o de cobre, teme por su piel. Y hay además cincuenta y cuatro millones de razones, para que él desee, cueste lo que cueste, tener las nuestras. Yo creo que no estamos fuera de peligro todavía.

— Pero la hora de comer se aproxima, y hay que sacrificar una de nuestras tortugas; me parece que hemos ganado bien una *turtle-supe*.

La tarde y la noche se pasaron sin incidente, pero Farandoul estaba intranquilo. Pensaba que un bloqueo podía tener las consecuencias más desastrosas para la *Bella Leocadia*, que ya daba casi por perdida, y sobre todo, para su tripulación.

Los piratas encontrarían en la isla viveres en abundancia, mientras que ellos estarían reducidos a las escasas provisiones que habían podido sacar de la goleta y a las tortugas de la muralla.

— ¡Es muy duro, — decía el teniente Mandibul, inquieto también, — es muy duro para sitiados, comerse sus fortificaciones!

Se observó a la mañana siguiente, que los malayos trabajaban para formar un campamento sobre la playa.

Esto denotaba claramente que no trataban de marcharse.

Después del mediodía, un grupo como de unos cincuenta hombres, abandonó el campamento y fué a establecerse en el bosque, de donde las columnas de ataque habían partido.

Era el bloqueo que se organizaba.



Los dayacks

Nadie se movió por una y otra parte durante algunos días. Un hilo de agua que corría en la gruta y se perdía por una grieta hasta el barranco de las tortugas, proveía las necesidades de los sitiados; se había cuidado de llevar todas las

mañanas algunas yerbas a las tortugas de la muralla, para conservarlas en buen estado de salud.

Farandoul empezaba a impacientarse y buscaba un medio que le sacara cuanto antes de aquella situación.

Con la esperanza de hacer un descubrimiento ventajoso, exploró a fondo las ramificaciones de la gruta con el teniente Mandibul. Estas se introducían profundamente en la montaña, pero la mayor parte de estos corredores terminaban bruscamente por una muralla sin salida.



La barricada de tortugas

Una de estas galerías bastante estrecha, les había conducido lejos de sus compañeros.

— ¿Qué hacer? ¡Vientre de foca! — decía Mandibul.

— ¡Ah! ¡Si yo tuviese mis monos, los piratas no nos detendrían largo tiempo! — respondió Farandoul.

— ¡Yo puedo salvarlos! — dijo de repente una voz fuerte en el fondo de la galería.

Farandoul y Mandibul sacaron sus revólvers.

— ¡No temáis nada, soy un amigo! — replicó la voz; y con gran admiración de los dos marineros, se presentó un desconocido.

— No os admiréis de nada, no me preguntéis, escuchadme solamente, — dijo: — soy un europeo como vosotros y vengo a salvarlos.

Los tres hombres se sentaron sobre pedazos de roca. La conversación se prolongó durante largo tiempo.

Como se convino entre ellos que el secreto del incógnito no sería revelado a los marineros de la roca. La conversación se prolongó durante largo tiempo. Sólo Mandibul volvió a la gruta y se limitó a decir que el capitán había encontrado un medio de salvar a todo el mundo, que había partido para poner en ejecución su proyecto, y que rogaba a sus marineros que lo esperasen pacientemente sin arriesgar un combate inútil.

Se debían limitar a rechazar con energía todo ataque, si se produjese alguno, y tirar sobre todo pirata que se pusiese al alcance.

Farandoul estuvo ausente durante dos semanas, dos semanas durante las cuales los piratas, sin intentar un nuevo asalto, procuraron por todos los medios no-

estar a los marinos de la *Bella Leocadia*. El teniente Mandíbul no cesó de rabiar durante este tiempo; en cuanto a los marineros, no hicieron más que salidas y combates al hacha.

¡Pronto la situación de crítica, se hizo terrible!

El infernal Bora-Bora tuvo también una idea, que puso a los marineros en una situación lamentable.

Una mañana, doscientos piratas escalaron por detrás la montaña y vinieron a establecerse encima de la plataforma, en el lugar donde brotaba la fuente, que descendía a la gruta por la hendidura de la roca.

Los miserables habían llevado sus marmitas y una gran provisión de madera seca. Se encendieron doce hogueras sobre las cuales se instalaron doce grandes marmitas, llenas hasta el borde del agua del manantial.

—¿Qué diablo de guiso hacen estos pillos, ¡vientre de foca!—refunfuñaba el teniente Mandíbul.

La respuesta no se hizo esperar.

Una ducha de agua hirviendo cayó de pronto sobre las desgraciadas tortugas de la muralla, y nubes de vapor caliente invadieron la gruta. ¡Los miserables, no pudiendo deshacer por la fuerza el bastión de tortugas, procuraban triunfar por una cocción lenta!

En todo el día las marmitas no cesaron de funcionar; las pobres tortugas espiraban en el caldo terrible que caía incesantemente sobre ellas. ¡Mandíbul estaba furioso!

¡Y qué hacer! A la tarde seis tortugas estaban cocidas; los marinos, para que no se perdiesen, se las comieron en la cena y las reemplazaron a favor de las tinieblas con otras seis.

¡Trabajo inútil! A la mañana siguiente ocho muertas más que hacer constar, ocho tortugas cocidas que añadir a la lista.

El baluarte duró ocho días, al cabo de los cuales no se componía más que de caparazones vacíos y rotos; la tripulación de la *Bella Leocadia* engrosaba a ojos vistos, pero se empezaba a sentir un calor insoportable, pues los piratas habían encontrado el medio de calentar la misma fuente, de modo de poner a los marinos a *agua caliente*.

En este estado se encontraban las cosas, cuando una tar-

de, el teniente Mandíbul al volver del fondo de los corredores de la gruta, reunió sus hombres y les dijo que se prepararan para hacer una salida al día siguiente.

—Pero teniente, ¿hay algo de nuevo?—preguntó el marinero Tournesol.

—Adios, agua caliente, el capitán ha vuelto,—respondió Mandíbul,—¡vientre de foca! ¡vamos a pelear! ¡Mañana, al sonar el primer tiro en la playa, caeremos sobre los vagabundos de abajo!

La noche pareció interminable a los bravos marineros, cansados ya de la interminable sopa de tortuga, a cambio del jabali de metralla de Bassilán, les había servido durante más de una semana.

Al amanecer, Mandíbul les hizo descender al barranco, y todos, fusil en mano, aguardaron la señal.

IV

Los escafandreros del capitán Nemo. El teniente Mandíbul es tragado por una ostra. El amor con escafandra.

Transportémonos al campamento de los piratas, donde van a verificarse las últimas peripecias del drama. Los miserables estaban agrupados sobre la playa alrededor de algunas tiendas, reservadas a los principales jefes; los unos dormían sobre la yerba envueltos en mantas, los otros rodeaban algunas hogueras cuyos últimos tizones, prontos a extinguirse, lanzaban de tiempo en tiempo al cielo aún estrellado, algunas llamaradas y espirales de humo blanco.

Las piraguas boca abajo y algunos árboles tumbados, formaban los únicos atrincheramientos del campamento.

Bora-Bora se despertó, y mostrando el puño a la montaña, exclamó:

—¡No concluirán de comerse sus tortugas, para que nosotros podamos arriesgar un asalto! Voy a enviar algunos exploradores...

Y Bora-Bora haciendo poner de pie a unos cuantos compañeros que roncaban aún, se colocó *su arsenal* en la cintura.

¡Apenas se había separado del campamento, cuando sonó un tiro a veinte pasos de él! Gritos salvajes estallaron, y antes que los sorprendidos piratas tuviesen tiempo de ponerse sobre las armas, un centenar de hombres negros saltando por encima de las débiles murallas del campamento, se arrojaron sobre ellos.

¡Las tiendas caen derribadas a los pies de los combatientes y se distingue en la penumbra una sangrienta pelea! Los asaltantes llevan la ventaja, y siembran el suelo de cadáveres de piratas, como un torbellino infernal que destruye todo a su paso... Bora-Bora había preparado sus pistolas, pero no sabía donde dirigir sus tiros; de repente se estremeció: estos nuevos enemigos, peores que hombres, eran robustos monos armados de mazas formidables.

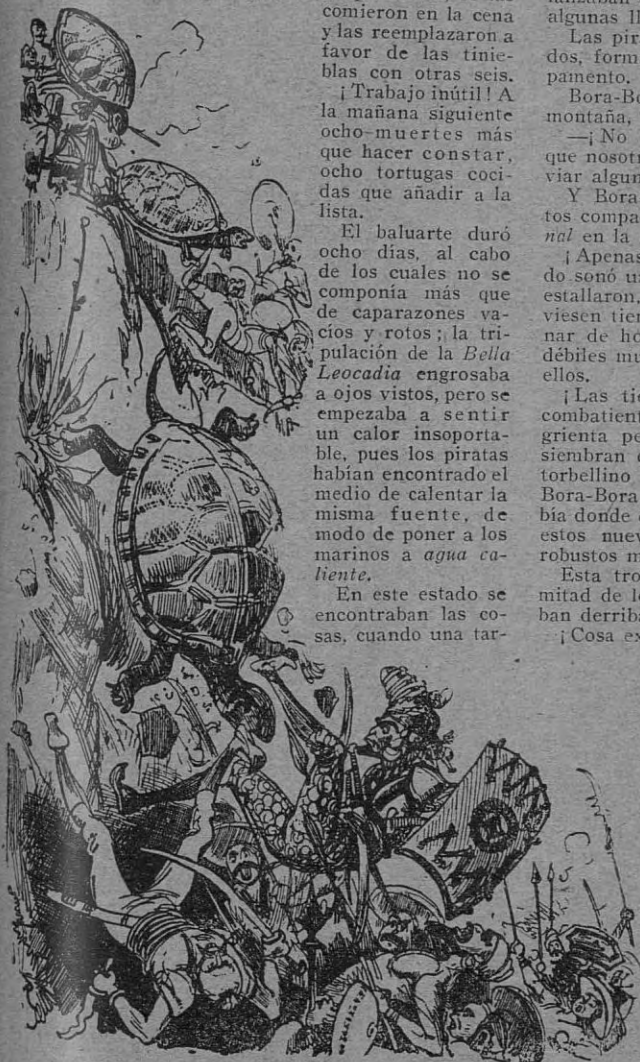
Esta tromba de cuadrumanos había ya herido la mitad de los piratas, los otros procuraban huir y rodaban derribados bajo los golpes de las terribles mazas.

¡Cosa extraña! Un hombre dirigía este ejército de monos, y mezclaba palabras humanas de mando y gritos guturales que hacían saltar a los monos.

¡Bora-Bora creía soñar, pero a la luz de sus pistoletazos reconoció a Saturnino Farandoul!

Entonces no tuvo más que un pensamiento, recoger sus hombres y embarcarse; un fuego de fusilería muy vivo sonaba del lado de la montaña, y los piratas que bloqueaban a los marinos se batían también en retirada hacia el mar.

Bora-Bora y unos cuantos de los suyos que habían logrado escaparse de la carnicería, se dirigieron hacia las embarcaciones; eran todavía unos cincuenta que se apresuraban a botar al agua las piraguas.



La muralla entera se derrumbó

(Continuará).



Cuide Vd. su salud y la de sus
hijos tomando el gran tónico
EXTRACTO DE MALTA

San Estefano

EL DOBLE EXTRACTO DE MALTA

San Estefano

ES INSUSTITUIBLE PARA VIGORIZAR EL ORGANISMO

Lo elaboran las grandes fábricas de STEINBRUCH

de Budapest-Kôbanya, los únicos creadores del

Doble Extracto de Malta San Estefano

Pídase en todos los buenos almacenes, farmacias, restaurantes y despensas y en las flotas de Mihanovich y Lambruschini.

ANALISIS DE LA OFICINA QUIMICA NACIONAL

Si su almacenero no lo tiene pídale Vd. por carta ó por teléfono á

Landau & Luzio

UNICOS INTRODUCTORES

CANGALLO, 614

7 GRANDS PRIX

OFICINA QUIMICA NACIONAL DE LA CAPITAL

ANÁLISIS DE LA OFICINA QUIMICA NACIONAL

Fecha: 15 de Febrero de 1912

Nombre del producto: Doble Extracto de Malta San Estefano

Marca: B. h. e.

Procedencia: Budapest-Kôbanya

Composición:

Almidón	1.038
Alcohol por 100 en volumen	5.800
Extracto	85.000
Caracas	2.500
Glucosa	2.215
Proteína	
Grasas	
Elementos minerales	
Elementos orgánicos	
Malta colorante	

El análisis muestra que el producto analizado es apto para el consumo.

APTO PARA EL CONSUMO

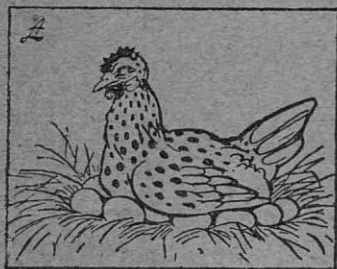
PRIMA

San Estefano

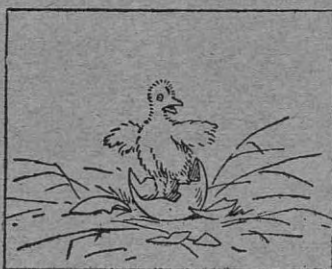


PÁGINAS INFANTILES

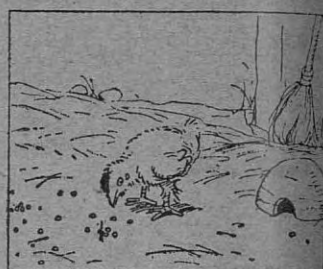
“El pollo Tejada”



1. De una gallina pintada



2. nació el “pollito Tejada”.



3. Fué mansito a lo primero.



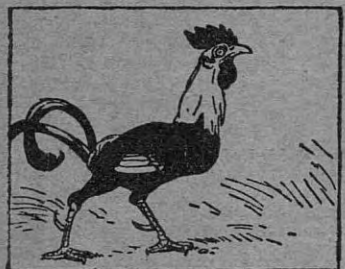
4. Después se hizo pendenciero.



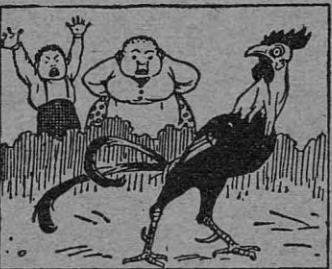
5. Dió un día “el salto mortal”.



6. Y se escapó del corral.



7. No hubo andado media vara.



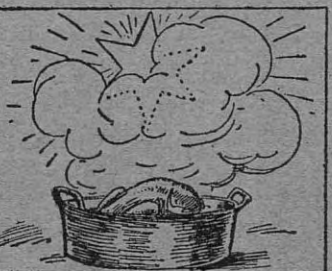
8. cuando oyó mucha algazara.



9. Seguido y lleno de miedo.



10. cruzó el mundo con denuedo.



11. Y al fin eclipsó su estrella,



12. en succulenta paella..

PRUEBEN

Cuando en el Pa-
hellón Argentina de la I.
posición de tanto nos hemos de-
tenido delante de la interesante ins-
talaición de la casa,
bre es la cabeza de
nos impusió no so-
estrecho campim-
siento de nuestra
cción informativa
sino un imperio-
sitar a inser-
lar en las co-
lumnas de nues-
tra revista "Pa-
dicaciones In-
ternationa-
les", una
mención especialísima de preciso producto presentado por la citada casa. Todos saben la trascendencia que reviste el viejo problema de la crianza de los lactantes, problema que está íntimamente ligado no sólo con el porvenir del individuo, sino también con el de la familia y hasta con el de la sociedad; se hace á ésta poco servicio permitiéndole, que por insuficiencia de la primera alimentación existen, como efectivamente existen, y con demasiada frecuencia, miembros débiles y raquíticos, cuando no enfermos y paralíticos. Ese problema viene á resolverse "LACTARIS" maravilloso producto alimenticio elaborado por la Compañía del mismo nombre y cuyos resultados tienen todos los caracteres de verdadero prodigio, segun numerosas y autorizadas testimonios facultativos que certifican su eficacia, el LACTARIS posee, entre otras valiosas cualidades, la propiedad de estimular y fomentar la secreción láctea en las madres, á las cuales robustece y fortifica en el mismo tiempo, defendiéndolas así de los daños que una lactancia interrumpida ocasiona en su organismo. Basta que cite mos algunas pruebas. Citaremos las cinco primeras premiadas conferidas por la Liga Argentina contra la tuberculosis en su concurso de niños, criados al pecho, con-
licado y en ge-
neral por
todas las
personas débiles
calentadas, en las
cuales mani-
fiestanse
después de
pocos días
evidentes
tomas interiores y
exteriores de la
eficacia de su por-
derosa acción re-
consulte.
yenic. El LAC-
TARIS tie-
me ade-
mas otro
de poderse tomar sub-
con azúcar á sal, frío ó ca-
liente, con le, café, caldo, etc.
produciendo siempre el mismo be-
néfico resultado. Tal es el in-
compara-
le pro-
El uso
del LAC-
TARIS
ta, pía-
mente
por toda la
América del Sur
del Centro y
del Sur.
Tardáramos
nario cu-
rular pro-
susan rale en
Europa donde es ya
extraordinaria-
mente co-
cucioso.

Si Vd. no lo encuentra en las farmacias donde se surte, remítanos adjunto á este cupón un giro por \$ 10 m/n. y le mandaremos como encomienda postal diez tarros de "LACTARIS"
Nombre
Domicilio
Localidad
"LACTARIS COMPANY" Balcarce, 142 -- Buenos Aires

que da leche á las madres y fortifica á los débiles

Si Vd. no lo encuentra en las farmacias donde se surte, remítanos adjunto á este cupón un giro por \$ 10 m/n. y le mandaremos como encomienda postal diez tarros de "LACTARIS"
Nombre
Domicilio
Localidad
"LACTARIS COMPANY" Balcarce, 142 -- Buenos Aires

En venta en todas las farmacias y droguerías

REGALAMOS GRATIS

\$ 10.000.00



en hermosos y costosos relojes, para anunciar rápidamente nuestro negocio. Debido al enorme éxito de nuestra última adivinanza, la cual nos trajo centenares de nuevos clientes, quienes estaban tan satisfechos con sus relojes gratis, que ahora son nuestros permanentes y estimados clientes.

Para anunciar aún más extensamente nuestras mercaderías con el objeto de conseguir muchos más clientes satisfechos, hemos decidido regalar otros 1000 de estos relojes a las personas capaces de llenar las letras faltantes en la siguiente frase, donde ahora está marcada una X:

¿PxRQxE PxGxR \$ 100.00 POR UN RxLxJ DE Oxo MxGIZx?

Resolviendo correctamente esta adivinanza Vd. puede obtener absolutamente gratis, un reloj que en cuanto á su marcha equivaldrá á cualquier reloj de oro macizo fabricado. Que nuestros relojes son apreciados está suficientemente probado por el gran número de testimonios voluntarios que nos llegan diariamente.

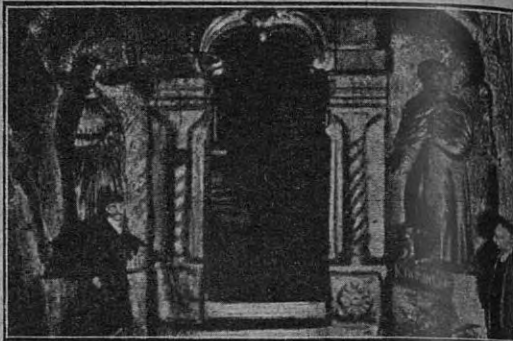
Resuelva esta adivinanza correctamente y cumple con la simple condición de que le escribiremos cuando le informamos si su contestación está bien.

Mande en seguida, antes que se retire la oferta, le cuesta nada hacer la prueba.

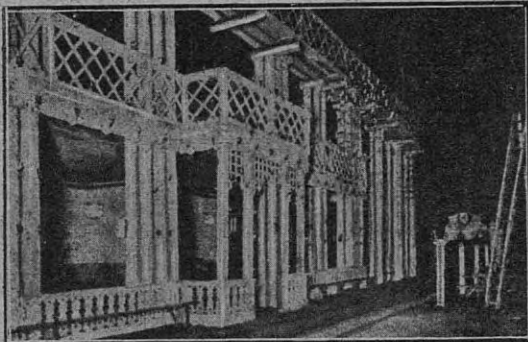
WINSLOW y C^{IA} 2740 Bartolomé Mitre, Secc. 87 - Bs. Aires

Un mundo de sal

Las minas de sal más maravillosas del mundo son las de Wieliczka a unos diez kilómetros de Cracovia, en la Polonia austriaca. Su origen se pierde en las tinieblas de la antigüedad, conservándose datos históricos acerca de ellas desde el año 1000. Después de haber sido abandonadas a consecuencia de las incursiones de los tártaros, fueron restauradas por mineros húngaros durante el reinado de Boleslao, y durante la invasión de las tropas confederadas fueron teatro de más de un sangriento combate, hasta que en 1772, al anexionarse Austria aquella región, se hizo dueño de ellas el nuevo gobierno. Las vicisitudes de la historia han ocasionado numerosos cambios en el aspecto y organización de las minas; los procedimientos primitivos de explotación han desaparecido para dejar lugar a los más moder-



Vestíbulo de la capilla de San Antonio



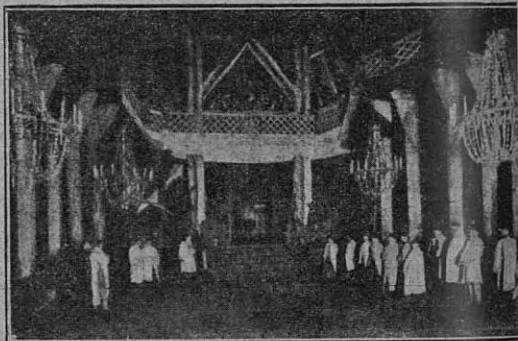
La estación del ferrocarril subterráneo

nos sistemas; pero ni su historia, ni los adelantos en ellas introducidos, llaman tanto la atención del visitante como las maravillas que en sus cavidades contienen. Son las minas en cuestión un verdadero mundo subterráneo, con sus calles, sus caminos, sus casas y sus monumentos tallados en roca de sal. A la luz de las lámparas eléctricas y de las bengalas, aquellos salones subterráneos recuerdan las maravillas de los palacios de "Las mil y una noches".

Para bajar a la mina, los visitantes son equipados con trajes de minero, y se les mete, por partidas de diez, en una jaula-ascensor que los deja en el primer piso de la mina, a unos 60 metros de profundidad. La primera estación, llamémosle así, que se visita, es la capilla de San Antonio, tallada en una sola pieza de sal por algún minero desconocido, durante la primera mitad del siglo xviii. El altar aparece adornado con columnas salomónicas: dos figuras de monjes

parecen rezar, arrodilladas, ante las imágenes de San Clemente y San Estanislao, y detrás se ve un crucifijo con una estatua de la Virgen en frente. Hay además dos pequeños altares con figuras de santos, y el púlpito, con los apóstoles San Pedro y San Pablo y la estatua del rey Augusto II, todo de sal, es una obra maestra. En otro tiempo, oían en esta capilla misa los obreros de la mina; hoy la oyen en otra más moderna, dedicada a Santa Cunegunda.

Desde aquí, por un pozo de sesenta metros, se pasa a la sala Lentow, construida en 1750 y convertida en salón de baile el año 1808, durante la ocupación rusa. El pórtico de esta sala, tallado en sal transparente como el cristal, fue hecho en 1814, en honor del emperador ruso Alejandro I, que aquel año visitó la mina. En este salón se ven los símbolos de la Sabiduría y del Trabajo, dos estatuas de Neptuno y Vulcano y



La sala Lentow, con tribuna para la orquesta

muchas obras de arte, todo de sal. Generalmente, una orquesta recibe a los visitantes de este salón, y se les consiente bailar un poco antes de pasar a la capilla de Santa Cunegunda, templo asombroso, abierto en 1896, que entre otros trabajos admirables contiene una pila de agua bendita, con una imagen de Cristo encima, que es una verdadera maravilla artística.

No menos digna de admiración es la sala Michalowice, situada a noventa y ocho metros de profundidad, y de cuya bóveda pende una araña gigantesca, también de sal, en la que se encienden doscientas luces de bengala. La sala del emperador Francisco, con sus dos pirámides conmemorativas; la gruta del archiduque Federico, de fantástico efecto; la estatua del arcángel San Miguel, que data de 1691, y la sala Goluchowski, en la que hay un excelente restaurant.



Otra vista de la misma sala

PRECIO
FIJO

Mappin & Webb

PRECIO
FIJO

CASA ESTABLECIDA DESDE HACE CIEN AÑOS

GRANDES SALONES NUEVOS DE VENTA

28 AL 36 - FLORIDA - 28 AL 36

Casa Matriz
158-162 OXFORD ST.
LONDRES - W.

BUENOS AIRES

Casa en Paris
1 RUE DE LA PAIX

SUCURSALES EN:

ROMA—BIARRITZ—NIZA—LAUSANA—SAO PAULO—RIO DE JANEIRO—JOHANNESBURG

GRANDES FABRICANTES
DE

JOYERÍA FINA



CINTILLO CON
5 BRILLANTES
\$ 1.000.— c/l.



CINTILLO CON
5 BRILLANTES
\$ 300.— c/l.



CINTILLO CON
5 BRILLANTES
\$ 170.— c/l.



CINTILLO CON
5 BRILLANTES
\$ 100.— c/l.



ENTOURAGE DE
BRILLANTES
desde \$ 200.— c/l.



LINDO ANILLO CON
BRILLANTE
Y ESMERALDA
\$ 400.— c/l.



ENTOURAGE DE
BRILLANTES
Con CENTRO de PERLA
desde \$ 200.— c/l.



ANILLO MARQUISE
CON LINDA AGUAMA-
RINA Y BRILLANTES
\$ 400.— c/l.

ANILLOS

con toda clase de

PIEDRAS LEGÍTIMAS

DESDE \$ 20 C/L



ANILLO MARQUISE
CON ZAFIRO
Y BRILANTES
desde \$ 200.— c/l.



CINTILLO CON
3 BRILLANTES
\$ 575.— c/l.



CINTILLO CON ESME-
RALDA y 2 BRILLAN-
TES
\$ 900.— c/l.



CINTILLO CON
3 BRILLANTES
desde \$ 150.— c/l.



CINTILLO CON 3 ZAFI-
ROS Y 2 BRILLANTES
\$ 850.— c/l.



ANILLOS SOLITARIOS
CON BRILLANTE
desde \$ 50.— c/l.



ANILLO TREBOL DE
BRILLANTES
\$ 130.— c/l.



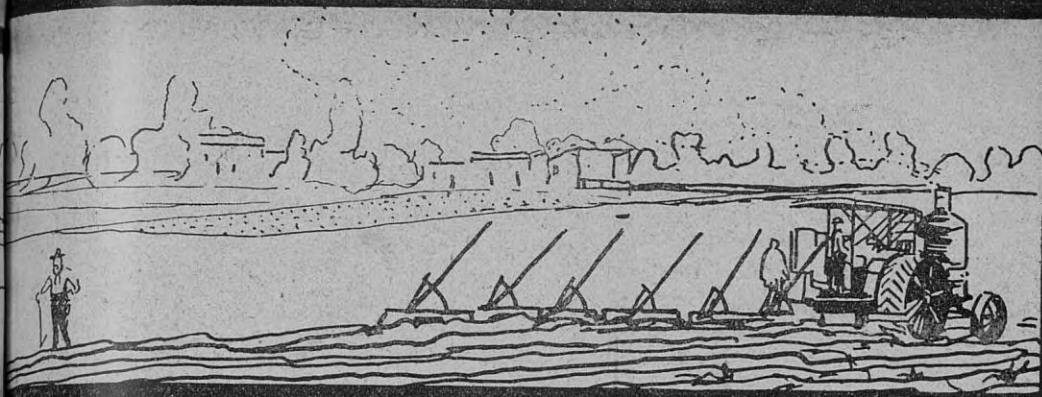
ENTOURAGE DE TOUR-
MALINA Y PERLAS
\$ 40.— c/l.

LOS PEDIDOS DEL CAMPO SE ATIENDEN CON PRONTITUD POR PERSONAL COMPETENTE



**¿Sabe usted cuánto
produce una hectárea
cultivada, con viñas o
árboles frutales?**

Si lo ignora, apresúrese a averiguarlo y com



Comprenderá entonces las ventajas que presenta el negocio que ofrece la **Frutícola Argentina.**

Verá usted que no se trata de una venta como tantas otras.

Es un negocio seguro y brillante poder adquirir, por sólo \$ 30 mensuales, **una hectárea de tierra cultivada que le produce a Vd. antes de terminar de pagarla.**

Dirija inmediatamente sus pedidos de datos o lotes a la

FRUTÍCOLA ARGENTINA

(SOCIEDAD ANÓNIMA)

614, CANGALLO, 614 - Buenos Aires

LA MEJOR INVERSION PARA LOS AHORROS DEL TRABAJADOR

Es muy fácil para quien tiene cientos de miles de pesos encontrar una buena y segura colocación a su dinero con alto interés. Pero ¿dónde puede el hombre o la mujer que no tienen la dicha de estar dotados abundantemente de bienes de fortuna, y viven de un reducido sueldo, encontrar una inversión ventajosa para colocar sus ahorros?

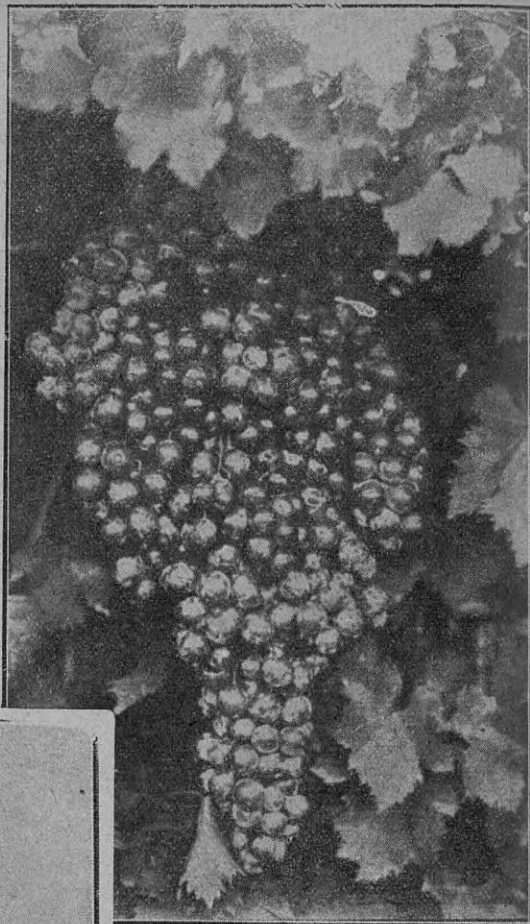
He aquí la dificultad que vence el sistema cooperativo, brindando al pequeño capitalista y al empleado las mismas oportunidades de que goza el que dispone de miles de pesos para especular.

\$ 30 AHORRADOS CADA MES, LO LLEVARAN A USTED A SER INDEPENDIENTE.

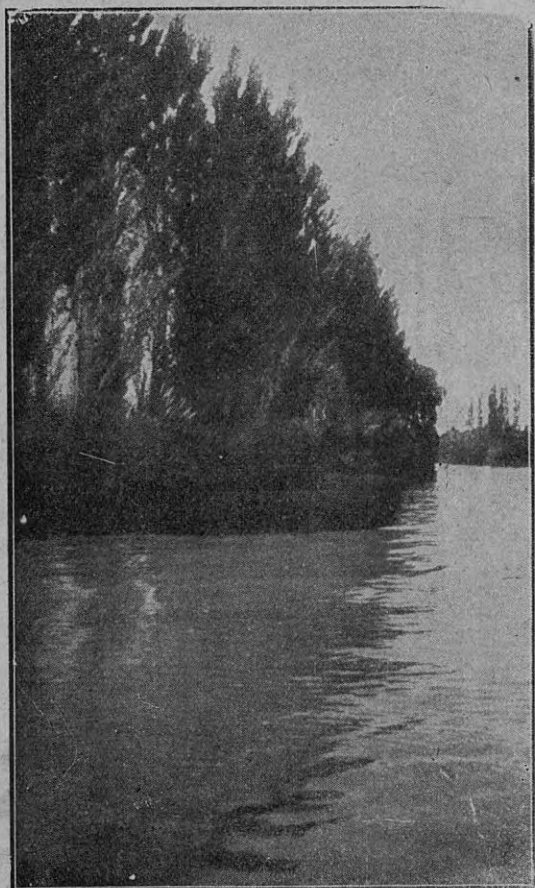
Por la pequeña suma de treinta pesos papel por mes, que está al alcance de todos, puede usted confiadamente esperar una renta anual, durante la vida, de \$ 300 o más, por año.

Esto parece increíble, pero lo demuestran datos y números recogidos durante años de trabajo y experiencia en los huertos de California, sin dejar lugar a duda alguna.

Más aún; para llegar a resultados absolutamente seguros, el promedio de rendimientos anuales en las compañías similares de California ha sido reducido a menos de la mitad, para tomarlo como base.



Racimo de uva del Río Negro, pesa 3 ¼ kilos. Debidamente cultivadas estas uvas, pueden llegar a ser tan grandes y finas como las uvas de Tokay, de California



Vista del Río Negro, subiendo de Viedma a las tierras de la Sociedad

Después de siete años, un viñedo en el valle de Sacramento, en California, rinde, por término medio, \$ 1.200 por hectárea, "sin irrigación" y pesos 2.500, o más, "con irrigación"!

Sobre esta base hemos calculado el producto de un viñedo "irrigado" de siete y más años de edad, en \$ 1.000 por hectárea, o sea unas dos quintas partes de lo que dan los viñedos de California. Tan reducidas cifras tienen forzosamente que realizarse.

Veamos lo que dicen los peritos en la materia. En un informe preparado recientemente por un caballero de vasta experiencia, que conoce íntimamente los viñedos y huertos de California y ha hecho últimamente un examen minucioso y detallado del valle del Río Negro, aparecen las siguientes afirmaciones respecto al valor de sus tierras:

"Del examen que he hecho de las viñas y árboles frutales que crecen en este valle bajo el Río Negro, puedo afirmar con toda seguridad que su rendimiento, si fueran cultivados, sería tan grande, o mayor que el rendimiento de los que crecen en los declives del Pacífico del territorio norteamericano.

Si usted compra hoy un lote de esta feraz y maravillosa tierra por \$ 30 mensuales, esté seguro de que hace un buen negocio.

CONDICIONES DE UNA LIBERALIDAD EXTRAORDINARIA

Seguros de accidentes y vida.

Una oportunidad excepcional para asegurar el porvenir
de sus hijos.

Uno de los puntos importantes sobre el que llamamos la atención del lector, es la liberalidad que inspira todas las relaciones de la Sociedad con sus compradores, salvándolos de toda pérdida, cuando por cualquier circunstancia infortunada, se vean imposibilitados de continuar el pago de sus cuotas.

En caso de que SEIS CUOTAS mensuales hayan sido pagadas, la Sociedad se compromete a vender el terreno del comprador y devolverle la cantidad realizada, menos el 15 por ciento por cuenta de comisión.

En caso que el comprador haya pagado sus cuotas durante TRES AÑOS consecutivos, la Sociedad le reservará su lote deduciendo lo que le adeude de la venta de la tercera parte de la fruta que le corresponde al comprador, más un 15 por ciento de recargo.

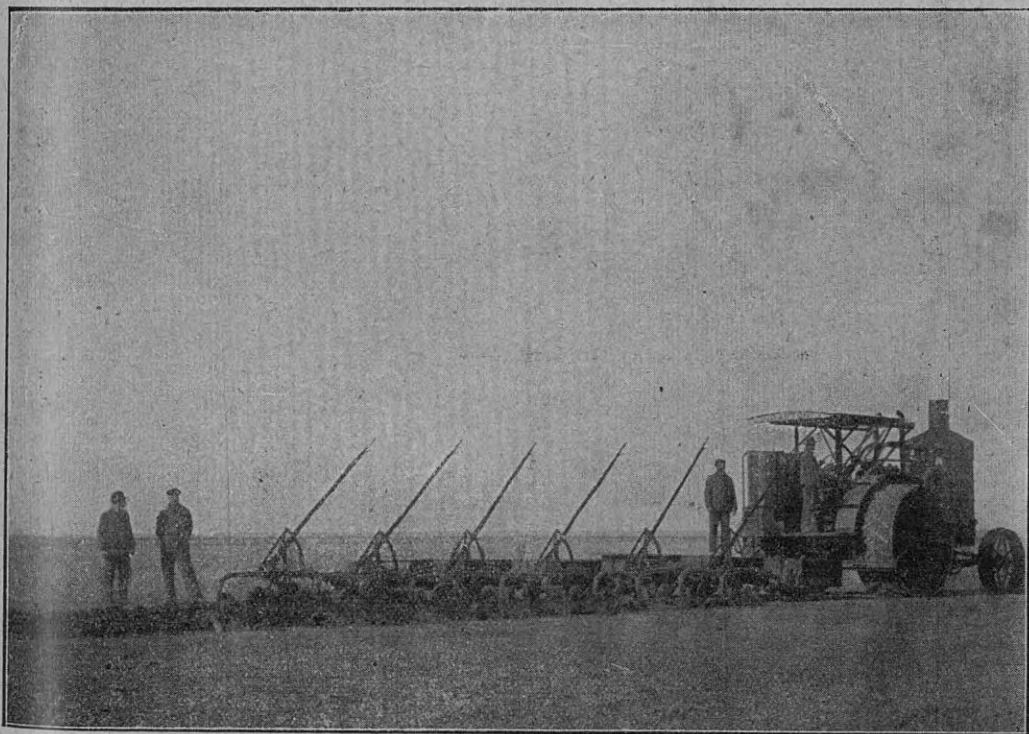
En caso de FALLECIMIENTO del comprador, aunque éste haya pagado solamente UNA mensualidad, la Sociedad reservará su lote a los herederos, libre de todo otro pago, deduciendo el balance que adeuda más el 10 por ciento sobre esa cantidad de la tercera parte de la cosecha que correspondería al finado dueño del lote.

GARANTIAS INSUPERABLES

Sus ahorros asegurados con títulos perfectos

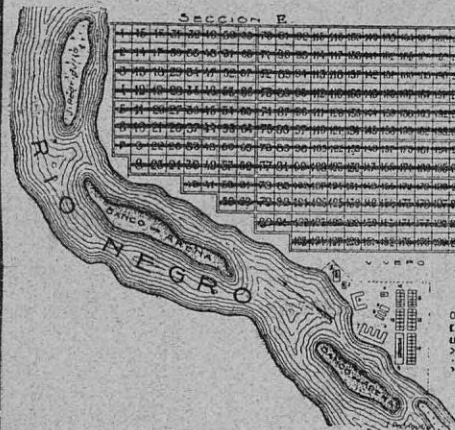
Al pagar la primera cuota, esto es \$ 30 por lote, se entregará al portador un título provisorio con el número y la Sección del lote o lotes. Este título provisorio lo canjeará el comprador al completar el pago de 20 mensualidades sobre el lote o lotes comprados, por su título definitivo.

El número de lotes por comprador no se limita, pudiendo adquirirse cuantos se desearan.



Arando los campos que se venden

LE INTERESA FIJARSE EN LOS LOTES VENDIDOS SON LOS MARCADOS CON NEGRO EN EL PLANO

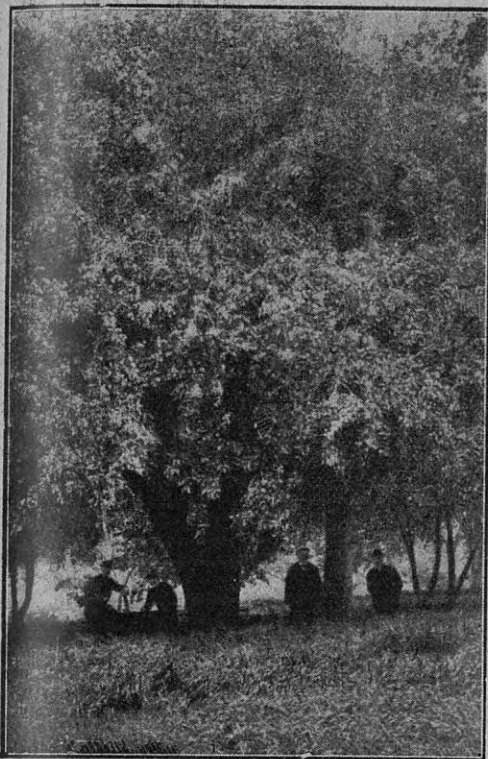


VIEGO										VIEGO										VIEGO										VIEGO										VIEGO																			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60

LISTA DE COMPRADORES DE LOTES

ESCALA: 1:2000

- | | | | | | | |
|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------|--------------------------|--------------------|-------------------------|
| J. Alazraquí | A. R. Collison | Sra. M. G. de Da Costa | F. Fornoni | P. Hoff | J. Lionetto | D. H. S. Maitland |
| Sra. O. Aberger | Sra. K. A. H. Cowen | F. De Euono | O. Flocken | S. Hirsch | P. Lascano | Sra. M. B. de Maschwitz |
| M. Alonso | J. Cabedo | A. Dognibene | F. Gommés | E. F. Ievers | J. Lanz | W. Harrison |
| A. Alvarez | Stas. Hnas. Carlomagno | L. Desio | C. Gazzán | D. N. Ihigo | J. G. Labadia | R. Schiffler |
| L. A. Almirón | J. A. Caul | H. C. Ditlev Ditlevsen | M. Gastierena | R. Illa | V. Ludwicz | O. Schmiedel |
| J. C. Astolfi | H. W. Church | C. Devoto | C. J. Grapiolo | R. Illa | A. Luoni | A. Müller |
| G. Alfaro | Sta. M. Cowen | P. Decorme | F. H. Graupner | P. Iglesias | E. G. D. Lardner | B. Cresson |
| E. Anthon | Sta. L. Castres | N. Douce | Sra. J. M. García | A. Infante | G. H. Marshall | A. J. Bertini |
| A. Barbosa | S. Farias Chaves | A. Devoto | J. T. Ghigo | W. D. V. O. King | J. L. Mulhall | E. Briz |
| W. Bee | S. A. Chapo y F. Brandt | D. J. Dente | M. E. Gomeza | A. M. Kerner | A. W. Mackenzie | Taylor y Tappen |
| A. Burgis | J. Ciamberlani | P. R. Diaz | Grant Hnos. | E. Krebel | Dr. A. Valdez | R. J. Di Lorenzi |
| A. C. Biglieri | E. L. Conconi | J. L. Dambolena | E. Gaynor | O. Kubale | H. J. Wrightson | A. y O. Lehmann |
| H. Buchanan | Dr. A. E. Condomi | F. Di Pasquon | L. Gabasa | O. Klein | H. W. Wright | A. Fraga |
| F. Bascans | P. M. de la Croix | J. C. Eccleston | K. Gran | E. Kreyemborg | G. Wythes | A. Lena |
| J. Béhotéguy | D. V. Caranci | J. L. Ezcurra | E. Garner | L. E. Kraus | J. Weiss | E. R. Costa |
| J. Bonfiglio | L. P. Crowley | A. Echenique y A. Heron | J. Grave | A. Keller | S. L. Wormser | Sra. de Maschwitz |
| G. Barthélemy | A. Camillato | Dr. R. Escobar Uribe | Sra. F. Goussard | A. Kropff | E. Moore Wilson | D. H. S. Maitland |
| Sra. J. R. de Baznolosi | B. Caballos | C. Curbeo Estevez | J. M. Gazzano | A. A. Lowe | C. Julio Waldström | B. Aris |
| C. Barker | Dr. J. M. Contreras | V. Garcia Espinosa | B. Gaudino | A. Lameiro | F. W. Walch | A. Raberg |
| C. S. Burrell | A. Claro | P. Eichholz | J. E. González | Sra. D. de López | J. Wezwager | P. J. van Rensburg |
| S. Bignafas | A. Coste | J. Fenelli | I. Gass | A. Luzio | M. Werner | E. O. Ristenpart |
| C. Bertazzoli Riquel | F. B. Caminos | S. Ferro | E. Gjurinovich | Dr. F. Luzio | D. Weinstein | M. Rocafull |
| F. Bertho | P. Carrizo | Sra. C. M. de Fritze | E. S. Hunwick | F. Luzio | V. Ytuarte | A. Rankin |
| Sta. F. Barreiro | W. H. Dack | Sra. C. Fernández | L. B. Hofberg | Stas. J. A. y M. J. Lang | D. Yoldi | Sra. M. P. Rossi |
| A. D. Baumann | G. Duncan | J. G. Fabien | H. Hveen | E. F. Lamarque | A. Zaccagnini | F. Ravardel |
| Sta. R. Barreiro | Sra. F. Dean | C. A. A. Ferzenaar | E. Haas | A. Labó | A. J. Zimmermann | H. Rigo |
| L. C. Bostet | M. de Campo | J. R. Fernández | L. Hermann | J. E. di Luis | A. E. Zimmermann | G. F. Sampson |
| H. B. Charnock | P. Damiani | L. Frugone | A. Heine | Sra. A. G. de Aris | Sra. A. G. de Aris | T. Shoobridge |



Río Negro.—Un peral de más de 60 años

(Continuación de la lista de compradores)

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------|
| Sta. E. Wunschheim von
Lilienthal | Sra. R. Vautier |
| Sra. Agustina G. de Orvelin | E. Monti |
| Sta. A. Supery | M. Monti |
| F. A. Paneti Sinnott | A. Mattei |
| J. P. Stone | E. Maurer |
| E. Sylvander | J. Mundell |
| A. R. Straatman | A. Maranga |
| E. Sansac | E. Macke |
| Sta. E. Schoch | Dr. J. E. Marengo |
| H. S. Smellie | E. Mapelli |
| F. Stanetti | J. Marck |
| J. Stüfel | G. G. Medina |
| D. Sagardoy | H. F. G. Metmagen |
| J. A. Sosa | I. Miguelarena |
| P. Solberg | C. Manrique (hijo) |
| V. M. Serqueira | G. Möller |
| R. Suller | R. Martínez |
| J. Tellier | K. G. Macgowan |
| C. Tarasido | E. Martínez |
| J. Ternengo | Dr. J. M. Martinasso |
| J. M. Torre | L. C. Miche |
| D. Uriburu | R. F. Marco |
| J. Unsworth | Sra. Cat. C. de Nannery |
| A. Ugarte | B. S. Nelson |
| E. Urraca | J. O. Nogueira |
| F. E. G. Vautier | O. Navarro |
| A. M. Valeri | J. Oddone |
| R. Vazquez é hijos | G. Oestlin |
| A. Vilanova | A. E. Pouitney |
| J. Vidal | Sra. D. B. Paris |
| J. P. Vionnet | Peralta & Cía. |
| J. P. Viaggio | G. A. Puente |
| G. M. Videla | J. E. Pita |
| D. Vázquez | A. de Lancy Pedersen |

- | | |
|------------------|-------------------|
| T. B. Platero | J. Pallas |
| P. Preusche | E. Pozo |
| M. E. Piñeiro | J. A. Pace |
| Sra. F. M. Prost | J. M. Puig |
| J. J. Peralta | Sta. A. Pardellas |
| P. Pellegrino | N. Paspini |
| L. Pattono | M. Rosés |

PIENSE USTED BIEN EN LAS VENTAJAS QUE LE DA NUESTRA OFERTA.

La tierra que le vendemos en Río Negro es la más apta del país para el cultivo que estará a nuestro cargo y de cuyo producto recibirá usted una buena parte.

Un lote puede adquirirlo hoy por \$ 30 mensuales.

Remítanos \$ 30 por giro postal o bancario u órdenes de fácil cobro si es que desea le reservemos un lote de los pocos que quedan o si desea más datos llene y mande el cupón que va al pie de esta página.

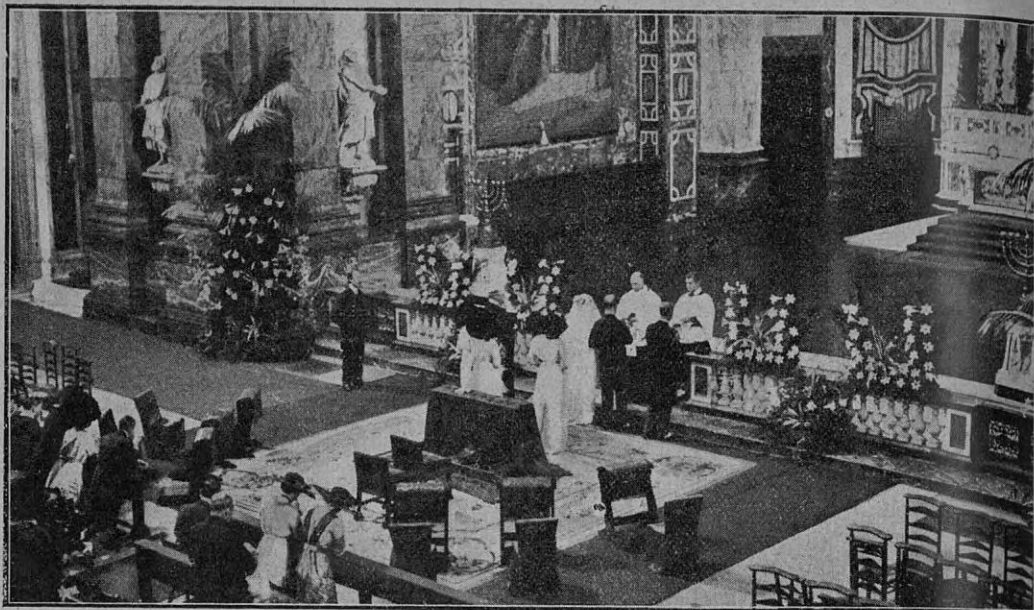
Señor Gerente de la S. A. FRUTICOLA
ARGENTINA. — Cangallo, 614. — Buenos Aires.

Ruego a Vd. se sirva remitirme folletos explicativos sobre las tierras que ofrece en Río Negro.

Nombre

Dirección

Una boda de campanillas



En el magnífico templo de San Felipe de Neri, llamado vulgarmente el Oratorio, en Londres, se ha celebrado una solemne boda para la cual S. S. el Papa Pío X ha enviado su especial bendición; los novios eran miembros de muy conocidas familias norteamericanas, señor Tolin, de San Francisco de California y señorita Garrott, de la mis-

ma capital; nuestra fotografía nos muestra el momento más interesante de la ceremonia, a la cual asistieron infinidad de personas de la alta sociedad cosmopolita londinense, figurando entre los diplomáticos, el ministro norteamericano, señor Whithelaw Reid: los regalos hechos a los novios fueron muchos y valiosísimos.



PULVEÖL

ACEITE DE CASTOR

EN POLVO

En venta en todas las Droguerías y Farmacias
DE LA REPÚBLICA

Folletines de Fray Mocho

Los húsares de Necochea

por VICTORIO SILVA

(Continuación)

—Aguardá, que aquí hay otra palabrita. Arrimá ese tizon.

Y después de haber sacado su compañero una astilla del fuego y ponerla al lado del estribo, el Puntano leyó: "Fe... de... ri... co Erre... arráu... echache".

—Ese debe ser el nombre de la platería.

—Esperá. "Federico Ra... Rausch".

—¿Federico Rauch? ¿No será Raos?

—El ha de ser.

—¿Y qué hacemos?

—Llevarle al campamento.

—¿Pero cómo, si está con *parasismo*?

—Lo ataremos sobre su caballo.

—Pues atemoslo de una vez.

En un instante levantaron y colocaron a Tomás Gil sobre su recado. El Puntano prendió un lazo en la argolla de la cincha, dióle dos ó tres vueltas al rededor del cuerpo y aseguró la argolla por el lado de montar.

—Ahí viene el capitán Pentecostés,—observó uno de los santafecinos.—Veremos qué es lo que dice.

—¿Qué están haciendo con ese hombre?—preguntó aquel atravesando el terreno bañado por la luz de la hoguera y colocándose á corta distancia.

—Un prisionero que hemos hecho, capitán.

—Un unitario de alta categoría á quien llevamos al campamento,—contestó el Puntano, dando otras dos vueltas de lazo alrededor de las piernas de Tomás Gil.

Pentecostés se puso á dos pasos del grupo, ya sombrío, ya vigorosamente iluminado por la lumbre de la hoguera, según los movimientos que hacían los achuradores, entados unos, y los otros de pic.

—¿Sabe quién es?

Pentecostés se acercó más aún.

—¿Quién?—preguntó.

—El coronel Raos... ¿Qué hace?

Rápido empujó al cuerpo Pentecostés, tirándolo sobre el costillar izquierdo y dando un golpe al caballo, que brincó, se tendió hacia la derecha y arrancó á todo escape, retumbando la pisada sonora y maniatado á veces por su ristra sorda, á tiempo en que taladraba el espacio una detonación lejana.

Otra después.

A poco, un vivo fuego de fusilería.

Luego el sonido del cañón, como un péndulo pesado y poderoso, en el rincón inmenso de la noche.

En la próxima tarde, ya con el sol bajito, se acercaron dos jinetes á la única población que había entonces sobre la cañada de Mingorena, cuyo dueño en vez de retirarse al Pergamino, San Nicolás ó á la villa del Salto, seguía en sus faenas pastoriles, sin hacer caso de las facciones que se disputaban el gobierno en la parte noroeste de la Provincia, con peligro de los bienes y de la vida de sus habitantes. Aquel valeroso, ó indiferente, ó fatalista propietario hizo entrar á los forasteros en la cocina y les preguntó, á tiempo en que preparaba la cena:

—¿Vienen ustedes del lado de las Palmitas?

Los dos huéspedes se miraron uno á otro.
—Sí, señor—contestó el más joven después de vacilar un momento.

—Parece que á orillas de esa laguna, el Coronel Suárez acaba de *contrasuceder* á la tropa de Molina. No comprendo, canastos, cómo un hombre tan *cosario* y tan conocedor del *desierto* se haya dejado sorprender de ese modo.

—¿Que quiere, amigo?—contestó el más viejo.

—Al mejor enlazador se le tuerce la armadura. Iban con la caballada rendida. Al obscurecer se encontraron rodeados y no tuvieron otro remedio que aceptar el combate.

—Así me lo contaron unos sureros que pasaron por aquí como maleta e loco. Venían *judos*. ¿Ah, hijos de...! Me han llevado la tropilla, me han carnado dos vacas y no me han dejado ni una *pilcha*.

—¿Cuántos eran?

—¿Vaya usted á contarlos! Ciento cincuenta lo menos.

—¿Sabe quién los mandaba?

—No; pero, por lo que les oí, parece que se dirijen a incorporarse con Miranda. Otro... ¿Y qué se sabe de Molina? ¿Le habrán hecho largar el rosquete?

—Le mataron dos caballos; pero no se ha podido encontrar su cuerpo. Molina no es hombre de dejarse matar así como quiera.

—También pasaron por aquí dos hombres de su escolta. Con su permiso... Voy á traer agua.

Cuando los dos huéspedes quedaron solos, el más joven murmuró suspirando:

—¡Ay, amigo Arbolito, jamás me consolaré de esta derrota!

—¡Qué bien nos han sacudido el polvo! Ya le dije á Molina

que hacía muy mal en acampar allí. Pero no hay que afligirse, amigo Pentecostés, que ya tomaremos nuestra revancha.

—Y ahora, ¿qué haremos?

—Primero cenar, luego dormir, que tengo el cuerpo deshecho de tanto correr de acá para allá y medio muerto el brazo con el manejo de la lanza.

—¿Y yo?

—Mañana, pues, pasaremos el Salado, nos internamos ocho ó diez leguas campo afuera, y el lunes, si Dios quiere, iremos á engrosar la hueste del amigo Miranda... Pero, ¿qué veo? ¿No es aquello la chaqueta de un húsar?

Efectivamente, un dolmán sucio y manchado de sangre estaba colgado de una de las tijeras del techo.

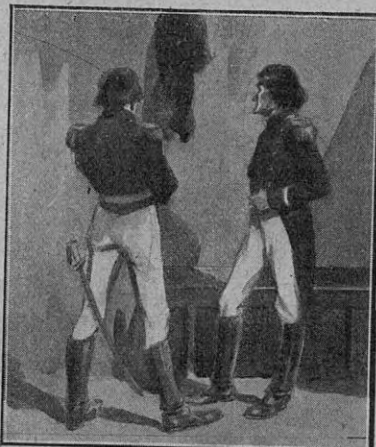
—¿Qué apostamos á que ese hombre ha pertenecido á ese cuerpo, en la época en que lo mandaba Pacheco? Habrá desertado después.

—No me parece así. Si fuera un desertor no habría dejado ahí ese testimonio de su delito. En fin, ahí viene... Vamos á preguntarle.

—Amigo, continuó dirigiéndose al huésped, que en ese momento entraba en la cocina con el balde de agua en una mano y unos haces de quinoa en la otra.
¿Ha servido usted?

—Sí, señor.

—¿En los húsares?



...un dolman sucio y manchado de sangre estaba colgado

— No, señor; en los Granaderos.

— ¿Y esa chaqueta?

— No es mía. Al levantarme esta mañana noté un gran movimiento en el campo. Las yeguas corrían de un lado á otro, como si las persiguieran los perros á los indios. Ganaron las casas. ¿Saben ustedes lo que las asustaba? Un caballo loco con una cosa á la rastra. Primeramente me pareció un cuero. El animal estaba tan espantado, que hubo que enlazarlo... Ni por esas se sosegaba. Había perdido el recado; pero conservaba la cincha y, enredado entre las patas, un hombre... una bolsa de sesos, una carroña, una viruela humana. Llamamos al alcalde. Y después que desnudamos el cuerpo... los rezagos (que tenían aun la vaina del sable en la cintura) le hallamos en el bolsillo interior del dolmán, un sobre timbrado para el Coronel Suárez, un ramo marchito de azahares, una carta dirigida á un tal Tomás Gil y firmada por una tal Ginoveva.

XIII

Miranda había enviado sus ojeadores hasta la Guardia del Monte de donde se retiraron con un gran botín de haciendas unitarias. Lavalle encargó á Rauch que fuese á batirlo, después de engrosar sus húsares con dos escuadrones de coraceros. Miranda desplegó una avanzada de guerrillas y parapetóse en un descampado, detrás del arroyo de Vizcacheras, con la reserva de sus blandengues á la izquierda y los indios á la derecha, ocultos detrás de un pajonal. Las avanzadas llegaron perseguidas por los húsares de Necochea. Medina cargó entonces con brío, á tiempo en que los blandengues y la indiana atacaban por los flancos. Las tropas regulares empezaron á replegarse y á tocar retirada; pero la montonera, como agua corriente que rodea y avanza, y que inunda y sumerge, encerrólas entre un cerco de lanzas. Y entre el "¡matúcale! ¡a degüello!" la animada argolla se fué estrechando cada vez más...

Antes de cerrarse aquel corral relumbroso y caliente, verdadera muralla de picas, indómitos baguales, overos ponchos y alaridos, Rauch tuvo tiempo de ponerse en fuga. Su caballo era ligero. Ya estaba en salvo, con su camino abierto hasta Buenos Aires; pero, llevado de su soberbia y de su arrogancia, gritó á los que le perseguían sin esperanza de alcanzarle: "¡Aquí va Raos!" Palabras que la tradición ha conservado en la raya de Pilá y del partido que sus hechos conmemora. Uno de los indios, entonces (que estaba desmontado) viéndole pasar como una exhalación, desató las boleadoras y, á cien metros de distancia, le cortó la carrera. Su montura coceó, trabóse y cayó al suelo. "No hay cuartel para ese hijo de... tal!" gritó uno que lo reconoció por sus largos bigotes. Pentecostés, empapado de sangre hasta los encuentros de su caballo, se acercó como un torbellino y agitando la lanza. Sacó Rauch las pistolas de las fundas, apuntó é hizo fuego. Como un relámpago se acostó aquel centauro sobre el bagual que montaba y las balas pasaron por encima. Luego le atravesó de una lanzada. Entonces Miranda se le acerca, lucha con él, le coge por los cabellos y le corta la cabeza.

Aquel triunfo ganó á los federales todo el Sud, causando inmensa zozobra en Buenos Aires.

La lucha entre el poncho argentino y el fraque parisién, entre el cuchillo y la segur, comenzada en el palacio de los virreyes y en la claustra morisca de las casas añejas, ardía ya desde el Plata á Jujuy bajo el pendón plebeyo de las ideas nuevas. Galvanizaba todo el cuerpo, agitando sus miembros. La delirante sed, ávida de saciarse, crispábale la piel, aguzaba sus garras y, ayuna de agua, desgarrábase los flancos con las uñas, doblaba el caparazón de su

cabeza, abrasábase con sus brazos anillados, mientras su sangre, mezclada con la ponzoña de sus venas, le hartaba las fauces, corría por sus negras escamas y empapaba la tierra.

Al día siguiente, llegó Pentecostés á Buenos Aires á la que encontró muy cambiada. Había trincheras en las calles y cantones por todas partes. Rozas estaba en los Tapiales con un fuerte destacamento.

En la mañana próxima se levantó temprano. Cambió su traje por otro elegante y urbano y, como la mañana se presentara fría, por haber llovido la noche anterior, se envolvió en una capa. Dirigióse á la calle de Ginoveva, cuya casa permanecía aún con su puerta y postigos cerrados. Cómo: ¿Allí estaba? ¿Cómo no trasvenó, esa imagen querida á través de los muros, dotándoles de su candorosa transparencia? Era la madrugada. Amodorrado el sol, ó engañado con la neblina, olvidaba á la ciudad, sumergida bajo sus ropas de ceniza. Cerrada estaba la puerta; pero el postigo tenía una hendijilla, casi al besar del suelo, marcando con una línea oscura la penumbra interior, que para él blanquecía como lumbres de aurora. Sin temor á los vecinos, dormidos aún, se puso de rodillas, procurando abarcar con sus dedos el polvillo rastrero, bendito por sus pasos, elocuente como el musgo que alimenta la humedad sobre una tumba querida. Todo un río de amor le inundó de sus lágrimas, con ese flujo que moviaba su recuerdo. Rememoró las horas transcurridas, movimientos, palabras, borradas para el tiempo presuroso, pero patentes para él con sobernal escritura.

Aquello le hizo latir su corazón, embriagándole con el perfume que ese tímido cultor guarda en su escondido incensario. Le incitó, con una ráfaga de su constante esperanza, á aferrarse en lo venidero, á renegar del pasado. ¿Quién sabe? No es eterna esa agonía amorosa en un alma de veinte años, que reacciona siempre y, como el arroyo recorre siempre su cauce, buscando otras orillas que fecundar con sus aguas. ¿Acaso la dolencia de que muere la larva, no ocasiona el valor de la concha que encierra á la perla escondida en su virtud de nácar? Pero la realidad desvaneció aquel impulso de su deseo con su frío contacto. Ni los ríos, ni los sucesos humanos vuelven jamás al punto de su partida. Tenía que deshacer lo andado, hacer una vida nueva y, lo que era imposible, trocar su alma por otra, ó ahogar el remordimiento que, como un mar se interponía entre él y Ginoveva.

Sofocó, pues, sus latidos con el último aliento que le quedaba y, alejándose rápidamente, penetró con firmeza por el único sendero que tenía á la vista, tronchado á pocos pasos.

Pentecostés encaminóse á casa del General Lavalle y preguntó por él.

No obstante la hora inusitada de su visita, dijéronle que don Juan no había dormido en toda la noche, que á las nueve había salido para los Tapiales, regresando á la madrugada y, que si quería verle, se fuera á casa del General Viamonte, donde estaba conferenciando con él.

El joven dirigióse hacia ella su paso.

A su puerta encontró un coche, tirado á la cincha, con dos cazadores á la zaga y custodiado por otros dos coraceros á caballo.

Pentecostés mandó decir al General que venía del campo y tenía importantes noticias que comunicarle acerca de la muerte de Rauch y de otros sucesos ignorados todavía en la ciudad.

Lavalle le hizo contestar que estaba muy ocupado; que si deseaba referirle alguna cosa importante, pasara por la quinta del señor Rivadavia, donde, terminada ésta, tendría con aquél una corta entrevista.

(Concluirá.)



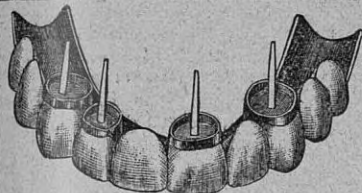
Miranda lucha con él y le corta la cabeza

ANTEOJOS MÉDICOS OCULISTAS GRATIS

(SISTEMA SUVA)

Si quiere Vd. conservar su vista, compre sus anteojos en el Instituto Optico Oculistico "Suva", que es el único en Buenos Aires que ofrece a Vd. EL EXAMEN DE LA VISTA Y RECETA GRATIS POR MÉDICOS OCULISTAS EN CONSULTORIOS PARTICULARES. Este beneficio que ofrecemos no aumenta el precio de nuestros anteojos. Lente sublime oro reforzado \$ 10.— Lente o anteojos oro reforz. \$ 10.— Lente o anteojos de nikel fino \$ 5.—

NOTA: Estos precios son con derecho al examen médico y receta GRATIS.— Pida Vd. tarjeta.
Casa de primer orden INSTITUTO OPTICO OCULISTICO "SUVA"--366-FLORIDA-366 (Casa establecida en 1833)



PANÉ

CIRUJANO DENTISTA

Extracciones sin dolor

Dientes fijos sin paladar

HONORARIOS MÓDICOS

SUIPACHA, 512

PUEYRREDÓN, 45

U. Tefef. 479, Libertad

U. Telef. 992, Mitre

Martes, Jueves y Sábados

Lunes, Miércoles y Viernes

DR. RAPOPORT

de regreso de Europa á donde fué comisionado para estudiar el

Lo aplica en su consultorio: **CORRIENTES, 2070**

ESPECIALISTA EN SECRETAS Y VIAS URINARIAS

De 9 á 11 a. m. y de 1 á 4 p. m.

606



"LA MARAVILLA DEL DIA" Tintura para el cabello y la barba

premiada con medalla de oro en la Exposición de Medicina e Higiene y en la Industrial del Centenario. No contiene substancias metálicas, como: plomo, cobre, plata, mercurio, etc.

PAGAREMOS 10.000 PESOS

a quien nos pruebe lo contrario. Esta tintura, invento del insigne químico francés Dr. Baud, no tiene rival: sus colores (negro, castaño, rubio, colorado, etc.) son insuperables. Precio, \$ 10; con flete, 11. Acompañar todo pedido del giro postal o bancario correspondiente, dirigido a:

R. CORAIL & Cia., Calle Montevideo, 208 — Buenos Aires.



LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA

GRATIS SE REMITE A TODAS PARTES

Es la última palabra en contra de las desdichas, desgracias, miserias y enfermedades.

¿Quiéren inspirar confianza, vencer dificultades, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo se puede hacer uso de los asombrosos poderes personales?

¿Buscar los medios para no sufrir miserias, necesidades ni sinsabores?

¿Aman tener valor y energía, asegurar el éxito en las empresas, gozar de salud y saborear las emociones de la dicha y del contento?

Pidan el maravilloso libro: "Las tres llaves de la fortuna", incluyendo diez centavos en estampillas y franqueando con otros diez centavos las cartas, que deben dirigirse, de toda Sud América, únicamente a la casa

"THE ASTER" Calle RECONQUISTA N.º 234, (Antiguo N.º 91-Montevideo (R. O. del U.)

No confundir nuestra casa, de seriedad, con otras que se ocupan de magias, magnetismo, ocultismo, adivinación, supercheria, etc.

EPILEPSIA ATAQUES CURADOS

Mande tarjeta postal o carta, pidiendo folleto gratis que contiene todos los informes del **REMEDIO DE TRENCH**, de fama mundial para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas de todas clases. 20 años de éxito. Testimonios de todas partes del mundo.

APROBADO POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE

Escriba en seguida a Agente del **REMEDIO TRENCH**—675 Casilla de Correo - Buenos Aires

BATSALLE

440 - CARLOS PELLEGRINI - 440

MUEBLES IMPORTADOS

GRATIS REMITIMOS A LAS PROVINCIAS NUESTRAS NUEVO CATALOGO ILUSTRADO

Agencia de "FRAY MOCHO"

EN SANTA FE

Único agente: ISIDRO M. LOPEZ

San Jerónimo, 780

FRAY MOCHO EN PERGAMINO

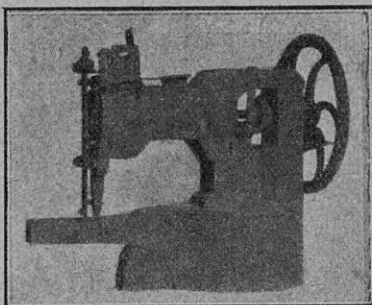
Corresponsal fotográfico:
RENÉ HARDY

AGENTES EXCLUSIVOS:
IGLESIAS y ROMERO, Merced 438

Curiosidades

La primera máquina de coser.—Un industrial de Barcelona, D. Miguel Escuder, ideó la máquina para coser, cuyo grabado publicamos en esta página.

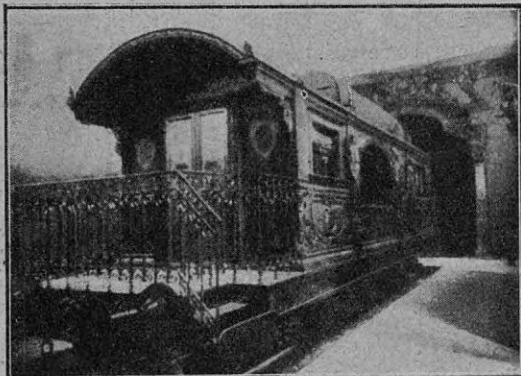
Dicha máquina, que a excepción de los engranajes y del volante, es toda de madera, fué construída en el año de 1853 y vendida en 350 pesetas. Unos veinticinco años más tarde, el mismo constructor encontró su máquina en los Encantes, y la adquirió por 4 pesetas.



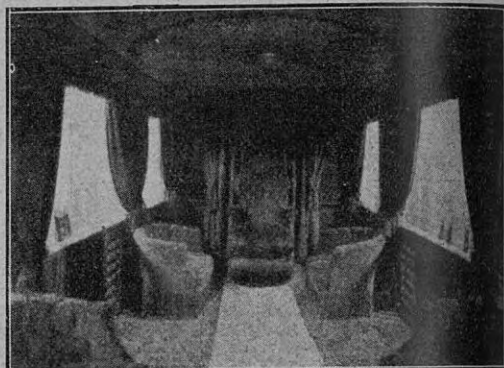
Primera máquina de coser, construída en España

Los herederos del señor Escuder conservan este raro ejemplar, que hoy sirve de curioso término de comparación con las máquinas modernas.

Una reliquia histórica.—Una de las curiosidades históricas que se custodian en el Castillo de Santo Angelo, de Roma, es el tren en que solía viajar el Papa Pío IX, antes de los sucesos de 1870, que reclusieron al pontífice en el recinto del Vaticano. El vagón, como pueden juzgar nuestros lectores es una preciosidad.



Coche del ferrocarril, en el que viajaba el papa Pío IX, que se conservan en el castillo del Santo Angel, en Roma



Interior del coche, en el que se ve el trono pontificio

!!! EUREKA!!! ¿No es Vd. feliz? Lea

La gran ciencia astral infalible del renombrado profesor Davidoff aconseja el signo llamado "Cruz mental de San Jorge" administrada con el método Hipno-Magnético, cuyo poder de asombroso acierto es verdaderamente fenomenal, pues cualquier dolencia humana queda subsanada en breve tiempo. Todos vuestros males y contrariedades desaparecerán por virtud de amoroso encanto, debido a una convicción fuerte y vibrante de la célebre profesora **Julia V.**, la cual estudió los admirables misterios de los más famosos fakires orientales.

No dudéis y tratéis de penetrar en la más perfecta Fe, porque nuestros misterios permanecerán siempre mudos e insondables para vosotros. El mundo de lo invisible no se revela si no a los que ardientemente aspiran a conocerlo.

Los incrédulos y las personas que se mofaran de esta creencia la encontrarán siempre inaccesible. La voluntad más profunda, una sola mirada fluída-magnética, bastará a hacerlo a usted feliz y dichoso, prolongándole la existencia y colmando todas sus aspiraciones. Ningún obstáculo me detendrá para prodigar a la humanidad mis portentosas virtudes y dones psicológicos.

Se recibe correspondencia de los ausentes remitiendo estampillas

Predicción infalible del pasado, presente y porvenir.

Atiende todos los días de 7 a. m. a 9 p. m.

Casa de familia y sola; gran reserva para todo. Seriedad y acierto. Prueben y se convencerán.

Sra. JULIA V. - 229 - Calle SARANDÍ - 229, entre Alsina y Moreno
BUENOS AIRES

De todo el mundo

Un congreso de "Trades Union". En las maniobras inglesas

Recientemente se han clausurado las sesiones de un Congreso de Trades Union (Unión de las Industrias), en la importante ciudad de Newport; en las discusiones se han distinguido mucho el señor C. V. Bowerman, miembro del parlamento británico y el señor Will Thorne, que aparece a la derecha del primero en la fotografía.



Mr. Bowerman

Mr. Will Thorne

—Actualmente se celebran las grandes maniobras del ejército inglés; ellas se reducen a lo que todas las maniobras militares de los grandes ejércitos del día; pero uno de los episodios más interesantes es el hacer nadar a los caballos de una orilla a la otra de un ancho río por medio de una cuerda que los mantiene sujetos unos a otros.



Caballos cruzando un río a nadar



Señoras

Para quemaduras de sol y grietas de la cara y manos la mejor crema.

Venta en todas las Farmacias de la República

Precio 3 \$^m/_n

J. S. Elizalde

SUIPACHA 285

LISTERINE

El mejor antiséptico

Ojos cansados

Quando se sienta dolor ó irritación en los ojos, se puede obtener alivio usando agua, lo más caliente posible, con algunas gotas de

LISTERINE

LA LISTERINE se halla en venta en botellas de 90, 180 y de 420 gramos.

EN LAS FARMACIAS

LO QUE DICEN DE FRAY MOCHO

“Fray Mocho”. — Continúa como siempre, haciéndose acreedora al favor público, esta espiritual revista de caricaturas.

El número puesto en circulación ayer, se presenta lleno de notas interesantes, trayendo excelentes ilustraciones.

Sarmiento, Buenos Aires.

“Fray Mocho”. — Esta revista, merced a cuyas ingeniosidades se debe el que apenas haya venido al mundo, todo el mundo la conozca, entre muchas cosas buenas se trae un estudio con dibujos de oficios peligrosos y sobre los que pintan fachadas de rascacielos, desde un balancín, y los que tienden alambres eléctricos y enganchan locomotoras, y el que embutido en la escafandra se sumerge hasta el fondo del mar, y el zingero que emploma la cruz de las torres de los templos, y el que empavesa la punta alta del palo mayor de un buque, sobre todos esos oficios peligrosos está el periodista de campaña, que escribe la verdad. Le han saltado un ojo, lleva un brazo en cabestrillo; entablillada la pata izquierda, tiene aniquilada la derecha, no resultando incólume el brazo derecho con el que contrae el costado del mismo lado una muleta para poder mal andar.

Si todo eso no tiene mucha sal, que venga Dios y lo vea.

El Progreso
Mar del Plata, 7/9/12.

“Fray Mocho”. — El último número de esta interesante revista, revela el progreso incesante hacia el cual lo han encaminado sus inteligentes fundadores. Artículos literarios, crónica gráfica, reportajes, informaciones, todo está bien dispuesto y bien presentado, merced a su atildadísima impresión y a la excelente calidad del papel que emplea. FRAY MOCHO ha llegado a realizar el milagro de ser una revista artística, elegante y de lujo, conservando su característica principal: la popularidad, basada en la baratura del precio.

El Telégrafo, Paysandú, 9/9/12.

“Fray Mocho”. — L'ultimo numero di questa pubblicazione bonaerense viene come sempre corredata da nitide illustrazioni di attualità e di un materiale scelto di lettura, ciò che dimostra la fa-

vorevole accettazione che dispensa il pubblico alla oramai popolare rivista.

El Grillo, Rafaela, 2 octubre 1912.

“Fray Mocho”. — El número 21 de esta importante revista semanal metropolitana ha llegado a nuestra mesa de trabajo.

Como siempre, viene con un hermoso material literario y el lápiz de Cao hace maravillas en caricaturas.

FRAY MOCHO cada día que pasa va avanzando por la brecha del periodismo, pudiendo contarse como la revista más interesante que ve la luz pública en nuestro territorio.

En este número trae hasta los más ínfimos detalles del sepelio de los restos del gobernador general José Inocencio Arias.

El Trabajo
Las Flores, 22/9/12.

SUERTUDO Y... DEBE NO MAS



Pascual Gorga, que ganó la grande de \$ 100.000 en la lotería nacional, y que no ha dejado de ejercer su oficio de vendedor de diarios, sólo por seguir vendiendo “Fray Mocho”, de quien es entusiasta, convencido e infatigable propagandista

“Fray Mocho”. — Por intermedio del señor Gabriel Bomón, hemos recibido el N.º 22 de esta popular revista; decir que este número es interesante y lleno de ingenio es incurrir en repeticiones, pues sin temor de equivocarnos podemos afirmar que FRAY MOCHO es en la actualidad la revista mejor presentada y por lo tanto la más leída.

No hay ejemplo de que una revista de su índole se haya impuesto al público en tan poco tiempo, aunque bien lo merece por lo interesante de su material y porque se trata de una empresa genuinamente criolla nacida al calor de aspiraciones muy justas.

El Progreso
San Nicolás, 28/9/12.

“Fray Mocho”. — Sigue visitándonos esta interesante revista metropolitana cuyas páginas ostentan, como siempre, un álbum artístico lleno de ingenio poético y de fotograbados de actualidad nacional y extranjera.

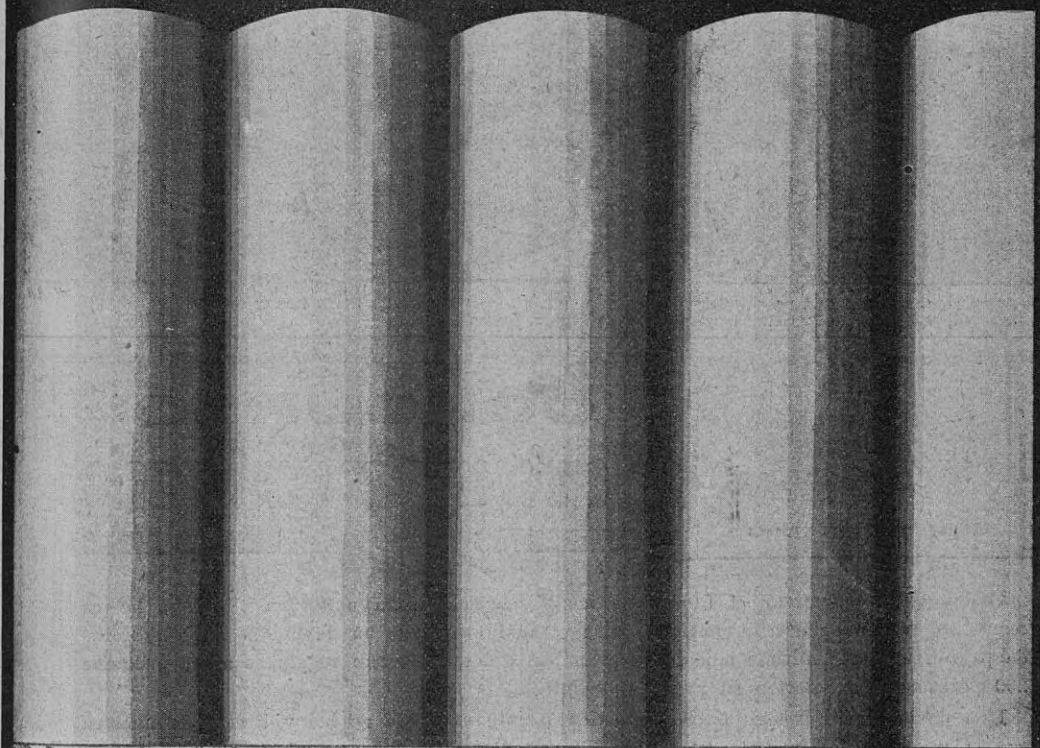
FRAY MOCHO, se ha colocado en la vanguardia de sus similiares, agradando al lector, cuya revista es recibida en el hogar con sumo agrado.

La Unión, General Guido, 22/9/12.

Favorita

NECESITA TANTO TRIGO, QUE HEMOS TENIDO QUE CONSTRUIR
DEPÓSITOS, ENTRE LOS CUALES 200 SILOS COMO ESTOS, DE
UNA CAPACIDAD TOTAL DE:

120 . 000 . 000 kilos



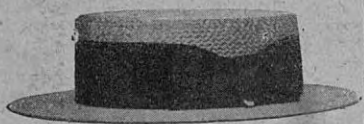
Favorita

MOLINOS RÍO DE LA PLATA

G. COURIS



— Pero, entonces, si usted no es aficionado a la bebida, ¿por qué tiene la nariz tan colorada?
 — Es que enrojece de vergüenza, señor, al verme mendigar.



Tipo de sombrero que regalamos

CONCURSO
Sombrerería Centenario
CORRIENTES 755 **BUENOS AIRES**

Deseosos de compensar el favor que nos dispensa nuestra numerosa clientela, hemos resuelto llevar a cabo este concurso, para el cual esta casa ha destinado 200 sombreros de paja Centenario, último modelo de gran moda, los que serán regalados a las primeras 200 personas que acierten su precio de venta.

Uno de los sombreros se halla convenientemente expuesto en las vidrieras de nuestra casa, Corrientes, 755, al lado del Palace Theatre. Dentro de dicho sombrero se ha colocado en sobre perfectamente lacrado el precio del mismo que está comprendido dentro de pesos 5.10 y \$ 6.10 moneda nacional.

Las personas que deseen participar de este concurso deberán enviar el cupón adjunto, acompañado de una estampilla de 5 centavos para la respuesta.

El día 10 de noviembre próximo a las 12 del día y en presencia de las personas que deseen concurrir será abierto el sobre y se procederá a comunicar el precio verdadero y a entregar los premios a los que acierten.

CUPON.

Señor Vicente López

Sombrerería El Centenario
 Corrientes, 755.

El precio del sombrero de paja es de \$ m/n.

Nombre

Domicilio



JUDICIAL

La Colonia "Carmen Górgolas"

En la mejor zona del Oeste de Buenos Aires

CHACRAS EN AMÉRICA (F. C. O.) hoy Rivadavia

2000 hectáreas divididas en chacras de 9 á 58 hs.
parte de los afamados campos del establecimiento

"LA RIVADEO"

Frente á la Estacion del F. C. á Meridiano V, y á una legua de los pueblos de América y Cerrito (F. C. O.)

Se rematarán el 17 de Noviembre de 1912

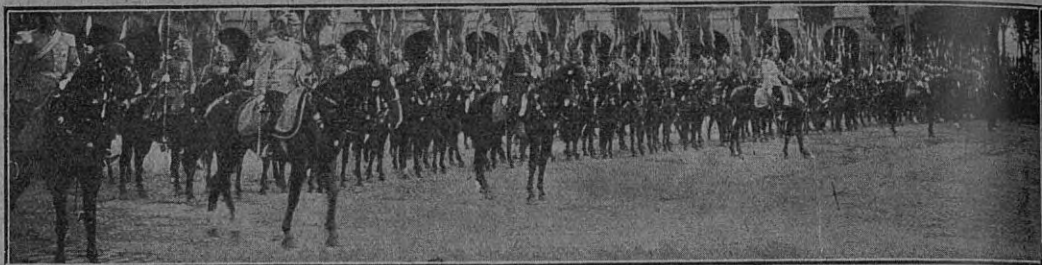
Con la base de \$ 166.66 la hectárea, ó sean las dos terceras partes de la tasación judicial por orden del Sr. Juez en lo Civil Dr. Raymundo Naveiro.

A LARGOS PLAZOS

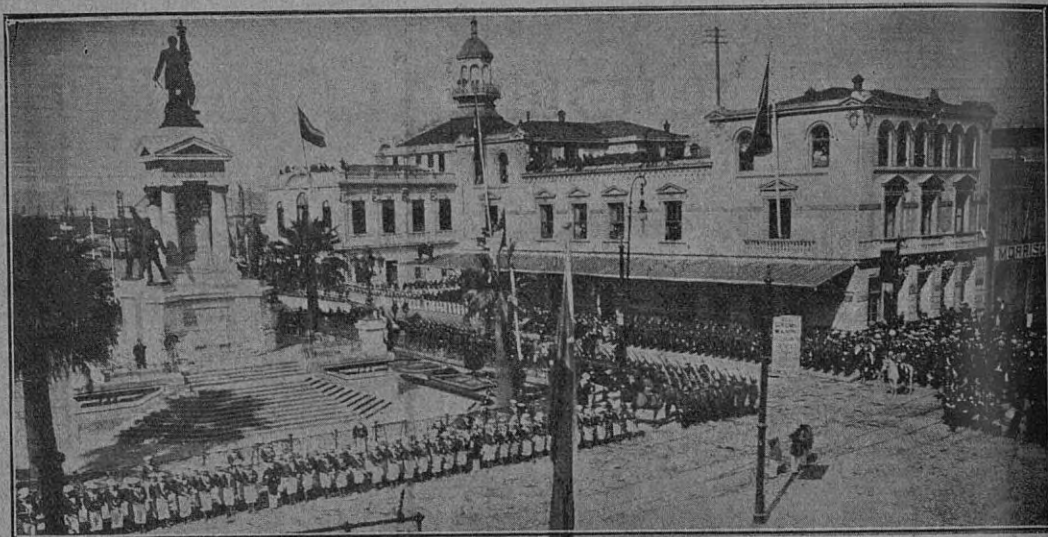
A. Charpin, América (F. C. O.)

Pidan más detalles y planos, por carta ó personalmente, á nuestra casa de América (F. C. O.) ó á los señores GUERRERO, HOLMBERG y FERNANDEZ, en Buenos Aires, CALLE RECONQUISTA, 195.

El remate se efectuará en el Salón-Hall de los señores Pizzani Hnos., de América.



Valparaíso.—Tropas que formaron en el entierro del coronel Irrasazábal



El presidente y comitiva saliendo de la intendencia para concurrir a la inauguración de las obras del puerto



La bahía al lanzarse el primer bloque de cemento para las obras



Personas distinguidas que saludaron al pensador y estadista señor Julio Zegers, en su 82.º aniversario



Cuatro generaciones: don Julio Zegers, Julio II Zegers, Julio Zegers Baera y Julio Zegers Alcalde

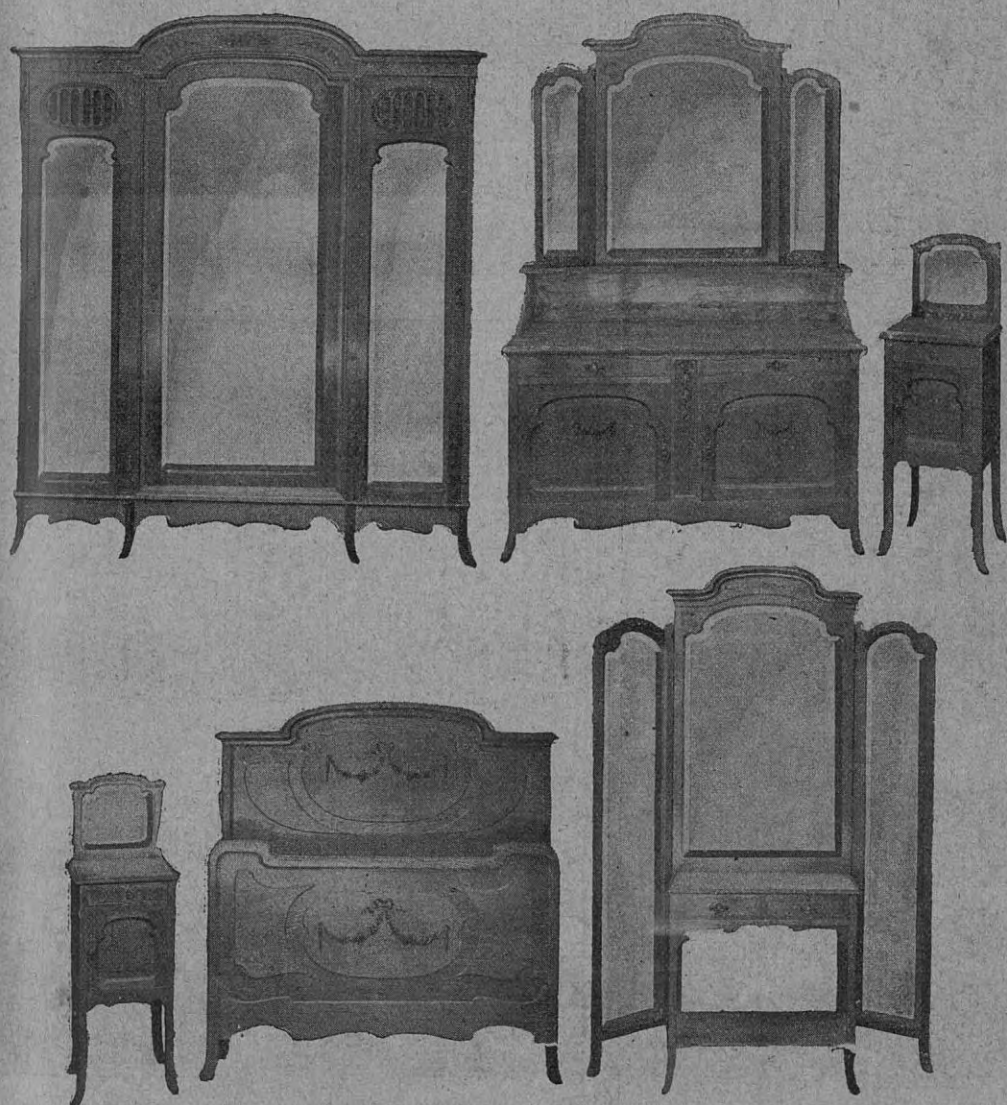
Si Vd. desea adquirir muebles sólidos, elegantes y a precios que no
admiten competencia, haga una visita a

LA ARGENTINA

E. DÍAZ Y CIA.

MUEBLERIA Y TAPICERIA

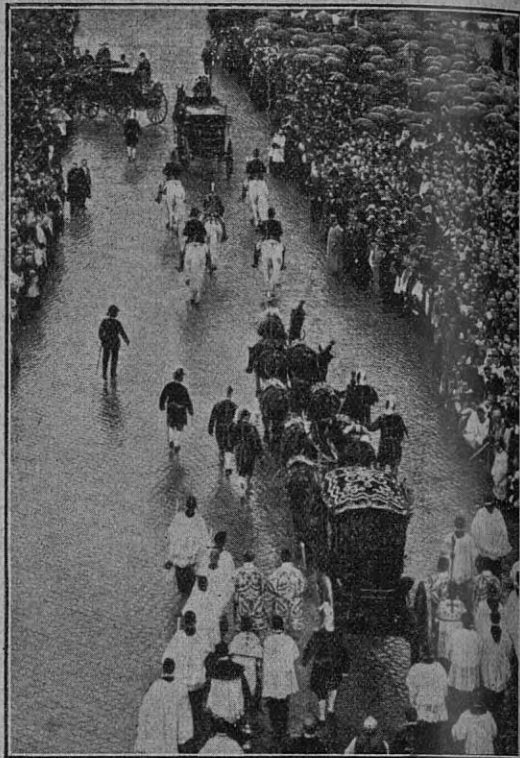
CANGALLO, 1118 - Buenos Aires



De Austria.—El congreso Eucarístico



Viena.—El delegado pontificio cardinal Van Rossum y el arzobispo de Viena



La histórica carroza de María Teresa, que conducía el Ssmo. Sacramento

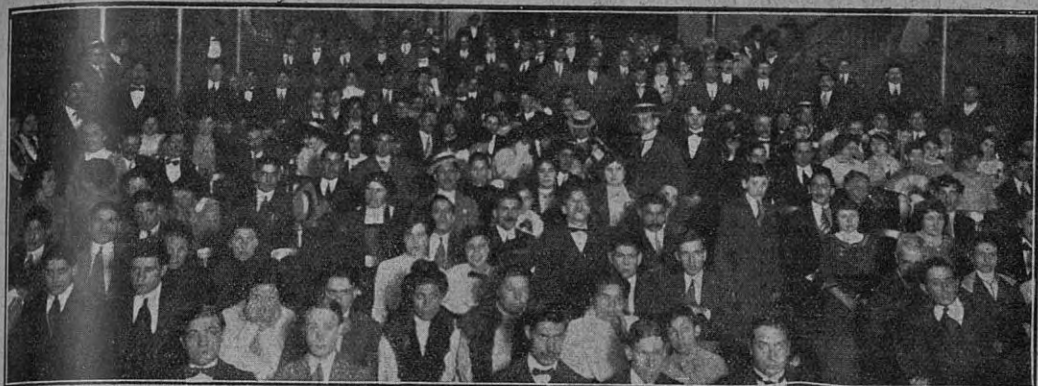


Aspecto de la Rotunde durante la sesión inaugural



El gran Cristo de 8 metros que los tiroleses llevaron de su país

Sociedades



"Unión Regional Española", en el "Orfeón Español"



"Jóvenes Amantes del Arte", en el "Lago di Como"



"Centro Aragonés", en la Casa Suiza



"Centro Andaluz", en "Les Enfants" Béranger"



“Centro España”, en “Les Enfants de Béranger”, en honor de FRAY MOCHO

Único en el mundo que extirpa el vello

SIN SER DEPILATORIO NI ELECTRICIDAD. SOLO SE CONSIGUE CON EL COMPUESTO VEGETAL COSTA-FORT, EL CUAL QUITA TAMBIEN PECAS, MANCHAS, ARRUGAS Y CUALQUIER OTRO DEFECTO DEL CUTIS.



Ruego á mi distinguida clientela tomar buena nota de mi dirección

C. Pellegrini, 156

para evitar confusiones con casas similares que se dedican a la venta de productos para la tez.

Unico punto de venta: **Carlos Pellegrini 156**

Unión Telef. 364, Libertad

Dra. de Costafort

CERTIFICADO DE LA SEÑORITA
ELVIRA MARTINEZ

Señora Sofia de Costafort

Buenos Aires

Mi muy distinguida señora:

Es muy grato para mí dirigirme a usted para darle una prueba del profundo agradecimiento que le tengo por el brillante resultado efectuado en mí, por su “Específico Costafort” en la extirpación del VELLO y PAÑOS.

En tan poco tiempo como hace que empecé a usar, he notado el asombroso resultado, que no esperaba todavía dado el tiempo que venía sufriendo ocupándome de ellos.

Sin más, expresándole en ésta mi más profundo agradecimiento y dándole las gracias por las atenciones que para conmigo siempre ha tenido, me repito de usted su ferviente admiradora

ELVIRA MARTINEZ

Chacabuco 1010, Buenos Aires.



Lomas.—Durante la demostración ofrecida por sus amigos al señor Juan A. Serby, con motivo de sus bodas de plata con el comercio



Bandfeld. — Uno de los puesteros, cuyas entradas alcanzaron a 400 pesos en un solo día



Señora Angela Beltritti de Lloveras, ex alumna del Liceo Nacional de Señoritas, que acaba de fallecer



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES
578, BOLIVAR, 586—BUENOS AIRES

TELÉFONOS: { Dirección: UNIÓN 185 (Avenida)
 { Administración: UNIÓN 184 (Avenida)
Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Edición corriente		Edición corriente		Edición corriente	
Edición de lujo		Edición de lujo		Edición de lujo	
Trimestre	\$ 2.50	Trimestre	\$ 3.00	Trimestre \$ oro	2.00
Semestre	5.00	Semestre	6.00	Semestre. "	4.00
Año	9.00	Año	11.00	Año	8.00
Número suelto..	20 cts.	Número suelto.	25 cts.		
Núm. atrasado.	40 "	Núm. atrasado	50 "		
	80 "		\$ 1.00		

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporteros, fotógrafos, corredores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 115, Strand. Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.—MONTEVIDEO: Plaza Independencia, 35
PARÍS, 23, BOULEVARD POISSONNIÈRES.—Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.



Una hora antes de producirse el último ciclón en el Paraná, la señora Luisa G. de Cavilla dió a luz un varoncito, y como el meteoro causase el derrumbamiento de las habitaciones ocupadas por la madre y el niño, salvándose los dos milagrosamente, se dió al último el nombre de Noé.—La cruz señala el lugar que ocupaba la cama antes del derrumbamiento



— Los despojos en la casa de comercio de Barralade Rios. (Fuerte Nuevo)

Efectos del ciclón en la escuela de Bajada



Paraná.—Estreno del drama histórico en tres actos "Las dos justicias", del joven entrerriano Ramón Otano, en el teatro 3 de Febrero.—Final del segundo acto

Enlace Vías-Urquiza.—Durante la bendición

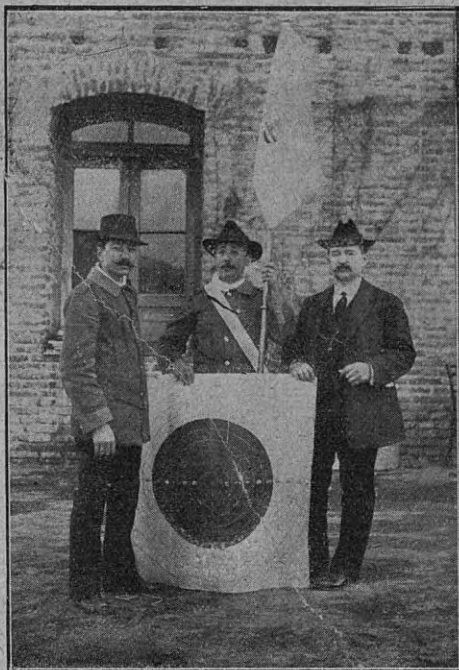


Gualeguay.—Durante la inauguración de la Escuela Superior

De Provincias
CÓRDOBA.—CONCURSO DE TIRO



Señor Pedro Ghirlanda, vencedor en el campeonato individual de mauser y ganador de la copa de plata donada por el presidente de la Nación



El team de Villa Devoto, vencedor en el campeonato de la Bandera Córdoba.—Señores Antonio Daneri, Hugo Degano y Benjamín Tealdi



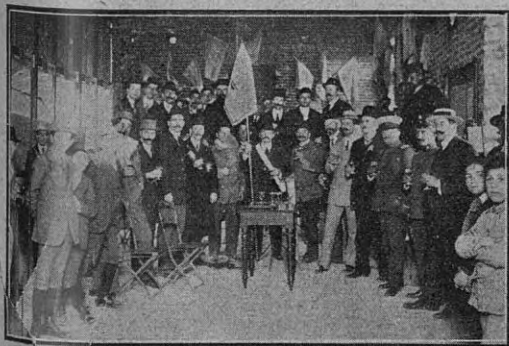
El señor Antonio Passera, ganador del premio Tiro Federal, de Cosquin, con 488 puntos



Grupo de tiradores cordobeses que tomaron parte en el concurso



La copa ganada por el señor Ghirlanda



El general Proto Ordoñez, en compañía de los tiradores



El comedor de los pobres.—Abriendo las alcancías de los niños que efectuaron una colecta a beneficio de esta institución

De Provincias



El curso de flores.—Señoritas de Prados, Ferreyra, Gavier y Barros



Señoras y señoritas de De la Torre, Ferreyra, Funes y Astrada



La comision del curso, durante el lunch, después de la fiesta



Villa Maria.—Los discursos en el acto inaugural de la exposición feria; el doctor J. E. Serres, el señor Larrechea, el doctor Juan E. González



Leones (F. C. C. C.)—Durante el banquete conmemorativo del aniversario de la sociedad italiana Patria e Lavoro

CONCURSO PATRIOTICO PREMIADO

PRO

FLOTILLA AERO - MILITAR ARGENTINA

PATROCINADO POR LA COMISIÓN CENTRAL

FLORIDA, 537

U. T. 2276, AV.

260 PREMIOS:



Autopiano Carroll Otto, donación de la casa J. A. Medina e hijo, Florida, 255

Con el propósito altamente patriótico de cooperar a las gestiones de la Comisión Central recolectora de fondos Pro Flotilla Aérea, la que se propone dotar a nuestro ejército de una flotilla de aeroplanos, se ha organizado este concurso patriótico premiado.

Dicho concurso tendrá 60 días de duración y está basado en la venta de 30.000 cuadros alegóricos a un peso m/n. cada uno. Estos cuadros llevarán al pie un autógrafo firmado por los miembros de la Comisión Central, así como también un

número que dará a los compradores opción a los premios que ofrecemos. Dichos premios han sido donados por las siguientes casas de comercio y se hallan expuestos en las vidrieras de las mismas:

J. A. Medina e hijo, Florida, 255: un auto piano Carroll Otto.

Joyería "La Esmeralda", Esmeralda, 421: 2 cronómetros oro 18 kts. y 10 juegos de



Uno de los siete gramófonos, con discos "Era" y "Phono d'Art", donación de la casa "The Inventions Company", Avenida de Mayo, 821

alhajas.

The Inventions Company, Avenida de Mayo, 821: siete gramófonos con discos "Era" y "Phono d'Art".

Joyería "La Misteriosa", Corrientes, 928: 240 relojes plata cincelada para hombre y señora.

El sorteo de dichos premios se llevará a cabo en el local de la Comisión Central, Florida, 537, ante el escribano señor José Resta, en una fecha que oportunamente daremos a conocer.

Como sólo hay disponibles 30 mil cuadros, rogamus hagan sus pedidos hoy mismo, adjuntando

un peso m/n. al cupón que va al pie y dirigiéndolo al "Señor Secretario de la Comisión Central, Florida, 537, Buenos Aires".

La Pinturería Seré, M. Crego y C., Bartolomé Mitre, 952, regalará un precioso marco a las primeras 100 personas que se presenten a solicitarlo con el cuadro alegórico.

P. Ichazo Blanco

Organizador de "Concurso Patriótico Premiado"



Uno de los relojes de plata cincelada, para caballero o señora, donación de la joyería "La Misteriosa", Corrientes 928



Uno de los dos cronómetros de oro 18 kilates, donación de la joyería "La Esmeralda", Esmeralda, 421

CUPÓN

Señor secretario de la Comisión Central:

Incluyo un peso en valores postales para que me remita el cuadro alegórico Pro flotilla aero militar, con opción a premio.

Nombre

Dirección

De Provincias

SANTA FE



En el Club del Orden, durante la asamblea para elegir la nueva comision de la Sociedad de Beneficencia. La señora Esmeralda R. Galisteo de Zapata presidenta y demás damas elegidas por unanimidad



Tertulia en la casa de la familia Livi-Videla con motivo del cumpleaños de su hija



Enlace Rosos-Leiva.—Los novios, padrinos y invitadas a la ceremonia religiosa

VARIAS



Estación Tello.—Llegada de la procesión de la Virgen del Rosario de Melapes a la iglesia parroquial, distante 9 leguas



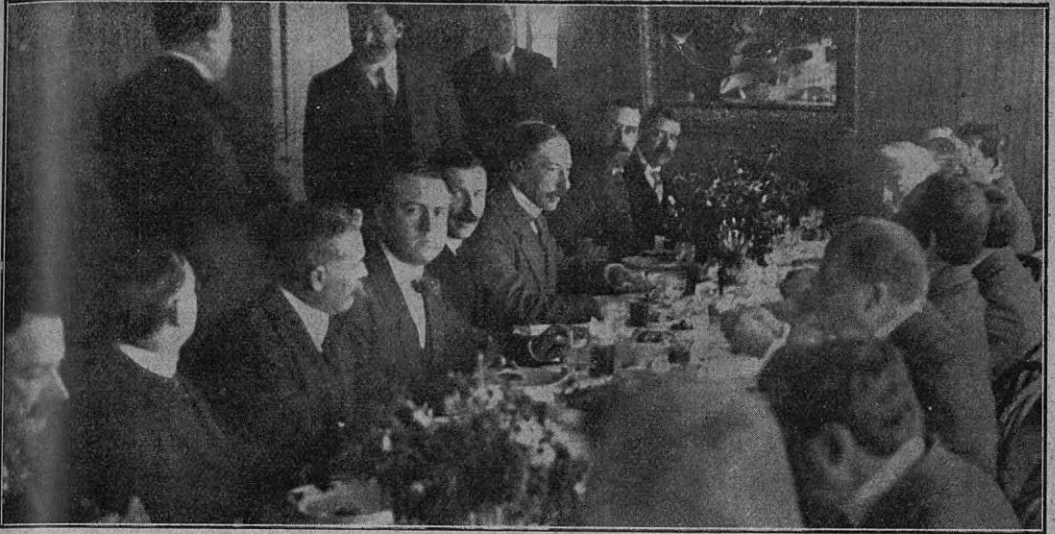
Mercedes (San Luis).—Concurrentes al pic-nic ofrecido por la señora Próspera de Morales en su establecimiento San Antonio



Río IV.—Comisión de señoras y señoritas organizadoras de las romerías españolas.



Estación Vera (Santa Fe).—El cuadro Filodramático de la Sociedad Obreros del Norte



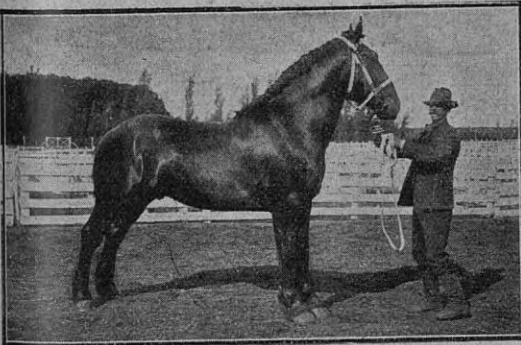
Durante el banquete dado en Playa Chica por el comisionado señor Ceretti, a los ministros y a la comisión de la rambla



El doctor Dávila, el doctor Luro y el ministro Sojo en la terraza de Playa Chica

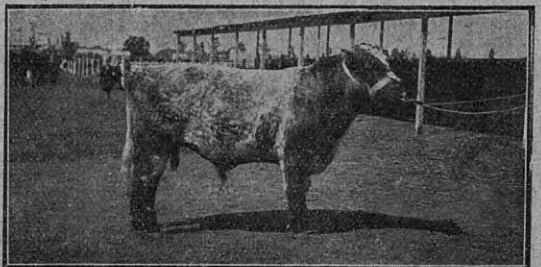
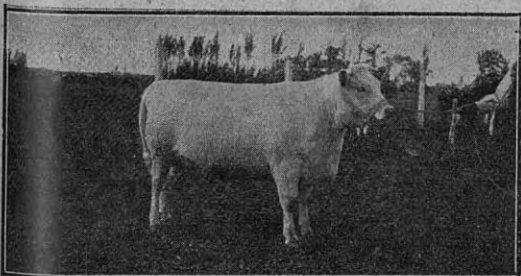
El doctor Moreno y el señor Ezequiel Paz, después del almuerzo

EXPOSICION RURAL EN NUEVE DE JULIO



Los primeros premios.—Moreno, Percherón, del señor Alfredo Cambaceres

Padrillo de carrera del señor José M. Fonseca



Vaca Durham, del señor Emilio Meyer Pellegrini

El toro Benghasi, de los señores Payes



DE TODO UN POCO



En Inglaterra ha sido vendida recientemente la posesión de Amington Hall, no lejos de Tamworth. Dicha casa perteneció por espacio

de 488 años a la familia Repington, la cual representa una descendencia directa de padres a hijos de más de veinte generaciones sucesivas.



Un nido de aviadores
(De Itaha).

GALANTERÍA CONYUGAL



Ella.—Pero, ¿qué te pasa que siempre que me pongo a cantar te vas al balcón? ¿Es que te molesto?

El.—No, mujer; es sencillamente que no quiero que los vecinos digan que te estoy dando una paliza.

(De Windsor's Magazine).

La profesión de barbero a bordo de un buen transatlántico, es de las más lucrativas que existen. Hace poco, con motivo de una cuestión jurídica con una compañía de navegación, declaró un barbero ante el tribunal, que sus ganancias a bordo no bajaban de 10.000 francos al año.

En los grandes vapores el precio del servicio es de un peso veinticinco céntimos para los pasajeros de primera y segunda clase. Los de tercera pagan media tarifa.

Las compañías de navegación contratan generalmente a los barberos por el sueldo nominal de 1.25 al mes, pero las grandes empresas no sólo no pagan nada a los peluqueros, sino que por el contrario, éstos tienen que abonar trescientos setenta y cinco francos anuales. Pero las propinas compensan con creces el gasto.

Además del trabajo propio de su oficio, los barberos de a bordo se dedican a la venta de postales, objetos de escritorio, perfumes, etc., y hay individuo de éstos que lleva consigo un verdadero almacén de artículos por valor de ocho mil o diez mil pesos.

EN LA PELUQUERÍA REVOLUCIONARIA



—¿Qué hace usted, señor Juan-Shi-Kai? Si sólo queremos cortarnos la coleta.

El primer caso de robo de un aeroplano que puede registrar la historia de la aviación, sucedió hace poco en el aeródromo de Puchem, en Munich.

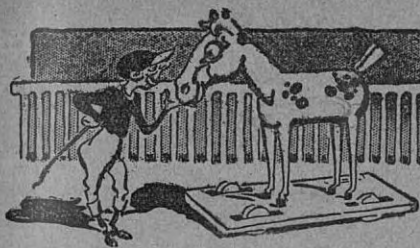
Al llegar una mañana el piloto Belat, se encontró con la puerta del hangar forzada y sin el aeroplano.

De las investigaciones practicadas resultó que varias personas habían oído el ruido del motor hacia las dos de la madrugada. Indudablemente algún aviador atrevido había "volado" con la máquina.

Avisada la policía de los suburbios de Munich, se pasó varios días mirando el cielo, pero hasta ahora no ha sido recuperada la máquina.

El túnel de ferrocarril más antiguo del mundo está en Glenfield (Inglaterra), y todavía presta servicio.

Las rentas de don Manuel de Braganza, el soberano destronado de Portugal, eran de 80.000 libras esterlinas por año, y las de su familia pasaban de 120.000.



CARRERAS

“L'aviatore Romanelli”

Días atrás, y poco antes de la hora del “pranzo”, aterrisamos en la puerta del hangar de Rocco Romanelli, el simpático y travieso jockey “italo-yanqui-cregoyo”. Aquél se encuentra embutido en una casa de pensión francesa, sita en la calle Sucre, barrio aristocrático, y a un centenar de pasos del “Paseo de las Barrancas”.

Tres puntos de campanilla eléctrica. Asomó la dueña de casa.

— ¿Romanelli?

— *Monsieur Romanelli és-ta a su apartemant de él.*

— ¿Quiere usted avisarle?... De FRAY MOCHO...

— ¡Anseguid!

No tardó el popular profesional en salir a nuestro encuentro.

— ¿Qué tal, Romanelli?

— *Aquí me tiene, bolean-de pacarite... Pase a me coarte donde goardo me aparatos.*

Le seguimos. Un corredor estrecho. En las paredes, tricromías de biplanos y de monoplanos. ¡Toda una flotilla policroma!

— ¡Avanti! Mi gabinetto partigolare.

Habitación espaciosa, con ventana al jardín del frente. (Cama matrimonial, de bronce, biombo japonés, sillas de lampás de seda, sofá enfundado, batería de toilette de plata 800). Distribución discreta.

— *Ahí lo tenés a lo grando “Lareas”. ¡Qué coardros!... Lo hicieron en Inglaterra, e me lo rigaló lo dotore Livinston, después de ganarle lo clásico “Palermo”. ¡Eso “Lareas”! ¡L’ónico santo de me devoción! ¡Vamo’eharle aceite a l’aparatos!... ¡Un cocktail “Romanelli”?... ¡Qué ambrosias!...*

Pasamos al comedor. Romanelli capturó una cocktaílera y tres botellas de “copetín” surtido. Luego,



Romanelli, por Mateldi

procedió a elaborar el cocktail de su invención.

— *Premiero s’echa uno taquite de whisky, después medio taquite de biter, e mas adelante un chorrito de ants... ¡e se bate! Después de lo batimento, se sirve. ¡Qué ambrosias!... Ma, però, a la tercera voerta, l’ambrosia te mete uno batefonda a la cabeza de la grande fruta, e tenés que apichonarte a la catrera, punta a punta. En’esta vida se precisa saber de todos... Yo, lo día que me aparatos no funcione a l’hipódromos, me meto de cocktaíleros. ¡E hago catta ridoblona con la botellas!...*

Italiano, de 30 años de edad, casado.

— *No t’envito con otra voerta, porque l’ambrosias del mio cocktail está un’ambrosia batefondera. Le voi a cambear de nombre al mio cocktail. ¡Le prondremo?... ¡le pondremo?... ¡Cocktail “lo Balcano!”*

Romanelli nos presentó a su esposa: Arieta Otis, de New York, hermana del jockey Otis, que desempeñárase correctamente, y en la actualidad entraineur y propietario de caballos, con asiento en Baltimore. La señora de Romanelli es bien parecida. Viste con elegancia. Posee una naricita que, diríase, sustrajo de un dibujo de Gibson.

— *Ante de que vos m’apunte con lo reportaque, yo te voy a hacer foegue... ¡Seguro que venís a “peinarne”!...*

— Sí, Romanelli.



“At home” — Con su esposa Arieta Otis

Carreras



"All'ora del pranzo"

— M'aboeelite estaba un gabuche.
 — ¿Cómo, gaucho?
 — ¡Gabuche, te digo! M'aboeelite tenía una estancia.
 — ¿Estancia?... ¿En qué provincia, Romanelli?...
 — M'aboeelite tenía una estancia en Laurenzana, a cuatro hora de Napoli.

— ¿Estancia, en Italia?...
 — Se, una estancia de foguetes: tre mansana de campo, una punta de terniere, do vaca, uno petise malacara para sacar l'agoa, una tropilla de gallina, pate e ganse, un torite, do buros e uno loro baranquiere. Yo, desde "pibo", me dió per quinetea lo terniere e sobir lo petise malacara. ¡Cata domada de terniere!... Mi papa, ante de casarse, pasó 18 año al Rosario de Santa Fe, trabacande de sastre. Ahora, también hace el sastre, a New York. A lo doce año, dequé l'estancia, e no foimo toda la familia a New York.

— ¿A?...
 — A cambear d'aire... Me papa siguió con la tiguera, e yo, is-trañaba lo petise malacara de l'estancia. Me papa me puso a l'escoela, e yo, en ves de aprender come Washington sobió a la presidencia de lo Estado Onidos, e come Lincoln garaba l'acha e se peleaba con los pinos, m'hacia la rabona e m'iba a ver correr la ca-



Contemplando un cuadro del gran "Larea", obsequio del señor Livingston



Un poco de música.—"Recordándote" (vals)

reras. ¡Catta leñada me dió me papa!... A lo fine, yo salió con la mía, e dentré a lo stud de un señor Aste, genovés. Le firmé lo contrato, pasando con él coatro años. Se lo puede decir el jockey Henry Michaels, que le ganó mucha carera al señor Aste. En 1897, corí mi primera carera, en Aqueduct Hippodrome, en New York, con el caballo "Karmortap".

— ¿Ganó?

— ¡Lo eché al bombo!... Era un mancarón de caro arenera... Me primera carera la gané con "Ragard Sailor", en Aqueduct, estando d'aprendis. Allá, a l'año, uno sale d'aprendis, lo mismo que gane una sola carera, que gane novantatré, seguidita e rabadita per la cola. En Estado Onidos, me soy

quedado hasta 1900.

— ¿Su mejor año, por aquellos pagos, Romanelli?

— En 1901, coriendo la mancarada de lo stud Mackenzie. Eso año, me soy pelado 115 careras.

— ¿Algún clásico gordo?

— Con "Fort Hunter", ganamo lo "Buffalo Stakes", de 10.000 dólares.

— ¿En qué año le exportaron de los Estados Unidos, Romanelli?

— En 1909, por cambiar d'arie, noevamente, pasamo al Perú, e se ganamo 22 careras en 9 mese, entre la que se coenta lo clásico "Hipódromo Argentino", con Montaráz, parequere d'esto país. Despoés, embalé el mio aparato, e tomamo el fresco, en Chile. En Valparaíso gané 4 careras, e en Santiago 51. El 10 de octubre de 1910, do día ante que Cristóforo Colombo, soy llegado a Bueno Sarie. Lo demás... ¡está historia contemporánea! Espiero tranquilo el jocio póstumo del dotor Proassi.

No usa anuleto.

Cardo.



Yo siempre tomo la Horchata de Chufas de FRANCISCO FORTUNY de Barcelona, y ahora la sirven en todas las Confiterías, Bars y coches de Ferrocarriles.

Unicos Introdutores en las Repúblicas del Plata

Aróstegui & Laxague

Rivadavia 2176

Buenos Aires



Indiscutiblemente el mejor
Whisky del mundo

OLD SMUGGLER

**CUPON PARA EL
Concurso N.º 1 de "FRAY MOCHO"**

La botella de ginebra NECTAR contiene granos
de maíz.

Nombre.....

Dirección.....

NUMERO SUELTO { En la capital..... 20 centavos
Fuera de la capital. 25 "

EDICION DE LUJO { Número suelto: En la capital..... 40 centavos
Fuera de la capital.. 50 "